First Class Première classe

NATIONAL LIBRARY OF CANADA
395 WELLINGTON ST.
OTTAWA, ONTARIO
K1A 0N4

B103/c/10/1

EL MEJOR PRECIO PARA
COLOMBIA
Avon Travel
Tres oficinas para servirle:
684 BLOOR ST. W.
TEL. 531-...
1659 ST. CLAIR AVE. W.
TEL. 656-3033
FINCH WEST MALL
TEL. 743-0603

SPANISH NEWSPAPER ✱ JOURNAL ESPAGNOL

el popular

EL PERIODICO EN ESPAÑOL DE MAYOR CIRCULACION

Multitud se Vuelca a Recibir a Peñarol

Información en página 18

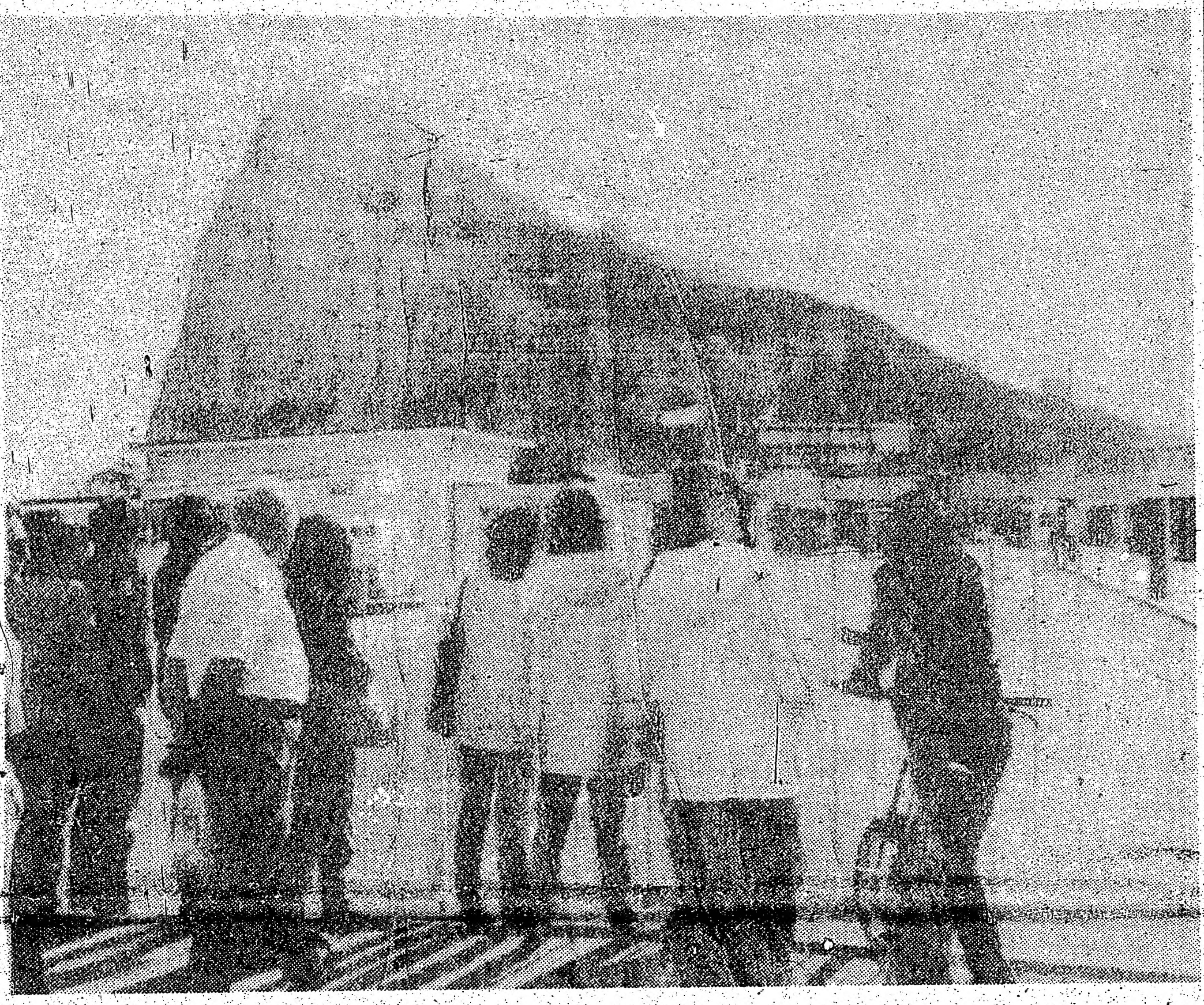
ESTADO DEL TIEMPO

Hoy: Nublado.
Temp. Máx.: 5° C.
El jueves: Lluvia y neviscas.
Vientos del norte.
Temp. Máx.: 4° C.

AÑO XIII N.° 148 MIERCOLES 15 DE DICIEMBRE • WEDNESDAY, DECEMBER 15, 1982 ONTARIO 40 c QUEBEC 0.45 20 PAGINAS

Culpan a Reagan por la Muerte de Niños Nicaraguenses

Abren Frontera Entre España y Gibraltar



GIBRALTAR.— La gente se congrega junto a la verja del sector español a la espera de la apertura de la frontera con Gibraltar, efectuada anoche.

Por BJORN EDLUND

LA LINEA, España, Dic. 14 (UPI) — La población a uno y otro lado de la frontera entre Gibraltar y España, separada por una pesada puerta de hierro, mostró emociones diversas ante la reapertura de la línea divisoria tras 13 años de bloqueo español a la colonia inglesa.

Unos 200 curiosos se congregaron en la parte española para ver el cambio de ronda de la Guardia Civil y el de los soldados británicos en la parte gibraltareña, separadas por una zona neutra de 300 metros de largo.

El nuevo gobierno socialista español dijo que decidió abrir la frontera como "gesto humanitario" hacia las familias separadas por el cierre.

Además, la medida ayudará en las negociaciones con Gran Bretaña sobre el futuro de la colonia.

La frontera fue cesrada en 1969 por el generalísimo Francisco Franco para presionar sus reclamos sobre la soberanía del peñon de Gibraltar, que pasó a ser propiedad británica por el tratado de Utrech de 1713.

España limitó la apertura al paso de transeuntes españoles o gibraltareños, excluyendo con ello a los turistas, aunque sólo podrán cruzar la divisoria una vez al día en cualquier direción.

En Gibraltar, donde 26.000 habitantes esperaban poder ingresar libremente en España, las limitaciones fueron criticadas.

El consejo de la colonia decidió no mantener abierta la frontera las 24 horas diarias, al igual que los españoles, y la cerrará de la una de la madrugada a las seis de la mañana.

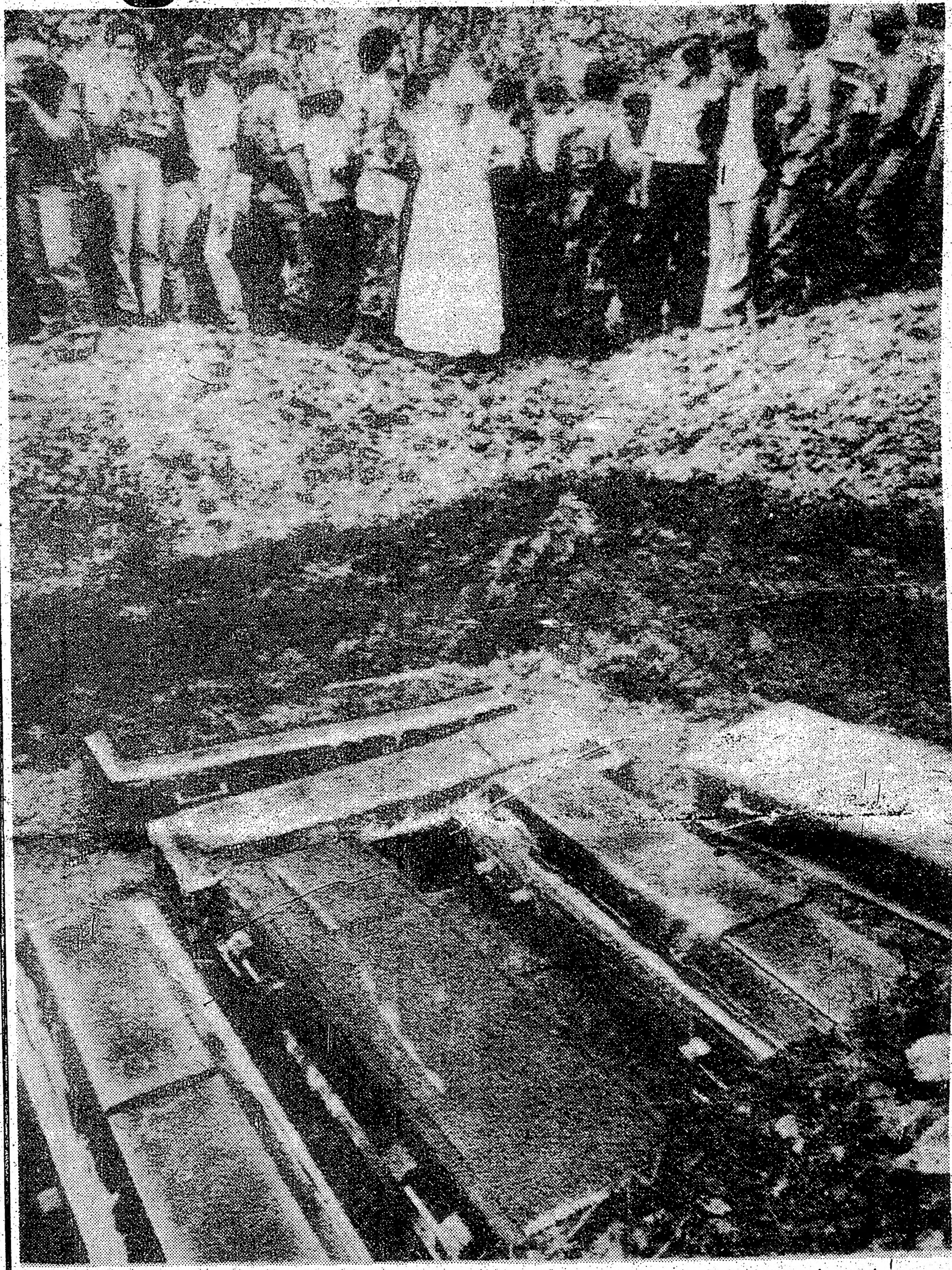
Secuestran a la Hija del Presidente de Honduras

GUATEMALA, Dic. 14 (UPI) — Xiomara Suazo, hija del presidente de Honduras, fue secuestrada hoy por individuos no identificados en esta capital, y los secuestradores pidieron la publicación de un manifiesto político, informó la televisión guatemalteca.

El programa televisivo "Aquí el Mundo" dijo que Xiomara Suazo, de 30 años, hija del presidente hondureño Roberto Suazo Córdova, fue secuestrada en las últimas horas de la tarde por individuos armados.

Xiomara Suazo es graduada de la escuela nacional de enfermería de Guatemala, pero no era claro de inmediato por que razones estaba en la capital guatemalteca.

La televisión no identificó a la organización que habría llevado a cabo el secuestro, pero indicó que las demandas del grupo incluyeron la publicación de una declaración política en la prensa centroamericana y mexicana.



SAN JOSE DE BOCAY, Nicaragua.— Una fosa común para los seis ataúdes que contienen los restos calcinados de 75 niños miskitos que perecieron al caer el helicóptero que los transportaba. Los restos fueron sepultados en San José de Bocay, a 350 kms. al norte de Managua.

Por OSWALDO BONILLA

MANAGUA, Dic. 14 (UPI) — Un abogado estadounidense, Michael Ratner, quien entabló juicio contra Ronald Reagan por su "política intervencionista" contra Nicaragua, lo hizo responsable de la muerte de 75 niños en un accidente aéreo.

"El juicio y la acusación contra Reagan avanza, los tribunales de Estados Unidos estan conscientes de la política intervencionista e injerencista de Reagan en contra de Nicaragua", dijo el abogado quien es presidente de la National Lawyers Guild, agrupación de más 50.000 abogados de Estados Unidos.

"Estoy seguro (de) que habrá una condena" contra el presidente estadounidense aseguró el abogado sin dar una fecha sobre la posible emisión del veredicto.

Ratner le dijo a un grupo de combatientes inválidos y lesionados que lo visitaron en un hotel de Managua, que: "responsabilizó a Reagan de la muerte de esos 75 niños miskitos y de la guerra sucia en contra de Nicaragua".

Agregó que "como ciudadano de los Estados Unidos, condeno los ataques que sufre Nicaragua, presento mi pesar a las madres de esos 75 niños que murieron en el helicóptero" que dijo resultaron "del apoyo que Reagan está dando a los enemigos de Nicaragua".

En la reciente reunión que sobre derechos humanos que se realizó en Costa Rica, Ratner dijo que denunció supuestos abusos de los derechos humanos por parte de Estados Unidos contra Nicaragua.

THE BEST
ESCUELA DE MANEJO
NO BUSQUE MAS!!
• Precios razonables • especialista en personas nerviosas • Enseñando en Toronto desde 1976
• Lo recogemos en su casa sin recargo adicional.
Y RECUERDE... Sólo se aprende a manejar una vez 745-6097

ANTONIO AVELLA
INSURANCE BROKERS INC.
TODO TIPO DE SEGUROS
2065 Finch Ave. W. Suite 101
(entre Jane y la 400)
Tel. 745-7171
HORARIO:
de 9 A.M. a 10 P.M. Sábados: 9 A.M. a 5 P.M.

BLIZZARD
ESCUELA DE MANEJO
622-9603
Dedicados solamente a la enseñanza de manejar.
Sin contratos que firmar.
Lo recogemos en su casa sin recargo alguno.
Coches automáticos con doble freno.
Llame y consulte sin compromiso al teléfono 622-9603

$ 350 MILLONES

Según los avisos publicitarios y voceros oficiosos de las multinacionales del petróleo que dominan el mercado canadiense, la módica política nacionalista adoptada por los Liberales en el área energética constituirá una terrible amenaza contra el libre comercio, sugiriéndose que tiene tintes Kremlinianos. De prestarse atención a los críticos más vociferantes de la derecha, Pierre Trudeau estaría llevando a cabo un siniestro plan para destruir la economía canadiense y así abrirle las puertas a una eventual dominación por la URSS.

Patrañas como estas tienen amplia difusión, gracias al enorme poderío económico de las empresas petroleras y sus simpatizantes. El debate político se simplifica groseramente en pro y anti-Trudeau, pro y anti-Petro-Canada, pro y anti-Liberales, con el resultado de que un individuo como el actual Primer Ministro, quien ha desilusionado en numerosas ocasiones a los que creyeron en sus promesas de cambio social y económico, aún puede interpretar los papeles de héroe o mártir del nacionalismo según le convenga.

La perspectiva interesada de sus correligionarios así como la de sus oponentes de extrema derecha oculta tras tales polémicas estériles hechos importantes como el revelado por la Agencia Monitora del Petróleo, PMA, que indicó que las empresas petroleras recibieron un obsequio extra de $ 340 millones de parte de Ottawa el año anterior, gracias a la decisión del gobierno federal de permitirles que se quedaran con parte del dinero recolectado de manos de los consumidores en concepto de impuestos. Durante los primeros meses de 1981 las multinacionales comenzaron a cobrar precios más caros por sus combustibles para reflejar los nuevos impuestos federales sobre el petróleo crudo, que pasaron de 2.55 a 5 por barril.

Como durante dicho período las firmas contaban con gasolina y combustible para la calefacción adquiridos en el año precedente, en la práctica estaban esquilmándoles a sus clientes millones de dólares. En lugar de recobrar el dinero para reintegrarlo a la ciudadanía en forma de nuevos servicios o servicios más baratos, el gobierno "nacionalista" de Pierre Trudeau actuó según sus reflejos naturales de obsecuencia frente a las grandes empresas, autorizandolas a que se quedaran legalmente con el producto de su estafa.

Hasta ahora esa iniciativa no ha merecido las críticas histéricas de los Conservadores libre-empresistas o de organizaciones de firmas comerciales que vienen caracterizando a los ataques contra Petro-Canada.

La sospechosa mudez contrasta vividamente con sus afirmaciones de que el único factor que motiva sus críticas es el bien común. Para ellos tienen más importancia las confiscaciones de centavitos de los cheques del "Welfare" que la burda estafa de $ 350 millones que en definitiva abandonarán el país, rumbo a las arcas de las casas matrices de las multinacionales.

Las encuestas de la opinión pública continúan hallando, mientras tanto, un amplio apoyo popular para Petro-Canada y cualquier futura expansión de su presencia en el mercado, indicando que tanto los Conservadores como los Liberales con su oportunismo nacionalista no responden a los verdaderos deseos de la ciudadanía, sin distinciones partidarias.

Lo que cabe hacer es acelerar el proceso de canadización de las fuentes de energía, incluyendo particularmente a las etapas de refinación y comercialización, evitándose así que el dinero de los que aquí viven sirva para engordar injustificadamente cuentas bancarias en el extranjero.

Un ahorro considerable, dada la obsesión Liberal de hacerle la vida fácil a las multinacionales.

el popular

Fundado el 11 de Septiembre de 1970
2333 Dundas St. W. Suite 504
Teléfono: 531-2495/96

Director propietario
EDUARDO URUEÑA b.a.

Editor
Miguel Rakiewicz

Administración
Miryam Lamonte
Carmen García

Gerente Publicidad
Rubén Herce
Carbe Orellana
Héctor Giraldo

Tipografía
Alejandro Zúñiga

Columnistas
Eduardo Urueña
Hugo Vera Méndez
Alex Zisman
Mario Gonzalez (Coné)
Ricardo Picón
Carmela Ciervo
Graciela Pizzo

Fotografía
Hugo Vera Méndez
Claudio Titichoca
Manuel Galabay

Distribución
Carlos Urueña
Víctor
Jetty Brown

Fuentes informativas
United Press International (UPI)
Canadian Press
Canadian Scene,
Salpress

Servicio de radiofotos
United Press International
United Press Canada
Nuestros propios servicios

Miembros de
Canadian Ethnic Press Federation (C.E.P.F.)
Canadian Advertisement Rates and Data (C.A.R.D.)

Todas las columnas y artículos publicados en nuestras páginas son la opinión de quien las escribe y no reflejan necesariamente las ideas de este periódico.
Nuestra política es la de proporcionar tribuna a todos los grupos, sin distinción religiosa o política. Reservamos el derecho de publicar cualquier escrito inédito, insultante o dañino al bienestar general. Todos los avisos publicitarios, fotografías, todo diseño producido por y aparecido en El Popular son de su exclusiva propiedad. Su reproducción, sin previa autorización escrita, parcial o total es ilegal y constituye un plagio ante la ley.
Derechos Reservados 1982
All Rights Reserved Copyright

SUCEDIO UN DIA COMO HOY

— En 1466, muere Donatello, maestro italiano de la escultura en mármol y bronce, uno de los más grandes artistas del renacimiento.

— En 1642, Nueva Zelandia es descubierta por el navegante holandés Abel Tasman.

— En 1823, muere olvidado el político colombiano Antonio Nariño, paladín de la independencia de su país.

— En 1939, durante la Segunda Guerra Mundial, el acorazado alemán "Graf Spee" enfrenta en el Río de la Plata a tres cruceros británicos. Después de tratar de refugiarse en la costa del Uruguay, se hace a la mar, donde fue hundido por su propia tripulación.

CAMBIO DE MONEDAS

NUEVA YORK, Cambio de monedas:

Dólar canadiense	.8084
Libra esterlina	1.6180
Peso argentino	.0002
Peso chileno	.0152
Sol peruano	.0011
Marco alemán	.4097
Colombia (libre)	.0145
Sucre ecuatoriano	.0302
Cruzeiro brasileño (libre)	.0042

A Medio Camino, Reagan Enfrenta Grandes Desafíos en 1983

Por HELEN THOMAS

WASHINGTON. — El presidente Ronald Reagan ha alcanzado un punto crucial en su presidencia. En casi dos años ha establecido sus cualidades de liderazgo; ahora enfrenta la cuestión de si es capaz de lograr un compromiso.

Todas las señales indican un futuro camino difícil. Su política económica no ha dado resultado aún. Admitiéndolo, dijo recientemente en Nueva Orleáns que "aún tenemos mucho que andar antes de enderezar las cosas. Todavía hay demasiada gente que está sufriendo".

Su fenomenal éxito con el Congreso durante su primer año en la presidencia no se repitió un año después. Ganó algunas y perdió otras, pero básicamente sigue el camino que se trazó.

Apoyó con ardor a los candidatos que tenían algunas posibilidades de ganar, y los republicanos se las arreglaron para mantener el control del Senado, pero perdieron 26 bancas en la Cámara de Representantes y siete gobernaciones estaduales.

Durante sus viajes políticos, Reagan eludió las grandes ciudades que sufren de un devastador desempleo. En otras, urgió al pueblo a "mantener el rumbo" aunque el desempleo ha subido a 10,4 por ciento en todo el país, un récord dede la Gran Depresión de la década de 1930.

A pesar de todo ello, Reagan aún cree que tiene apoyo popular, aunque suben las presiones para que sea más conciliatorio allí donde mostró su terquedad.

Ha conservado a sus simpatizantes entre los empresarios del país y los dirigentes de la gran empresa, pero no ha intentado reunirse con los dirigentes laborales.

Ha tenido que abandonar muchas de sus promesas electorales, sobre todo la promesa de lograr un presupuesto equilibrado hasta 1984. Al iniciar su tercer año en el poder, enfrenta un déficit que podría alcanzar entre los 175.000 y los 200.000 millones de dólares.

En asuntos exteriores, Reagan parece estar definiendo su política. Su primer año en el poder se enfocó casi totalmente en asuntos domésticos con gran énfasis en la reducción del gobierno federal. Pero durante su segundo año, fue forzado a enfrentar las realidades de los perennes problemas en el Medio Oriente, que ignoró por mucho tiempo.

La invasión israelí del Líbano lo puso en primera línea al tratar de mediar en una guerra cruel. Lo llevó también a iniciar una importante iniciativa de paz dirigida a forzar a Israel y a los estados árabes a la mesa de negociaciones.

Asistió a la cumbre económica en Versalles y halló poca armonía entre sus aliados sobre como tratar con la Unión Soviética. La decisión de Reagan de bloquear la venta de equipo para el gasoducto siberiano hacia Europa fue causa de un profundo cisma con los aliados norteamericanos.

Tras las discrepancias que surgieron con las naciones latinoamericanas a raíz de la guerra de las Malvinas entre la Argentina y Gran Bretaña, Reagan intentó recomponer las relaciones interamericanas con una gira por Brasil, Colombia, Costa Rica y Honduras.

Los asuntos económicos y la volátil situación centroamericana dominaron las conversaciones que sostuvo en esos países.

Hubo un cambio en el gabinete este año, que forzó al tempestuoso Alexander Haig a dejar la Secretaría de Estado. Eligió para reemplazarlo al calmado, frío, y constante George Shultz, quien goza de la confianza de Reagan y la aparente buena voluntad de los "tres grandes" entre sus asesores, James Baker, Michael Deaver y Edwin Meese.

Durante el año, Reagan adoptó una dura posición hacia los soviéticos, invocando medidas económicas de represalia contra Polonia por la liquidación de la coalición sindical Solidaridad.

Ha mantenido un trato duro hacia la Unión Soviética, pero con la muerte del presidente Leonid Brezhnev hizo algunos gestos verbales para señalar un deseo de negociar con el nuevo gobernante soviético Yuri Andropov.

En cuanto a China, Reagan ha tratado de forzar su voluntad y las relaciones con Pekín se deterioraron. Acordó reducir la venta de armas a Taiwán, pero irritó a China con sus esfuerzos por calmar al bloque pro Taiwán del Senado.

Sus viajes incluyeron una vacación de Navidad en Barbados criticada porque gastó 3,5 millones de los contribuyentes.

En cuanto a estilo, Reagan aún es el "Gran Comunicador" que lee sus bien escritos discursos con más arte que sus predecesores. Pero continúa alejado y programado por su personal que le impide un contacto directo, especialmente con la prensa.

Sus conferencias de prensa han sido pocas y distantes, una a seis semanas de la próxima. Su declaración clásica ante la prensa, cuando le preguntaron si iba a los funerales de Brezhnev, fue "nunca sé a donde voy hasta que me lo dicen".

Reagan es aún el "presidente del directorio" y no quiere ser molestado con detalles a menos que sea hora de tomar una decisión. Le interesa mucho la economía, sin embargo, y puede manejar cifras de una manera que sorprende a sus subordinados.

A los 71 años, Reagan parece en muy buena salud, totalmente repuesto de la herida de bala en el pecho que sufrió en el atentado del 30 de marzo de 1981.

Parece a gusto en la Casa Blanca y no se queja de estar encerrado en lo que sus predecesores alguna vez llamaron una prisión. Pero escapa mucho a Camp David y a su rancho en California cerca de Santa Barbara, donde monta a caballo y corta leña.

Aún ataca a Washington y al sistema del Potomac cuando puede. Pero todo parece indicar que buscará otros cuatro años en la Casa Blanca.

Más Comida en Moscú y más Preocupaciones por el Futuro

Por KIRSTEN O. LUNDBERG

MOSCU. — Yuri Andropov desea ganar la guerra contra la corrupción, aunque a muchos ciudadanos soviéticos les preocupa que la batalla reproduzca la situación que reinó durante los peores años de Stalin.

El jefe del Partido Comunista soviético inició la campaña en dos frentes, llenando simultáneamente los comercios con más alimentos de los vistos en muchos años al mismo tiempo que indicó claramente que no será tolerada la corrupción burocrática.

Moscú siempre es mejor abastecida que las provincias, y por lo tanto no es un buen exponente, aunque es significativo que por primera vez en muchos años, los comercios gubernamentales ofrecen en diciembre frutas y hortalizas en abundancia.

Tomates, mandarines, naranjas de España, pomelos sorprenden al ama de casa moscovita en esta época.

Al mismo tiempo, corrieron rumores de que Andropov, deseoso de implantar el mismo orden que rigió en la policía secreta KGB durante los 15 años de su dirección, tratará de eliminar la corrupción burocrática, ineficiencia y gastos superfluos que aquejan a la economía soviética.

El peligro, según creen muchos soviéticos, reside en que con ello terminará con la tolerancia, flexibilidad y humanidad que fue infiltrándose lentamente en el sistema.

"Temo que regresaremos a la situación existente bajo Stalin, en la que si uno llegaba cinco minutos tarde al trabajo podía ser encarcelado", dijo un intelectual moscovita.

Uno de los últimos chistes que circula por la ciudad es: " ¡Camaradas, feliz Año Nuevo. Bienvenidos a 1937" — el año en que las purgas de Stalin alcanzaron su apogeo.

Apenas hace un mes desde que Andropov subió al poder tras la muerte del presidente Leonid Brezhnev, pero el optimismo inicial que despertó su elección — porque "es un intelectual, mira su cara" — dio paso a la actitud de " ¿qué se puede esperar de un ex jefe de la KGB?".

A ello contribuyeron algunos de sus nombramientos. El más criticado fue el de Geydar Aliyev, jefe del partido en Azerbaijan y luchador contra la corrupción, el cual en una semana pasó a ser miembro del Politburó y viceprimer ministro.

Aliyev hizo su carrera en la KGB.

El sucesor de Andropov en la jefatura de la KGB, Vitaly Fedorchuk, atrajo también la atención pública desde la muerte de Brezhnev, y pronunció un importante discurso en una reciente sesión parlamentaria. Fedorchuk es de Ukrania, la república en la que la KGB opera con mayor firmeza.

Canadá Debería Mediar en Nicaragua

TORONTO.— Canadá podría desempeñar un papel positivo de mediador en Nicaragua, dijo el vocero del área de Relaciones Exteriores del Nuevo Partido Demócrata, NDP.

El padre Robert Ogle, diputado federal del NDP por Saskatoon East, quien retornó recientemente de una visita a Nicaragua, dijo que siente optimismo porque Ottawa parece haber adoptado esa postura.

"El Primer Ministro (Pierre Trudeau) ya le ha escrito a los gobiernos de México y Venezuela en respaldo de las iniciativas para la paz en la frontera entre Honduras y Nicaragua. He solicitado que el gobierno invite al Canadá al Ministro de Relaciones Exteriores de Nicaragua y esa sugerencia también fue aceptada, dijo el padre Ogle.

Canadá y otras naciones democráticas deberían enviar a un equipo investigador a Honduras para confirmar a Honduras para confirmar o desmentir las denuncias de que simpatizantes del ex Presidente nicaraguense Anastasio Somoza están atacando a Nicaragua desde territorio hondureño y que cuentan para ello con el respaldo de los EE.UU., agregó el sacerdote católico.

El vocero del NDP atacó a las políticas seguidas por el gobierno de Ronald Reagan en Nicaragua y Centroamérica en general.

Su "interpretación en blanco y negro de que lo que allí ocurre es un enfrentamiento entre "comunistas" y la libre empresa es una forma impropia de evaluar la situación centroamericana", indicó.

No hay evidencias concretas de que Nicaragua sea la causa de la revolución en El Salvador, dijo el padre Ogle, quien la semana anterior fue en Washington para discutir el tema con altos funcionarios del Departamento de Estado.

El diputado federal de Saskatchewan visitó la región centroamericana como parte de una delegación de la Internacional Socialista compuesta por funcionarios estatales de Europa y Sudamérica.

El padre Ogle calificó de "milagro" al hecho de que los sandinistas hayan podido hacer tantas cosas con el poco dinero con que contaban en las arcas del gobierno nicaraguense.—

25% de los Policías Beben Demasiado

MONTREAL (CP).— Alrededor del 25% de los 4.600 policías de esta ciudad tienen problemas con la bebida debido a las tensiones de su trabajo, dijo el líder de su sindicato.

El sargento Pat DeCaen, Director de la Hermandad de Policías de la Comunidad Urbana de Montreal, dijo que uno de cada cuatro miembros de su cuerpo policial tiene graves problemas con la bebida, mientras que el 8% admiten ser alcohólicos. Una proporción similar de policías usa tranquilizantes y otras drogas.

MONTREAL.— Los pasajeros del transporte público debieron formar cola para poder acceder a algún autobús luego de que un corte de la energía eléctrica en toda la provincia resultó en el cierre de tiendas, oficinas y el sistema de trenes subterráneos. El corte de la electricidad se debió a un cortocircuito en una importante subestación en Levis, Quebec.

Guitarrista de Oro

TORONTO.— La Asociación de la Industria Canadiense de las grabaciones, CRIA, le ha otorgado un disco de oro a la guitarrista clásica Liona Boyd por las ventas logradas por su álbum "Liona Boyd: una guitarra para la Navidad".

El premio, concedido por haberse vendido más de 50.000 copias del disco, es el primer disco de oro que gana un artista clásico canadiense.

La Srta. Boyd recibió el premio en la Sala Roy Thompson luego de brindar un concierto.

PEPE JEWELLERY
TELEFONO 537-0678

su joyero de habla hispana le ofrece toda clase de joyas en oro de 10,14 y18 kilates a precios de fabrica.
Si Ud. trabaja en negocio de joyas tenemos precios especiales.
Nos especializamos en diamantes y reparaciones al momento.

660½ BLOOR ST. W. y Manning
(2 cuadras antes de Christie)
Pregunte por su propietario
Pepe Trujillo.
Horario de atención: 10 A.M. a 8 P.M.

Latinos Acusados de Violación

TORONTO.— Dos hombres han sido acusados de haber violado a una niña de 13 años de edad en un departamento de East York.

La policía dijo que la niña y un joven de 13 años fueron confrontados y agredidos por dos hombres en un departamento de Crescent Pl. Luego de forzar al joven a que saliera de la habitación, los dos intrusos procedieron a violar a la niña.

José Luciano Panz, de 45 años y domiciliado en Crescent Pl., ha sido acusado de violación, cometer un acto sexual con una mujer de menos de 14 años y sodomía.

René Barrera, de 24 años y residente en Raglan Ave., fue acusado de violación, cometer un acto sexual con una mujer de menos de 14 años, agresión con daño físico y cometer un grave atentado contra el pudor.

Abuela Lesbiana Nombrada Custodio de su Nieta

VANCOUVER, British Columbia.— Una Corte Familiar de British Columbia le ha otorgado la custodia de una niña de dos años y medio de edad a su abuela lesbiana a pesar de ias protestas de su padre natural y aún cuando el propio juez que participó en el caso dijo que contar con homosexuales en el hogar "podría representar algunos peligros" para el desarrollo de la criatura.

La abuela, residente en Quesnel y empleada del Ministerio de Salud de la provincia, vive con otra mujer y ha tenido la custodia temporaria de la niña durante los últimos 18 meses.

El padre la había visitado habitualmente hasta que comenzó la batalla judicial por la custodia de la niña.

La abogada Brenda Kaine, quien representó a la abuela en el caso, dijo en una entrevista que se trata de la primera vez en que un homosexual obtiene la custodia de una criatura de la que no es progenitor o progenitora natural.

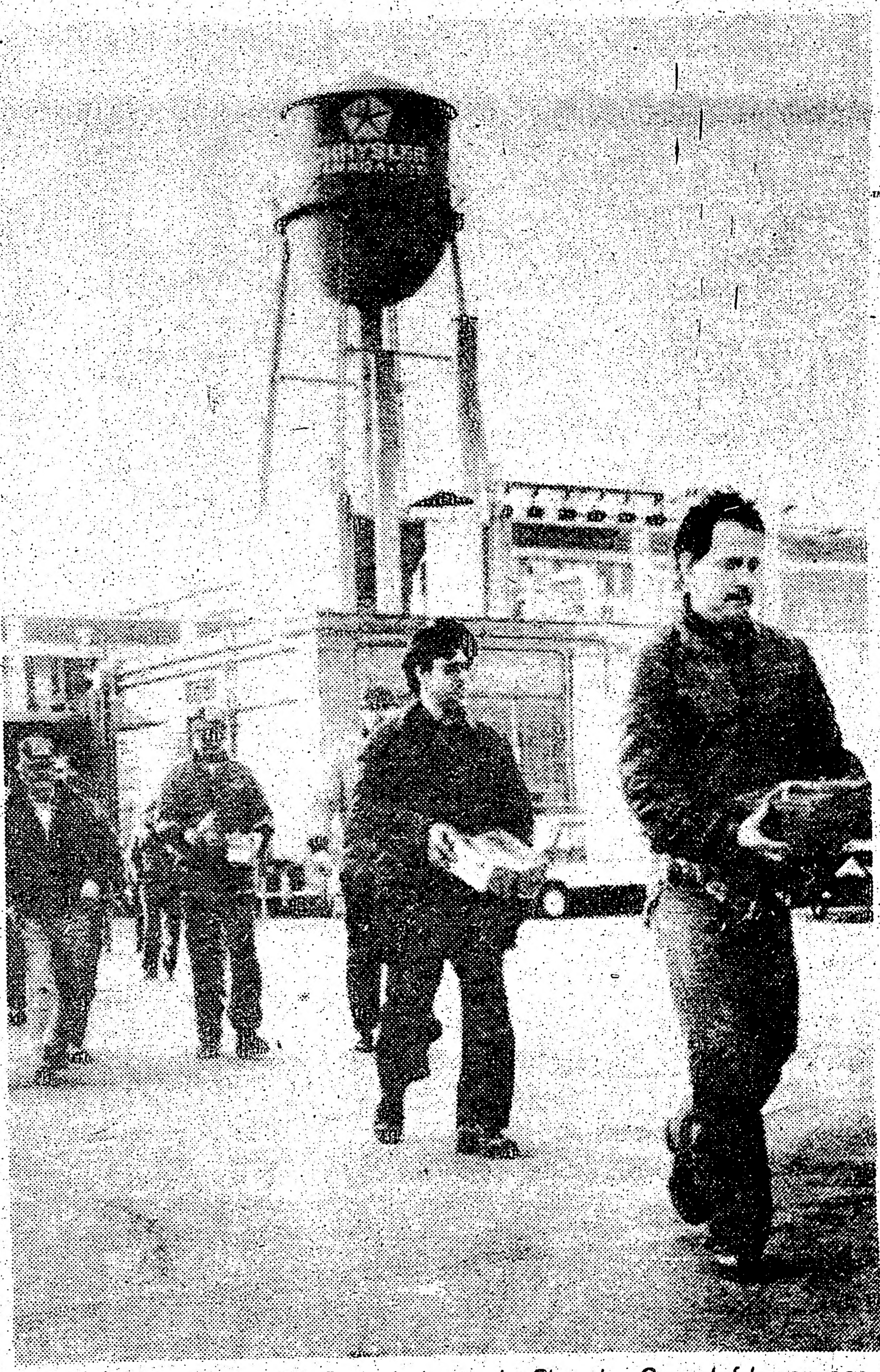
La evidencia presentada por un asesor de la Corte Familiar indicó que las preferencias sexuales de un custodio no dictará la identidad sexual del niño a su cargo.

Otros testimonios revelaron que el padre natural de la niña, de 24 años, aunque de buen carácter y simpático, es desorganizado y aún no ha estabilizado su vida. Actualmente vive con otra mujer que los mantiene a los dos con su trabajo como mecánica de motores diesel.

La madre de 21 años, por su parte, también presenta una trayectoria irregular, habiendo vivido en concubinato con un pandillero motocilista (biker), para luego tener una breve carrera como desnudista (stripper) y ahora vive con otro hombre en Calgary, Alberta.

La abuela, de 38 años, sufrió, asimismo, tal cantidad de tragedias personales "como para que le duren por tres vidas", indicó el Juez Collins.

Pero demostró determinación al volver a los estudios, graduándose como Bachiller de Artes en la especialidad de Psicología en la Universidad Simón Fraser.



WINDSOR, Ontarit.— Trabajadores de Chrysler Canadafde regreso a sus tareas luego de una huelga de 38 días fue "un puntapié en el trasero" para la firma automotriz, la tercera en importancia en Norteamérica. En la gráfica, los obreros abren sus "luncheras" para la verificación de seguridad al terminar su jornada laboral.

Curso de Income Tax

Se aproxima la fecha en que millones de personas estan obligados a declarar su **INCOME TAX** personal, comercial, profesional, etc., **NO OLVIDE!**

UD. puede ser el Profesional elegido como tantos otros pero con muchas **DIFERENCIAS**.

Aprenda o actualice sus conocimientos en la preparacion del **INCOME TAX RETURN**.

TORONTO INCOME TAX ACADEMY
en cooperacion con el
GEORGE BROWN COLLEGE,
anuncian su ultimo curso dictado en castellano.

Lugar George Brown College, Casa Loma Campus.
Fecha a Iniciarse · Enero 8 1983
Horario · Sabados de 10 am. a 1:45 pm.
Duracion · 5 semanas
Requisitos · No se necesita experiencia, ni estudios semejantes.
Curso · Basic Income Tax Preparation
Se acreditara certificado

MATRICULAS LIMITADAS

para mejor informacion y registracion dirigirse a:
TORONTO INCOME TAX ACADEMY
398 Bloor St. W., Suite 4 Toronto. M5S-1X4 Tel. 926-1765
— Estudiar es Progresar —

FELIX ROCCA B.A. L.L.B.
ABOGADO Y NOTARIO
Se habla español, francés e italiano.
Abierto de lunes a viernes de 9 A.M. a 5 P.M. y de 6.30 P.M. a 8 P.M. Sábados de 9 a 12 A.M.
1415 LAWRENCE AVE WEST
(esq. Keele), Suite 310.
Tel. 249-7877

¡STUDENT VISA!
Nuestra escuela ofrece lo mismo que todas las otras en cursos de inglés, pero con gran diferencia en los precios: $ 350 el primer mes y $ 250 en los siguientes. ¡Por qué pagar más! Llame hoy mismo
Dominion College
5 RIVERVIEW GARDEN
TORONTO, ONTARIO M6S 4E4
teléfono 766-7602

"Jueces de Ciudadanía Hacen Propaganda Liberal"

OTTAWA.— Un diputado conservador del nivel federal acusó ayer al Partido Liberal de utilizar a los jueces de las Cortes de Ciudadanía como instrumento para atraer nuevos afiliados al partido.

John MacDemid dijo en la Cámara de los Comunes que la participación de los jueces en tal actividad política constituye un "flagrante abuso de los jueces".

La acusación se basa en un manual de reclutamiento de los Liberales.

El Ministro de Multiculturalismo James Fleming, responsable del manual de 16 páginas, dijo que los Liberales están haciendo tan sólo lo que las iglesias y sindicatos hacen y lo que los otros partidos políticos podrían hacer.

El pasaje del manual que casó la denuncia del Sr. McDermid insta a las asociaciones del partido a patrocinar clases de ciudadanía canadiense, preparar volantes en diferentes idiomas e invitar a los aspirantes a ciudadanos a una reunión con un juez de la Corte de Ciudadanía, invitado a través de las dependencias locales de la Secretaría de Estado.

"Esta iniciativa sirve el doble propósito de alentar la toma de la ciudadanía canadiense y poner en contacto a miembros potenciales del Partido Liberal con las asociaciones partidarias establecidas".

Obispo Contra Juguetes Violentos

MONTREAL (CP).— Los obispos católicos del Canadá han instado a los padres a que se resistan a los pedidos de sus niños para que les compren juguetes que involucran violencia en esta Navidad.

"Parece una paradoja que en la época de la Navidad haya propaganda de juegos y juguetes basados en la guerra y todo tipo de violencia", dijo la Conferencia de Obispos Católicos en una declaración.

"¿No es esta una forma triste de celebrar el nacimiento del Príncipe de la Paz?".

La Moda de Fernando Sánchez

TORONTO.— Fernando Sánchez gusta de diseñar lencería provocativa. "Me divierten mucho", dice el creador español radicado en Nueva York.

Pero también manifiesta preferir los "diseños clásicos, casi austeros, en materiales sencillos".

Ambas variedades con la firma de Sánchez podrán ser adquiridas por las damas de Toronto mediante pedidos especiales a la muy exclusiva tienda Creeds, ubicada cerca de Yonge y Bloor.

Sánchez diseñó lencería para Christian Dior en París y creó pieles para Revillon de Nueva York antes de lanzar al mercado creaciones con su propia etiqueta en 1973.

Comenzó su carrera independiente con diseños de lencería, los que fueron recibidos con avidez. Ahora se ha expandido a la ropa "lista para vestir" que reflejan sus preferencias por las vestimentas tradicionales de Marruecos y Tahiti.

Central Sindical Califica de "Terrorista al PLO"

TORONTO.— El máximo organismo para la determinación de las políticas a seguir por la central sindical Congreso Canadiense del Trabajo, CLC, ha repudiado en los hechos el respaldo brindado a la Organización para la Liberación de Palestina, PLO, como "representante legítimo del pueblo palestino" por parte de la Federación del Trabajo de Ontario, OFL, en su congreso celebrado días atrás en esta ciudad.

Por una votación de 22 sufragios a favor y 3 en contra, con la abstención del Presidente de la OFL, Clifford Pilkey, el Consejo Ejecutivo del CLC ha respaldado una declaración emitida en julio por el Presidente de la central nacional que condenaba severamente al PLO.

La declaración describe al PLO como una organización terrorista.

Dice que el "odio contra Israel de la organización terrorista PLO es de hecho un importante obstáculo en el camino a la creación de una patria Palestina".

El documento indica que la invasión israelí del Líbano podría haber destruido el poder del PLO", permitiendo que el pueblo palestino obtenga una representación constructiva y tal resultado sería bienvenido por el CLC".

El texto, señala, asimismo, que el legado más importante dejado por el PLO en el Líbano ha sido la guerra civil de 1975-76, en la que fueron muertas 60.000 personas.

Contra el documento votaron David Patterson, director de Ontario del gremio metalúrgico (Steelworkers) y Jean-Claude Parrot, Presidente del Sindicato Canadiense de Trabajadores Postales, CUPW.

Pasión Incendiaria por Pastor

HAMILTON, Ontario.— Luego de ser rechazada por su pastor del quien se hallaba locamente enamorada, una joven residente de Hamilton le prendió fuego a su iglesia, causando daños por $ 117.000, se informó en la Corte del Condado.

Donna Jean Romanoski, de 26 años, ha sido acusada de causar premeditadamente un incendio luego del siniestro ocurrido en la Iglesia Garside Bible en febrero del año anterior.

La Srta. Romanoski se ha declarado inocente del cargo.

El reverendo Don Cameron Rolph, sacerdote de la iglesia incendiada, dijo que había recibido centenares de molestas llamadas telefónicas y una carta de tono amenazador de la Srta. Romanoski entre noviembre de 1980 y febrero de 1981.

Durante la primera sesión del juicio de la Srta. Romanoski se informó a la Corte que luego del incendio se halló en la iglesia una lata de un líquido inflamable supuestamente adquirida por la dama. El recipiente presentaba una impresión digital de la acusada.

El juicio, presidido por el juez Nicholas Borkovic, continúa.

AGRADECIMIENTOS

SRA. CARMEN LOBOS VDA. DE MARIN

(Q.E.P.D.)

Rubén y Zoila Marín, desean expresar sus agradecimientos a todos los amigos y a socios del club Chile Lindo, por las condolencias recibidas, debido al reciente fallecimiento de nuestra querida y recordada madre y suegra, Sra. Carmen Lobos vda. de Marín por su sensible deceso acaecido el día 6 de diciembre de 1982 en la ciudad de Santiago, Chile.

Toronto, Diciembre 15, 1982

Espectacular

Restaurante Garnava's

invita al público en general a la despedida del mejor showman peruano

"CHOCOLATIN"

Ultima presentación en el "Palacio de la Salsa"

1653 Dufferin Street

Tel. 654-7704

Venga y escuche sus famosas imitaciones de Roberto Carlos, Sandro, Celia Cruz, Daniel Santos, Los Bee Gees y muchos otros.

VIERNES 17 Y SABADO 18 DE DICIEMBRE

a partir de las 8.00 P.M.

Cupo limitado

15 de Diciembre de 1982

ular
te
's
o en
pedida
man
TIN"

ción
e la
treet
4
amosas
Carlos,
iel Santos,
s otros.
7 Y
DE
E
00 P.M.
do

Inglaterra Gasta 1.600 Millones de Dólares en Armas Nuevas

Por JOSEPH W. GRIGG

LONDRES, Dic. 14 — El gobierno dijo que ha ordenado más de mil millones de libras esterlinas (1.600 millones de dólares) en buques, aviones y equipo militar para las fuerzas armadas de Gran Bretaña, principalmente para reemplazar las pérdidas sufridas en la guerra de las Malvinas.

Al anunciarlo al Parlamento, el secretario de Defensa John Nott dijo que los nuevos buques serán 6 fragatas que costarán casi 600 millones de libras (960 millones de dólares) para reemplazar dos destructores y 2 fragatas hundidas en el Atlántico sur.

Dijo que el gobierno planea una fuerza permanente de 50 destructores y fragatas en la Marina.

Nott dijo que seis aviones Lockheed Tristar se comprarán a la estatal British Airways para convertirlos en aviones tanques para la Real Fuerza Aérea.

"Ello aumentará grandemente la capacidad de la flota de carga de combustible aire-aire de la Real Fuerza Aérea", dijo Nott, "y nuestra capacidad de reforzar rápidamente nuestras fuerzas a grandes distancias".

"Estos grandes aviones multiplicarán la efectividad de todos los aviones de combate de la RAF como el Nimrod Phantom y el Tornado," dijo Nott.

Nimrod es un avion de reconocimiento británico de larga distancia y el Tornado es un avión agresor supersónico norteamericano.

Nott dijo que tres helicópteros Chinook perdidos en las Malvinas serán reemplazados y se construirán otros cinco "para dar mayor apoyo logístico y movilidad táctica sobre el campo de batalla".

"Ordenaremos más Sea Harriers, dispositivos aéreos de advertencia preliminar para los portaviones y nuevas armas de defensa ubicadas e instaladas en todos los buques grandes y destructores modernos", dijo Nott.

Dijo que se dará nuevos cazas Phantom a la RAF y más misiles Rapier tanto a la RAF como al ejército para mejorara sus defensas aéreas.

Nott dijo que la 5a. Brigada de Infantería, que luchó en las Malvinas, será reforzada con artillería, helicóptero y apoyo logístico.

"Con la Brigada Comando de los Royal Marines", dijo, "nos dará mayor capacidad para responder lo imprevisto de modo rápido."

Deslizamiento de Tierra Devasta a Ciudad Italiana

ANCONA, Italia.— Una familia abandona su hogar en ruinas (a la derecha) con sus pertenencias a cuestas luego de que un gigantesco desprendimiento de tierras destruyó parte de la carretera costera y causó graves daños a decenas de casas. No se produjeron heridos, pero miles de personas perdieron sus hogares como consecuencia del desastre natural.

ANCONA, Italia, Dic. 14 (UPI) — Un deslizamiento masivo de tierra en esta ciudad costera del Adriático, destruyó casas y caminos, arrancó de sus cimientos las vías férreas y dejó sin hogar a miles de personas, informaron las autoridades.

El derrumbe, causado por las recientes lluvias, a unos 200 kilómetros al noreste de Roma, comenzó ayer anoche y aún esta mañana continuaban los deslizamientos.

Equipos de rescate dijeron que no se ha informado sobre muertos o heridos, principalmente porque la tierra descendió despacio y dio tiempo a evacuar a los residentes. La mayoría de los edificios que se derrumbaron ya estaban vacíos.

Una persona murió de una atque al corazón, dijo la policía.

Los funcionorios dijeron que el derrumbe, que también provocó movimientos de tierra subterráneos, era de unos dos kilómetros de ancho y que se deslizó loma abajo en la zona de la ciudad más cercana al mar. El gobierno regional declaró al área como zona de desatre.

La policía dijo que por lo menos 2.000 personas quedaron sin hogar y que fueron llevadas temporalmente a iglesias, escuelas y hoteles de la zona.

Sospechoso en Caso Tylenol es Arrestado en Biblioteca de Nueva York

NUEVA YORK, Dic. 13 (UPI) — La policía arrestó hoy en una biblioteca a James W. Lewis, que era buscado para ser interrogado en relación a los envenenamientos con cápsulas de Tylenol que contenían cianuro, informó la Oficina Federal de Investigaciones.

Lewis era buscado por tratar de extorsionar 1 millón de dólares a Johnson Johnson, fabricantes de Tylenol.

Las autoridades dijeron que arrestaron a Lewis en la biblioteca pública de Nueva York después de recibir una llamada de alguien que le reconoció al ver su retrato en los volantes que se envió a todas las bibliotecas de la ciudad.

El vocero del FBI Tony DiLorenzo dijo en Chicago que "sabiamos que Lewis recibía copias del Chicago Tribune y que no las compraba en la calle. De modo que el lugar lógico eran las biblitecas públicas. Saturamos las bibliotecas con volantes en que aparece su retrato".

"Lo que pasó es que entró a la biblioteca y alguien nos llamó", dijo DiLorenzo.

El vicedirector del FBI Kenneth Walton dijo que no se conoce el paradero de la esposa de Lewis, Leann, a quien las autoridades también buscan.

Funcionarios dijeron que Lewis no es sospechoso en el caso de los envenenamientos con Tylenol pero que deseaban interrogarlo sobre el caso.

Lewis, buscado por eludir varios cargos en Kansas, negó en sus cartas al Chicago Tribune todo acusación sobre el envenenamiento.

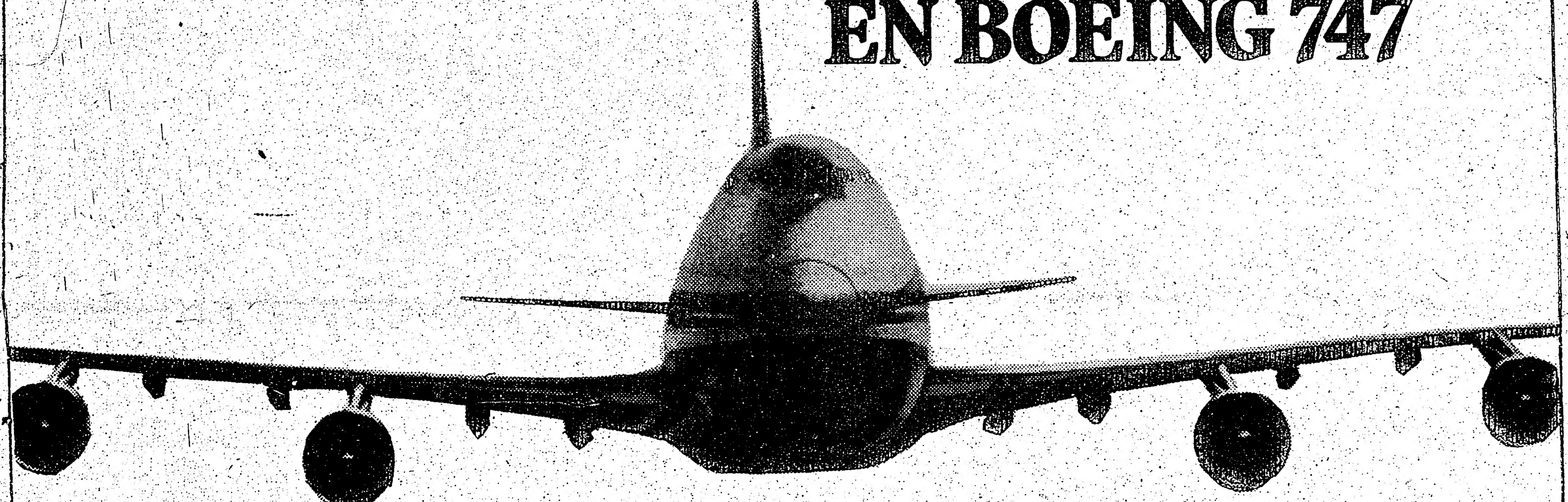
Buscan a Ladrones que Robaron Ocho Millones de Dólares en Nueva York

NUEVA YORK, Dic. 14 (UPI) — Una fuerza combinada de agentes del FBI y de detectives de la policia de Nueva York busca a ladrones que robaron ocho millones de dólares de una empresa en la zona del Bronx.

Se trata del mayor robo en la historia de Estados Unidos.

Frank Sullivan, jefe de detectives del Bronx, dijo ayer que dos hombres armados, usando pasamontañas y guantes, demoraron menos de 20 minutos en esposar a un solitario guardia de seguridad, abrir la bóveda de la empresa Sentry Armored Car-Courier y abandonar el sitio dejando un burlón mensaje a la policía.

VUELE A CASA CON NOSOTROS EN BOEING 747



TORONTO-BUENOS AIRES SUPER APEX DESDE $1222*

CONEXIONES A:

CORDOBA MENDOZA MONTEVIDEO DESDE $1299*

Elija la mejor compañía para sus viajes a Sud América. Elija Aerolineas Argentinas.
DECIDASE, aproveche las nuevas tarifas que le permitirán realizar el encuentro con los suyos y vuele con Aerolineas Argentinas.
Se sentirá en casa al instante de abordar el avión, estará atendido con la mayor cordialidad, Aerolineas Argentinas sabe lo que usted quiere y se lo ofrece al puro estilo Sudamericano.

En la Argentina le brindaremos un sistema incomparable de conexiones de cabotaje.
Reserve su sitio YA. Consulte con su agente de viajes o directamente con Aerolineas Argentinas.
1235 Bay St. Toronto, Ontario M5R 3K5
(416) 967-6043
2085 Union Ave., Montreal, P.Q. H3A 2C4
(514) 282-1011

*Ciertas restricciones afectan esta tarifa.

AEROLINEAS ARGENTINAS
Nuestra manera de volar al servicio de los nuestros.

Polonia Limita Relaciones con Estados Unidos

Por RUTH E. GRUBER

VARSOVIA, Dic. 14 — Aduciendo que Estados Unidos ha mantenido una política "discriminatoria" contra los asuntos internos del país, Polonia decretó hoy una serie de medidas que limitan las relaciones culturales y científicas y los viajes entre Estados Unidos y Polonia.

La decisión, aparecida en un comunicado oficial, incluye la suspensión de todas las visas a "representantes y empleados" de la Agencia de Información de Estados Unidos, vínculo del departamento de Estado para el intercambio cultural y educacional entre ambos países.

También señala que toda solicitud de visado por los norteamericanos sería considerada "con un ojo en los intereses y en la seguridad del estado.

Indica también la imposición de severas restricciones o prohibiciones a los contactos científicos y culturales con instituciones de Estados Unidos.

El comunicado recuerda que en su discurso de hace dos días el primer ministro polaco, general Wojciech Jaruzelski, amenazó con reprimir los contactos entre polacos y norteamericanos si el gobierno de Ronald Reagan no bajaba el tono de su política "agresiva" de "obsesión antipolaca".

"Desafortunadamente, el gobierno norteamericano no hizo caso de ese anuncio y ha recrudecido sus acciones contra los intereses y los derechos soberanos de Polonia".

Agrega el documento que eso quedó "flagrantemente demostrado", por medidas tales como la designación del 12 de diciembre como "día de oración por Polonia y de solidaridad con el pueblo polaco", el informe sobre derechos humanos en Polonia que envió Washington a la conferencia de seguridad de Madrid y a la "intensificación de la agresividad en los programas de la Voz de América y de Radio Europa Libre", que envia a Polonia trasmisiones en polaco.

Refiriéndose a "la interferencia norteamericana en los asuntos internos de Polonia", pone como ejemplo las sanciones económicas contra Polonia.

"El gobierno de la República Popular de Polonia señala de nuevo que la resposabilidad por el deterioro de las relaciones entre Polonia y Estados Unidos es culpa de de la parte norteamericana", dice el documento.

ESTOCOLMO, Suecia.— Vista parcial de los 500 manifestantes que protestaron contra el régimen del General Wojciech Jaruzelski en el centro de Estocolmo, al cumplirse un año del golpe militar polaco.

Estalla Bomba en Autobús Israelí

TEL AVIV, Dic. 14 (UPI) — Una bomba que estalló hoy en un autobús interurbano pero no causó desgracias personales ya que los pasajeros alcanzaron a descender antes de la explosión, dijo un vocero de la policía.

El atentado, que ocurrió en Herzliya, un suburbio de Tel Aviv, es el segundo que ocurre en el lugar en las últimas tres semanas y se produjo luego de una advertencia de la policía de que las guerrillas estaban planeando ataques terroristas a la zona de Tel Aviv.

El vocero informó que un pasajero encontró el saco plástico bajo el asiento trasero y el conductor ordenó descender a los pasajeros.

La bomba estalló minutos despues, dañando al bus, pero sin causar desgracias personales, agregó el vocero.

Israel Dispuesto a Discutir una Retirada Escalonada de sus Tropas de el Líbano

Por MEL LAYTNER

JERUSALEN, Dic. 14 (UPI) — Israel estaría dispuesto a retirarse de partes del Líbano aún antes de llegar a un acuerdo con Beirut sobre arreglos de seguridad, dijo hoy un alto funcionario de la cancillería.

El vicecanciller Yehuda Ben Meir dijo que las tropas israelíes podrían ser retiradas unos 45 kilómetros al norte de la frontera de ambos países si las tropas sirias realizan un movimiento similar y las tropas palestinas se marchan del país.

"No podemos salir (totalmente) del Líbano hasta que no logremos un acuerdo con el gobierno que nos garantice seguridad", expresó, señalando que "hemos dicho que estaríamos dispuestos a retirar nuestras fuerzas hasta una zona de unos 45 ó 50 kilómetros como parte de una retirada simultánea siria e israelí.

"Pero lo que queremos ante todo es es que la Organización para la Liberación de Palestina se vaya del Líbano", dijo, subrayando que "porque mientras la OLP permanezca no sólo sería una fuente costante de lucha allí sino también es una amenaza al Líbano y a la paz".

El ministro de Defensa, Ariel Sharon, en una visita a los asentamientos judíos en la Margen occidental, repitió que la demora en lograr un acuerdo se debía a que Washington estaba tratando de vincular el acuerdo con una solución para el problema palestino en la Margen occidental.

"La demora no se debe a Israel sino al intento estadounidense de vincular las dos soluciones", dijo Sharon.

"Cuando los norteamericanos entiendan que estas soluciones no pueden ser vinculadas, el arreglo en el Líbano, que debe lograrse por medio de un acuerdo entre Israel y el gobierno libanés, podría lograrse rápidamente", dijo.

Uno de los escollos que han detenido las negociaciones ha sido la demanda de Israel de que por lo menos algunas conversaciones se celebren en Jerusalén. El Líbano se ha negado dicendo que ello implicaría reconocer a Jerusalén como capital de Israel.

Se dice que el enviado especial norteamericano Philip Habib, que deberá llegar a Israel mañana, traerá una proposición para sostener las conversaciones en una capital europea.

"Escucharemos muy atentamente las sugerencias del señor Habib", dijo Ben Meir.

Repitiendo opiniones de Sharon, Ben Meir descartó la diplomacia viajera de Habib en lo tocante a un arreglo de seguridad para el sur del Líbano.

"Israel y el Líbano están aquí para quedarse", dijo, explicando que "tenemos que vivir juntos y sólo si negociamos directamente podremos alcanzar lo que queremos alcanzar, lo más pronto posible, un acuerdo firmado que garantice que el territorio libanés nunca más será la base para ataques contra Israel".

Las exportaciones al Líbano el mes pasado llegaron a los 10 millones de dólares, mientras que más de 5.000 libaneses han vistado Israel y los lugares cristianos de Jerusalén, según cifras publicadas por el gobierno.

Ex Beatle Demandado por su Presunta Hija

LONDRES, Dic. 13 (UPI) — Una muchacha de Alemania occidental de 20 años de edad que acusá al ex ex-Beatle Paul McCartney de ser su padre, le entabló una demanda por 17,7 millones de dólares.

Así lo indicó el periódico Sunday People de Londres.

Una corte de Berlín pidió a McCartney enviarle sangre y ejemplos de tejido para decidir en febrero de 1983 si engendró a Bettina Huebers en Hamburgo, hace dos décadas, señaló el diario.

El cantante y compositor, de 40 años de edad, pasó dinero a la señoritaHuebers hasta que cumplió 18 años, aunque negó ser su progenitor, dijo el periódico.

"Bajo la ley alemana, inclusive como hija ilegítima, a Bettina le corresponde el 10 por ciento de la fortuna de Paul una vez muera", dijo la madre de la muchacha, Erika. "En el caso de Paul", agregó, "eso ascendería a 17,7 millones de dólares".

La madre dijo que Bettina nació luego de una relación con el entonces poco conocido cantante, durante una gira de los Beatles en Hamburgo, en 1961.

Un portavoz de McCartney, actualmente casado y con cuatro hijos, dijo que un abogado alemán defenderá al cantante de su supuesta hija.

SABADO 18 DE DICIEMBRE
Las Discotecas se Reúnen en la Rotonda Hall
2420 Dufferin St.
(dos cuadras al norte de Eglinton)
SALSA · RITMO · SABOR
DISCOTECA REY TRUJILLO
ALVARO VALENCIA
DISCO · COLORIDO Y ALEGRIA · FUNK
SUPER SOUND DE CALERO
DISCOTECA JEFF BURGOS
MERENGUE · CUMBIA · CHARANGA
WILSON NAULA
HORA: 7.00 P.M. a 4.00 A.M.
ADMISION: $7.00
NOTA: Prohibido el ingreso de licor.
NOS RESERVAMOS EL DERECHO DE ADMISION

INTERPRETES-TRADUCCIONES
Servicio de intérpretes. Todo tipo de traducciones
El intérprete puede movilizarse a donde sea requerido.
1134 DUNDAS ST. W. Toronto, M6S-1X2
Tel.: 531-2455 223-6027

Tarjetas de Navidad en Español
LINDOS COLORES Y DISEÑOS
"EL EDEN ECUATORIANO"
Ya tenemos los turrones y cidra españoles. Discos con los últimos hits navideños y otras ofertas para Navidad.
artículos de Latinoamérica y España.
384 College St. • Tel. 923-8879
Abierto los domingos de 11 A.M. a 3 P.M.

FORUM TRAVEL AGENCY LTD.
Viajes especiales a Sud América
Consulte a Nino
3861 JANE ST. (Jane-Finch Mall) 630-4044
Hablamos español
IATA

DINY'S BOUTIQUE
Desea a toda su clientela y familiares unas Felices Navidades y un Próspero Año Nuevo.
DIONISIO GOMEZ
JANE FINCH MALL 635-5809

Obispos Expresan Preocupación por Educación Sandinista

MANAGUA, Dic. 13 — Los obispos de Nicaragua expresaron su preocupación por la influencia que ha tenido la revolución sandinista en la educación en el país y pidieron que se haga cambios, según un documento divulgado hoy por la conferencia episcopal.

Los obispos dijeron que estaban "satisfechos" por los logros en la alfabetización y el incremento en la educación pre-escolar.

Pero, indicaron que algunos puntos preocupaban a la conferencia episcopal.

"Hemos constatado la tendencia a tratar algunos aspectos de la formación de los jóvenes desde una perspectiva puramente materialista, sin tomar en cuenta la dimensión religiosa y trascendente del ser humano", dijeron.

"Tambien se nota una gradual pérdida de criticismo en la educación, lo mismo que una marcada tendencia a favorecer, bajo pretexto de científica, una visión o interpretación de la realidad social, económica y política del país", agregaron.

"Por otro lado, la agudización provocada de la lucha de clases que se manifiesta en ciertos textos, programas y actuaciones, engendra y alimenta el odio entre hermanos. Esto hace imposible la construcción de la unidad y la paz que todos anhelamos", dijeron los obispos.

"No podemos tampoco pasar por alto la propaganda y difusión exagerada que se está haciendo en favor de una literatura extraña a nuestro pueblo y en desacuerdo con sus valores y creencias cristianas", manifestaron los obispos.

"Estamos convencidos además que la construcción de la nueva sociedad nicaragüense, no puede hacerse sin tomar e cuenta los principios y valores del evangelio", expresaron.

Manifestaron que los "nuevos nicaraguenses tienen que ser cristianos comprometidos, físicamente y mentalmente sanos, libres y responsables, solidarios y serviciales, justos y amantes de la patria, trabajadores y creativos, críticos y autocríticos, constructores del reino de Dios en una Nicaragua Libre, justa, fraterna y cristiana".

"La iglesia reafirma el derecho a tener sus propias instituciones educativas", agregaron.

"Ahora especialmente necesitamos hombres entregados a la comunidad, capaces de olvidar sus propios intereses en aras del servicio a los hermanos. Esto requiere un cambio sustancial en la educación", indicaron.

"Las circumstancias que estamos viviendo en Nicaragua nos empujan providencialmente a ello y debemos aprender a discernir los signos de los tiempos, ver en ellos la mano de Dios y lanzarnos confiados al mundo que todos debemos ir construyendo", manifestaron.

MANAGUA, Nicaragua.— Miembros del Comité de Madres Sandinistas lideran una marcha de 23.000 personas en Managua luego de la muerte de 75 niños en el accidente con un helicóptero en Jinoteca, en el norte del país. La marcha se convirtió en una demostración anti-Reagan.

Pasan a Retiro Oficiales Generales en el Ejército Chileno

SANTIAGO, Dic. 13 — El presidente Augusto Pinochet dispuso hoy que el viceministro de Relaciones Exteriores, teniente general Sergio Covarrubias, pase a situación de retiro en el ejército.

Covarrubias, sin embargo, conservará su actual cargo, según agregó el informe oficial del Departamento de Relaciones Públicas del Ejército.

También pasaron a retiro el mayor general Enrique Morel, que conservará su puesto como vicepresidente de la Corporación del Cobre, el mayor general Carol Urzua, Intendente de Santiago, el mayor general Rigoberto Rubio y el brigadier general Fernando Arancibia.

Rubio era inspector general del Ejército y Arancibia jefe de la cuarta división institucional en la sureña ciudad de Valdivia.

El brigadier general Christian Ackerknecht, actual jefe de la misión militar de Chile en Washington, ocupará el cargo de comandante de Ingenieros, según se anunció.

Jóvenes Secuestrados en El Salvador Regresan

SAN SALVADOR, Dic. 13, (UPI) — Cuarenta jóvenes que habían sido secuestrados por guerrilleros izquierdistas regresaron esta tarde al poblado de donde fueron llevados, informaron las autoridades.

Los guerrilleros del Frente Farabundo Marti para la Liberación Nacional secuestraron a 197 personas el cinco de diciembre mientras presenciaban un partido de fútbol en el estadio del pueblo oriental de San Sebastián.

Las autoridades de la localidad confirmaron que 40 de los secuestrados regresaron esta tarde. Previamente fueron liberados o escaparon otros rehenes.

"Unicamente quedan en poder de los guerrilleros los jóvenes Alejandro Escobar, Rafael Morales y Oscar Herrera.

El 99% de los Colombianos Tienen Enfermedades en la Boca

— Un informe científico revelado en la asamblea anual de la Sociedad Nacional de Prostodocia, señaló que el 99 por ciento de los colombianos padecen de enfermedades en la boca, que por el poco tratatamiento se convierten en dañinas para la salud.

El estudio sostiene que la mayoría de los colombianos no padecen únicamente de enfermedades normales como caries y pérdida prematura de la dentadura, sino que sus males adquieren difíciles características porque son afectadas y por infecciones de encías y de huesos en malas posisiones dentarias y otros males que no son examinados por los especialistas.

El Ministerio de Salud comenzó recientemente un programa de atención al público para examinar las enfermedades bucales y darles un tratamiento conforme a las circunstancias, señaló un vocero de la asamblea.

Ingeniero Israelí Sufre Graves Quemaduras al Caer a un Geyser

CALAMA, Chile, Dic. 14 (UPI) — Un ingeniero israelí que en calidad de turista visitaba el Tatio, localidad situada a unos 200 kilómetros de esta ciudad en el norte chileno, cayó a un geyser mientras observaba las fumarolas emanadas de las napas subterráneas volcánicas sufriendo graves quemaduras.

Las autoridades dijeron que el herido era el ingeniero de 28 años, Micha Aidlin, quien visitaba el lugar con otros siete turistas israelíes. Estos lograron rescatarlo, aunque con gran parte de su cuerpo quemado por las aguas hirvientes.

Se dijo que el accidente ocurrió cuando Aidlin observaba los chorros de vapor emergentes del geyser y al intentar fotografiarlo más de cerca, el terreno cedió y se hundió arrastrando al turista.

Las primeras anteciones médicas al herido fueron aplicadas en el hospital de esta ciudad, pero debido a su estado de cuidado, Aidlin fue trasladado al hospital de la ciudad de Antofagasta e internado en una unidad de tratamiento especial.

Oleada de Protestas y Amenaza de Huelga General en Argentina

BUENOS AIRES, Dic. 14 (UPI) — El sindicalismo argentino, alentado por el éxito de la huelga general realizada hace ocho días, volvió a exigir hoy aumentos de salarios y prepara nuevos movimientos de fuerza, incluso otro paro nacional si sus reclamos son ignorados por el gobierno militar.

Los dos núcleos internos en que se divide el poderoso gremio metalúrgico, deponiendo sus diferencias, celebraron hoy una ruidosa manifestación frente al Ministerio de Trabajo, obligando a la policía a restringir el tránsito en el microcentro de la capital.

Los metalúrgicos pidieron un aumento de salarios para afrontar la descontrolada carrera de los precios al consumidor, la recomposición del aparato productivo a fin de combatir la creciente desocupación y el retorno de las organizaciones gremiales a los propios trabajadores.

Desde 1976, cuando las fuerzas armadas derrocaron al peronismo, las asociaciones laborales están dirigidas por funcionarios militares, salvo contadas excepciones.

También hoy, el ministro de Trabajo, Héctor Villaveiram, recibió a los dirigentes de la Confederación General del Trabajo-Azopardo, la corriente moderada del sindicalismo argentino, con quienes trató la reforma de la ley de asociaciones profesionales.

Arrojan Piedras en Chile Contra Omnibuses Peruanos

Desconocidos arrojaron piedras en Arica, Chile, contra cuatro omnibuses de una empresa peruana que hace servicio entre esa ciudad y Tacna, en el sur del país, informaron hoy fuentes policiales.

Las piedras hicieron impacto en varios de los pasajeros y dos de ellos resultaron con cortaduras causadas por fragmentos de vidrios, según la denuncia presentada por el cónsul peruano, José Tenorio Benavides.

GESTA J. ABOLS
D.E.H. (Madrid) B.A., L.L.B., L.L.M.
POSTHUMS & ABOLS
ABOGADO Y NOTARIO
Especializados en casos civiles y derecho comercial.
700 BAY ST. SUITE 1900
TELEFONO 598-0747
HABLAMOS ESPAÑOL
Para mayor comodidad hemos abierto una nueva sucursal
2065 Finch Ave. W. Suite 101 Tel. 745-8434

VIAJES
MORENO
TRAVEL MARKETING LTD.

Tenemos las Tarifas más económicas a Latinoamérica.
Transporte gratuito al aeropuerto dentro de la ciudad.
Personal profesional de habla hispana.
ANGELES: su agente latina
¡CONSULTENOS!
12 SHEPPARD ST., # 400, TORONTO, ONT. M5H 3A1 CANADA
TELEX NO. 06-219771 TELEPHONE (416) 862-1721

sweet milk products inc.
FABRICACION Y VENTA DE:
• SANDWICHES DE MIGA
• SERVICIO DE LUNCH • MASAS SECAS.
• DULCE DE LECHE (AREQUIPE-MANJAR)
• MASAS • TORTAS • FACTURAS
• PAN DULCE • BOMBONES
14-595 Mackenzie Ave. Ajax - Ontario
Tel (416) 686-2073

EL Rancho Restaurant
430 COLLEGE ST. 921-2752
COMPRE DOS PAGUE UNO
Oferta en especialidades de la casa.
Recorte este cupón y preséntelo para obtener el descuento.
VALIDO HASTA DICIEMBRE 30, 1982
Uno por persona por comida

Presión Opositora Habría Precipitado Renuncia de Ministro Peruano

POR CARLOS MIANO PIQUET

LIMA, Dic. 13 (UPI) — El primer ministro y ministro de Economía y Finanzas Manuel Ulloa renunció a sus cargos al parecer presionado por las críticas de los partidos opositores, causadas por el aumento de la inflación y el desempleo.

La oposición criticó a Ulloa especialmente por no haber logrado controlar la inflación y por haber ejecutado una política de mercado libre de importaciones que ha colocado en crisis a la industria peruana. Esta crisis se agravó recientemente con las medidas proteccionistas adoptadas por Estados Unidos contra los productos textiles peruanos.

Para hacer frente a la inflación, Ulloa puso en marcha una política de mini devaluaciones y decretó reajustes periódicos de las remuneraciones. Al parecer, ninguna de esas medidas dieron los resultados esperados, dado que la inflación superará el 70 por ciento contra el 45 por ciento calculado a comienzos de año por el ministro renunciante.

El reemplazante de Ulloa tendrá que hacer frente a "un año difícil", según lo reconoció Ulloa durante la discusión en el parlamento del presupuesto de la república para 1983.

Ulloa dijo que en 1983 se tendrán que "sacrificar algunos caros objetivos nacionales y tendrá que adoptarse un plan de austeridad, entre otras medidas".

En su carta de renuncia al presidente Fernando Belaunde Terry, la que provocó la dimisión solidaria del gabinete, Ulloa defendió su política económica y afirmó que dio "frutos positivos".

Agregó que incluso "es reconocida dentro y fuera del país como la mejor que se pudo adoptar en las difíciles circunstancias que heredamos y en las más adversas que se han desarrollado en los últimos dos años y medio, como consecuencia de la gravísima situación internacional que vivimos".

La alusión se refiere a la baja del precio en los mercados internacionales de los metales, especialmente de la plata y el cobre, dos de los principales productos mineros de exportación.

La renuncia del gabinete es la primera desde que el presidente Belaunde Terry asumió el gobierno hace 29 meses tras doce años de gobierno militar.

Pero Ulloa es el sexto ministro que renuncia en ese lapso.

Aunque oficialmente no se ha anunciado la nueva conformación del gabinete, se informó que serían cambiados los ministros del Interior, Relaciones Exteriores, Agricultura, Trabajo, y Transportes y Comunicaciones.

La modificación del gabinete incluiría a los representantes de las fuerzas armadas, dijeron fuentes ministeriales.

El ministerio del Interior lo asumiría Fernando Rincón Bajo, actual concejal de la municipalidad de Lima y a Relaciones Exteriores iría Fernando Schwalb Lopez Aldana, designado primer ministro y actual embajador de Perú en Estados Unidos. Schwalb, que es también primer vice presidente de la república, llegará de Washington en los próximos días.

Para Economía se menciona a Carlos Rodríguez Pastor, que actualmente ocupa un alto cargo en el Wells Fargo Bank de San Francisco, Estados Unidos.

El jefe del Instituto Nacional de Planificación Carlos Pestana es mencionado para la cartera de Transportes y Comunicaciones y para reemplazar al ministro de Trabajo, Alfonso Grados, se barajan aún varios nombres.

Los cambios ministeriales fueron anunciados por el mandatario peruano en su habitual conferencia de prensa dominical.

El nuevo gabinete juraría el tres de enero de 1983 en ceremonia a realizarse en la casa de gobierno, dijo la fuente.

Postergan Juicio Contra Acusados de Asesinar a Misioneras Estadounidenses

Por JOHN E. NEWHAGEN

ZACATECOLUCA, El Salvador, Dic. 14 (UPI) — Un juez dijo hoy que aceptó la petición de la defensa de postergar el juicio de cinco soldados acusados de asesinar a cuatro misioneras estadounidenses, lo que podría hacer peligrar la ayuda militar estadounidense a El Salvador.

Mientras tanto, el abogado defensor Tomás López, dijo que hará todo lo posible para bloquear el juicio, que debería haber comenzado antes que el presidente norteamericano Ronald Reagan certifique ante el congreso el 24 de enero que el El Salvador mejoró su respeto a los derechos humanos.

El embajador estadounidense Deane Hinton dijo que 61 millones de dólares en ayuda militar estadounidense dependen del juicio, ya que el congreso norteamericano exige el encausamiento de los acusados.

"El fiscal tuvo dos años para montar su caso. Hasta ahora, yo he tenido tres días y no se me ha permitido ver el sumario", dijo López, quien representa a tres de los cinco ex guardias nacionales acusados de cometer el crimen el dos de diciembre de 1980.

Los cinco, encarcelados durante 19 meses, fueron acusados de haber asesinado a las monjas de la orden Maryknoll Maura Clark e Ita Ford, a la ursulina hemana Dorothy Kazel y a la trabajadora social católica Jean Donovan.

"Todo hombre tiene derecho a una defensa justa", dijo López en una entrevista concedida en Zacatecoluca, a unos 50 kilómetros al sureste de San Salvador.

Añadió que su primera maniobra legal fue solicitar nuevamente al tribunal que revise si hay suficientes evidencias para iniciar el juicio.

El juez de Zacatecoluca Bernardo Raudo Murcio dijo que aceptó la petición de López debido al corto tiempo que el abogado lleva trabajando en el caso. Admitió, sin embargo, que el plazo normal de apelaciones expiró ya.

El dictamen alteró la opinión que el juez emitió la semana pasada, cuando indicó que la apelación fue presentada demasiado tárde para ser considerada.

Raudo Murcio añadió que el caso será examinado en la vecina ciudad de San Vicente, donde la Cámara de Justicia decidirá dónde tendrá lugar el proceso.

Condecoran al Embajador de Ecuador en Chile

SANTIAGO, Dic. 14 (UPI) — El embajador de Ecuador, Gustavo Cordovez, fue condecorado hoy con la "Orden al Mérito de Chile", que le impuso el ministro de Relaciones Exteriores, René Rojas, al finalizar el diplomático ecuatoriano su misión en este país.

Rojas pronunció un discurso en la ceremonia realizada en el Salón Rojo de la Cancillería, para destacar la cooperación y hermandad entre ambas naciones y se refirió a la estada de 11 años de Cordovez en diversos cargos en la embajada de su país, hasta su designación como embajador en 1980.

"Armonizar los intereses de dos naciones, aun de dos tan fraternalmente amigas como son Ecuador y Chile, no es tarea fácil" dijo el canciller chileno, al precisar que el encuentro debe producirse a partir de los factores que definen la personalidad histórica, sociológica y política de cada país.

Tras señalar que la autenticidad de la acción internacional chilena "no siempre bien entendida, pero respetada por la comunidad latinoamericana", Rojas hizo votos por la reafirmación de la amistad chileno-ecuatoriana.

El embajador saliente, por su parte, dijo al responder a la distinción recibida que las relaciones bilaterales son cordiales y que "hemos llegado a una conjunción de ideales entre las dos naciones".

Más tarde, en conversación con los periodistas, Cordovez declaró que "hubo dificultades pasajeras (en las relaciones bilaterales) que fueron superadas oportunamente".

El embajador fue llamado a su país el año pasado, donde permaneció varios meses, luego que el gobierno ecuatoriano manifestara desacuerdo con declaraciones de Rojas luego del conflicto bélico entre Ecuador y Perú, en las sierras de El Cóndor.

Rojas, a su paso por Lima en viaje a Estados Unidos, dijo que Chile respetaba la intangibilidad de los tratados, lo que se interpretó como un virtual apoyo a la defensa peruana de sus acuerdos con Ecuador.

Temblor Sacude al Sur de México

MEXICO, Dic. 14 (UPI) — Un temblor de tierra, que alcanzó intensidad de 5,7 en la escala de Richter, se registró hoy en el sur de México sacudiendo a cinco estados, aunque al parecer causó pocos daños, dijo el Centro Nacional Geográfico.

Añadió que el sismo, con epicentro a unos 340 kilómetros al suroeste de México en el Océano Pacífico, sacudió levemente los edificios altos de la capital, aunque se hizo sentir con más fuerza en la costera ciudad de Acapulco.

El Centro dijo que no hay informes inmediatos de daños en el estado costero de Guerrero ni en otras cuatro provincias sacudidas por el sismo.

DAVID ARN
ABOGADO
Atiende asuntos familiares, juicios criminales, inmigración. Asesoramiento y servicios en español. Experto en legislación latinoamericana. Relaciones con abogados de diferentes países. llamar lunes y martes para entrevista.
380 BATHURST STREET, TEL. 364-3658
TORONTO M5T-2S6

TARJETAS DE NAVIDAD EN ESPAÑOL
PRESS PRINTING
Toda clase de trabajos de imprenta.
746-1621
64 Eddystone Ave.
Downsview, Ontario M3N 1A4
John Maidana

Decisiones Políticas Condicionan Concesión de Préstamo del FMI

Por ZELMAR LISSARDY

MONTEVIDEO, Dic. 13 (UPI) — El éxito de las negociaciones que mantienen integrantes del equipo económico uruguayo con autoridades del Fondo Monetario Internacional para la obtención de un préstamo de 400 millones de dólares, depende de decisiones políticas que debe adoptar el gobierno de este país, dijeron hoy fuentes oficiales.

Según los informantes, "hay temas en los que la carencia de un dato puede impedir realizar una proyección global", por lo que las autoridades del FMI aguardan decisiones del poder ejecutivo uruguayo en política estatal de tarifas y el esquema arancelario pue se aplicará desde el primero de enero.

Uruguay había solicitado a principios de año, un préstamo del FMI por unos 600 millones de dólares a ser otorgado en tres años, en partes iguales, dijo la fuente que solicitó no ser identificada.

Agregó que "posteriormente se entendió que como el gobierno militar habrá de entregar el poder a los civiles electos en 1984 en marzo de 1985, no se debía comprometer la gestión del futuro gobierno y por ello se revisó el pedido".

Actualmente, Uruguay aspira a un préstamo de 400 millones de dólares a otorgarse en partes iguales en 1983 y 1984, con la finalidad de reactivar la recesiva economía interna.

Los técnicos del FMI analizan en Montevideo, desde el 30 de noviembre, la situación fiscal uruguaya, resultados en la balanza de pagos, el comportamiento del mercado monetario y los niveles del Producto Bruto Interno.

Christian Brachet, técnico francés del FMI encargado de los asuntos de Uruguay, Argentina, Bolivia y Paraguay, encabeza desde el sábado la delegación técnica del organismo internacional que negocia el préstamo.

Las definiciones que el gobierno debe adoptar en política de tarifas de entes estatales y de impuestos aduaneros, integran otro conjunto de resoluciones adoptadas el 25 de noviembre, cuando se decidió liberalizar la cotización del dólar estadounidense.

Uruguay enfrenta una difícil situación económica derivada de su deficitaria balanza comercial, que tuvo un saldo negativo de 120 millones de dólares en los siete primeros meses del año y el voluminoso déficit fiscal, situado en unos 370 millones de dólares en el primer semestre de 1982, según cifras oficiales.

EL Rancho
Restaurant
430 COLLEGE ST. 921-2752
COMPRE DOS
PAGUE UNO
20% de descuento en todos los demás platos sudamericanos.
PRESENTE ESTE CUPON

NI
North Islington
Collision Centre
Taller de chapa y pintura
JUAN RUBULOTTA
Le ofrece más servicios de enderezado y pintura con la seriedad y responsabilidad de siempre.
101 Legion Court
Woodbridge,
Ontario Tel. 851-1991
HWY 7
ISLINGTON

Hay que P

Por NORBERTO SVARZMAN

NACIONES UNID

El mundo en desarrollo n censura ni vetos sino qu proteger su identidad cultu dijo hoy el representante nesto Rodríguez Medina.

La Asamblea Genera resolución fijando principio misión directa de televisi que convierte en norma ob sulta previa y el consentimi receptores, la responsabilid

HOROSCOPO

ARIES
Del 21 de marzo al 20 de abril
La luna nueva enfoca objetivos de largo plazo, particular las cuestion matrimoniales.

TAURO
Del 21 de abril al 20 de mayo
La luna nueva afectará eventos vinculados a temas financieros. refuerzan los vínculos parientes lejanos.

GEMINIS
Del 21 de mayo al 21 de junio
Capitalizará sus intuicion Muchos cambios en próximas semanas.

CANCER
Del 22 de junio al 22 de julio
La luna nueva introdu un período afortunado el trabajo y la salud. Ac la ayuda de sus compañ y parientes.

LEO
Del 23 de julio al 22 de agosto
Enfasis en las aspiraci románticas, inte creativos y planes par período festivo. Buena tuna.

VIRGO
Del 23 de agosto al 22 de setiembre
Mayor interés por cuestiones domésticas familiares. Preste atenci los expertos financier obtendrá ganancias.

LIBRA
Del 23 de setiembre al 22 de octubre
Invitaciones tentadoras las fiestas. Habrá ev intrigantes.

ESCORPIO
Del 23 de octubre al 21 de noviembre
Descubre que cuenta c poder económico desconocía. Un estu secreto mejorará seguridad financiera potencial de ganancias

SAGITARIO
Del 22 de noviembre al 21 de diciembre
Se hallará en el centr escenario, debi demostrar su iniciati liderazgo.

CAPRICORNIO
Del 22 de diciembre al 20 de enero
Ponga al día obligaciones y el t Reunión vespertina negocios.

ACUARIO
Del 21 de enero al 19 de febrero
Excelente para celebraciones de la porada navideña. M de ventos.

PISCIS
Del 20 de febrero al 20 de marzo
Un hito en su car aspiraciones púb Posibilidades de av posiciones de lideraz

...uano

...ernando Schwalb Lopez ...o primer ministro y actual ...ú en Estados Unidos. Sch... ...ién primer vice presidente ...egará de Washington en los ...

...a se menciona a Carlos ... que actualmente ocupa un ... Wells Fargo Bank de San ...s Unidos.

... Instituto Nacional de ...los Pestana es mencionado ...ra de Transportes y ... y para reemplazar al ...bajo, Alfonso Grados, se ...s nombres.

...inisteriales fueron anun... ...andatario peruano en su ...cia de prensa dominical. ...ete juraría el tres de enero ...onia a realizarse en la casa ... la fuente.

...idenses

...este de San Salvador. ...primera maniobra legal fue ...nt al tribunal que revise si ...videncias para iniciar el ...

...atecoluca Bernardo Raudo ...aceptó la petición de López ...iempo que el abogado lleva ...caso. Admitió, sin embargo, ...rmal de apelaciones expiró ...

...iteró la opinión que el juez ... pasada, cuando indicó que ...presentado demasiado tarde ...rada.

...o añadió que el caso será ... la vecina ciudad de san... ... la Cámara de Justicia ...tendrá lugar el proceso.

...D ARN
...ADO
...s, juicios criminales, ...ento y servicios en ...en legislación ...es con abogados de ... lunes y martes para ...
...T, TEL. 364-3658
...5T-2S6

...E NAVIDAD ...AÑOL

...S PRINTING
...ajos de imprenta.
...-1621
John Maidana

...gton ...entre
...ntura ...TA
...ios de ... con la ...ilidad
HWY 7 ISLINGTON

Hay que Proteger la Identidad Cultural y la Soberanía del Mundo en Desarrollo

Por NORBERTO SVARZMAN

NACIONES UNIDAS, Dic. 13 — El mundo en desarrollo no busca imponer censura ni vetos sino que desea y debe proteger su identidad cultural y soberanía, dijo hoy el representante colombiano, Ernesto Rodríguez Medina.

La Asamblea General aprobó una resolución fijando principios sobre la transmisión directa de televisión por satélites, que convierte en norma obligatoria la consulta previa y el consentimiento de los países receptores, la responsabilidad de los países emisores y la notificación a las Naciones Unidas de las operaciones del sistema.

La resolución aprobada por la ONU es el fruto de tres años de trabajos de 15 países, a cuyo frente se encontraban Colombia, Brasil y Nigeria.

La transmisión directa por satélite puede ser recibida ya en los hogares usando antenas parabólicas, cuyo costo está decreciendo rápidamente.

Los expertos consideran que en el futuro cercano el mundo quedará vinculado a las transmisiones por satélite que son un verdadero monopolio de unas pocas naciones tecnológicamente avanzadas, dicen voceros del Tercer Mundo.

La iniciativa encontró la oposición de Estados Unidos, Alemania federal y Japón, que son los países que están a la vanguardia en el campo de la televisión por satélite directo.

Estos, y otros países europeos, sostuvieron que regular el sistema equivale imponer veto al libre flujo de la información.

Rodríguez Medina, que defendió la iniciativa en la Comisión del Espacio y luego en la Asamblea General, refutó diciendo: "Creemos precisamente todo lo contrario: que la norma jurídica debe regular adecuadamente la evolución tecnológica, especialmente cuando se relaciona con la creación de nuevos medios de comunicación, cuya dinámica depende básicamente de su capacidad tecnocientífica".

La transmisión por satélite se puede considerar como un medio aparte de los tradicionalmente conocidos, ya que tiene vida propia y opera como canal independiente, comentó Rodríguez Medina.

La resolución se precipitó por la determinación de la Comisión Federal de Comunicaciones de Estados Unidos de autorizar las emisiones para América del Norte y permitir la comercialización de las antenas receptoras.

Se dijo en la ONU que cuatro empresas estadounidenses y dos europeas proyectan invertir hasta 20.000 millones de dólares en los próximos cuatro años para popularizar el sistema.

Los delegados del Tercer Mundo enfatizaron que si eso se concreta las redes de televisión nacionales corren el riesgo de desaparecer absorbidas por esa red mundial, si no se toman medidas de protección.

HOROSCOPO

ARIES
Del 21 de marzo al 20 de abril
La luna nueva enfoca los objetivos de largo plazo, en particular las cuestiones matrimoniales.

TAURO
Del 21 de abril al 20 de mayo
La luna nueva afectará los eventos vinculados a los temas financieros. Se refuerzan los vínculos con parientes lejanos.

GEMINIS
Del 21 de mayo al 21 de junio
Capitalizará sus intuiciones. Muchos cambios en las próximas semanas.

CANCER
Del 22 de junio al 22 de julio
La luna nueva introducirá un período afortunado para el trabajo y la salud. Acepte la ayuda de sus compañeros y parientes.

LEO
Del 23 de julio al 22 de agosto
Enfasis en las aspiraciones románticas, intereses creativos y planes para el período festivo. Buena fortuna.

VIRGO
Del 23 de agosto al 22 de setiembre
Mayor interés por las cuestiones domésticas y familiares. Preste atención a los expertos financieros y obtendrá ganancias.

LIBRA
Del 23 de setiembre al 22 de octubre
Invitaciones tentadoras para las fiestas. Habrá eventos intrigantes.

ESCORPIO
Del 23 de octubre al 21 de noviembre
Descubre que cuenta con un poder económico que desconocía. Un estudio secreto mejorará su seguridad financiera y potencial de ganancias.

SAGITARIO
Del 22 de noviembre al 21 de diciembre
Se hallará en el centro del escenario, debiendo demostrar su iniciativa y liderazgo.

CAPRICORNIO
Del 22 de diciembre al 20 de enero
Ponga al día sus obligaciones y el trabajo. Reunión vespertina por negocios.

ACUARIO
Del 21 de enero al 19 de febrero
Excelente para las celebraciones de la temporada navideña. Multitud de ventos.

PISCIS
Del 20 de febrero al 20 de marzo
Un hito en su carrera o aspiraciones públicas. Posibilidades de avance a posiciones de liderazgo.

Manifestación Contra la Censura Cinematográfica en Buenos Aires

BUENOS AIRES, Dic. 13 (UPI) — Unas mil personas marcharon esta tarde por las calles de Buenos Aires para repudiar la censura cinematográfica y exigir la abolición de las listas "negras" que prohiben trabajar en el cine y el teatro a los opositores del régimen militar.

La columna integrada fundamentalmete por actores, directores y técnicos, marchó desde una zona céntrica donde se encuentra concentrada la mayoría de las salas cinematográficas de esta ciudad hasta la casa de gobierno, ubicada a un kilómetro de ese lugar.

Luis Brandoni, uno de los más importantes actores argentinos y secretario general de la Asociación de Actores dijo que "este año se han producido 10 películas en Argentina constituyendo la cifra más baja en la historia del cine sonoro" local y atribuyó la causa a "una censura temática ejercida por el Ente Nacional de Calificación que alejó al público de las salas cinematográficas".

Un documento entregado a las autoridades en la Casa de Gobierno denunció también "las listas negras que prohibieron la participación de talentosos directores, actores y autores de nuestro medio" a la vez que exigieron "total libertad de expresión garantizada por nuestra constitución nacional, y la supresión de la censura".

La semana pasada, Salvador Sammartino, integrante de la mesa ejecutiva de la Asociación de Cronistas Cinematográficos local, dijo que desde 1976, año en que los militares tomaron el gobierno, fueron censuradas más de 500 películas.

Acusado de Amenazar con Bombas
Afirma que es del M-19

MIAMI, Dic. 13
Un magistrado federal fijó hoy una fianza de 2 millones de dólares a un hombre acusado de hacer amenazas de colocar bombas, que afirmó que era miembro del grupo guerrillero colombiano M-19.

La Oficina Federal de Investigaciones negó esa afirmación de Jimmie Theodore Allen, de 44 años.

Allen fue acusado de amenazar con colocar bombas en los supermercados Publix en el sur de la Florida, en un intento de extorsionar 174.455 dólares.

Fue arrestado el sábado en una casilla de teléfonos de Deerfield Beach y acusado de extorsionar una empresa que realiza comercio interestatal, delito que tiene una pena máxima de 20 años de cárcel y 10.000 dólares de multa.

MAÑANA JUEVES
PATIO DE TANGO
CUELLO - LOPECITO - TUCCI
... Viernes
Debut del discómano
REY TRUJILLO
con su caliente discoteca y nuevamente el
CAN-CAN
con nueva modalidad
...Sábado
Gran homenaje a Elvira Sánchez de Malicki, Hugo Agüero y Mauricio Flores.
813 bloor St. W.
533-9359

Incendio en Complejo Petrolero: Colombia

BOGOTA, Dic. 14 — El área donde se encuentran los depósitos de combustible de la Empresa Esso fueron declarados en estado de alerta ante la imposibilidad que tienen las unidades del Cuerpo de Bomberos para sofocar las llamas que han consumido 73.000 barriles de gasolina para motor, informó un vocero oficial.

La Empresa Esso de Colombia expidió un comunicado en el que "lamenta" los hechos y sostienen que la compañía ha solicitado a las autoridades una investigación para establecer las causas del incendio, que "son desconocidas".

La Esso dijo que el depósito que se incendió tiene una capacidad de 82.000 barriles y un segundo tanque tenía almacenado 5.000 barriles.

La Empresa Colombiana de Petróleo afirmó en un comunicado que por lo menos deberán transcurrir 50 horas para confinar el incendio en un gigantesco depósito, que se encuentra a pocos metros de otros dos tanques que almacenan combustible.

La Cárcel La Modelo de Bogotá, ubicada a 500 metros del incendio está acordonada ante un eventual amotinamiento y la policía ha tomado las medidas internas para que en caso de una emergencia los presos puedan ser evacuados pacíficamente.

Los residentes del sector y las empresas ubicadas en la zona también fueron alertadas y miles de soldados cercaron la zona para evitar "alguna tragedia de consecuencias impredecibles", dijo un oficial de la policía.

El incendio se inició ayer a las 10:30 de la noche (0330 gmt) al parecer por una falla técnica y humana de los empleados de la compañía y hasta el momento el cuerpo de bomberos no ha podido controlar la situación y en algunos medios existía el temor de que las llamas pudieran extenderse a los demás tanques.

Unos 300 hombres del cuerpo de bomberos y 25 máquinas cisterna han participado en la operación sin ningún resultado positivo, según el parte oficial.

Un equipo de expertos procedente de Aruba y otro de Panamá llegaron a Bogotá para ayudar a sofocar el incendio, que no ha podido ser controlada tras 18 horas de lucha de los bomberos para acabar con las llamas.

Un pequeño depósito que estaba a un costado fue envuelto por las llamas lo que provocó el recrudecimiento del incendio con el virtual peligro de que puedan extenderse, dijo el Cuerpo de Bomberos.

El Cuerpo de Bomberos agregó que todas las unidades disponibles están trabajando alrededor de dos depósitos más para evitar su recalentamiento lo que podría agravar el problema.

Betancur Objeta Alzas en Sueldos

BOGOTA, Dic. 14 — El presidente Belisario Betancur usó la profunda crisis económica que agobia al país, para objetar por segunda vez en menos de dos semanas un aumento en las dietas de los parlamentarios y rechazar además una petición de las centrales obreras que demandan un aumento del 27 por ciento en el salario mínimo.

En ambos casos, Betancur pidió moderación en los porcentajes que determinan el aumento de sueldos para los Legisladores y para más de ocho millones de trabajadores colombianos y puso por delante el déficit fiscal que asciende a los 115.000 millones de pesos (1.700 millones de dólares) y la galopante inflación.

Los congresistas aprobaron en una sesión relámpago un proyecto de ley por medio del cual se reajustaban las dietas a 150.000 pesos (2.173 dólares), considerando los gastos que tienen los parlamentarios, según lo afirmaron sus voceros.

Pero Betancur usó los problemas económicos del país y las consecuencias del reajuste y objetó el proyecto de alza en las dietas, sepultando por segunda vez las aspiraciones económicas de 311 congresistas. Cada uno de los parlamentarios está devengando 90.000 pesos (1.304 dólares) por mes.

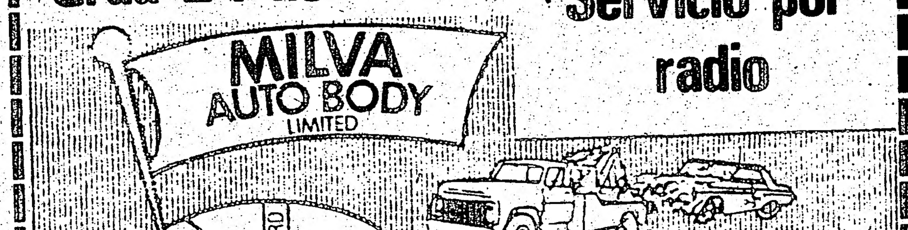
El primero de diciembre Betancur objetó por primera vez el alza de las dietas a los congresistas y puso también los problemas nacionales para expresar su negativa a la firma del proyecto de Ley.

Betancur afirmó en carta al Congreso que sería razonable reajustar "las asignaciones en forma que compensen el costo general de vida y constituyan retribución decorosa para quienes dedican su inteligente tiempo al ejercicio parlamentario".

Aunque reconoció que el reajuste busca compensar la pérdida del poder adquisitivo de la moneda durante dos años de presión inflacionaria, Betancur advirtió que los incrementos solicitados por el Congreso "exceden los topes necesarios para contener este proceso de alzas, que traen más alzas y expectativas".

La petición de las centrales obreras para reajustar los jornales en un 27 por ciento, colocando en salario mínimo 9.410 pesos (136 dólares) por mes, fue rechazada por el gobierno y Betancur también pidió comprensión por la honda crisis social y económica que extremece a la nación".

El presidente reclamó un "sacrificio" de trabajadores, empleados y campesinos y los invitó para que al lado de todas las fuerzas económicas y políticas se pueda batallar "para librarnos de la crisis y contener ese impuesto contra los pobres: la inflación".

Gruá 24 horas
Servicio por radio


Trabajos de chapa y pintura de alta calidad.
Larry — Mike • Carros de cortesía
187 TORYORK DRIVE
WESTON, ONTARIO
749-2343 749-5385

Conservacionistas se Encadenan para Impedir Caza de Ballenas en Perú

POR CARLOS MIAMO PIQUET

LIMA, Dic. 13 (UPI) — Ocho miembros de Green Peace, institución dedicada a la defensa de la naturaleza, abordaron hoy un buque en la costa norte del país y seis de ellos se encadenaron a un arpón para impedir que la nave continuara cazando ballenas.

Los otros dos se encadenaron en lo alto del mástil principal y en uno de los costados de la nave, dijo a UPI Losloy Scheele, vocero de Green Peace.

Los ocho abordaron en Paita, 850 kilómetros al norte de Lima, el buque "Victoria del Mar" cuando se disponía a hacerse a la mar para cazar ballenas, dijo Scheeley.

Agregó que luego del abordaje y de encadenarse al arpón, al mástil principal y a un costado del buque, hicieron llegar una carta al presidente Fernando Belaunde Terry en la que le solicitan los reciba y que Perú cumpla con las regulaciones internacionales sobre la caza de la ballena.

Scheele identificó a los seis que se han encadenado al arpón como Patricia Hutchinson de Hawai, que hace dos años hizo lo mismo en el Japón logrando su propósito de ser atendida por el gobierno japonés, Cambell Plowden de Seatle, Washington, capitan del Rainwood Warrier, Cintia Steward, Yss von Houmen de Holanda, Gretchen Hall de Gran Bretaña y Peter Lagendijkter biólogo holandés.

En lo alto del mástil principal se encadenó Peter Wilcox y a un costado de nave Athel von Koettlil de Gran Bretaña.

Los ocho forman parte de la tripulación de 19 miembros del "Raimwood Warrier", perteneciente a Green Peace.

El gobierno peruano, a traves de su ministro de Pesquería René Deustua negó recientemente que Perú esta ignorando las disposiciones internacionales que regulan la caza de la ballena.

El ministro dijo que la cuota asignada al Perú es de 160 a 165 ejemplares, cantidad que todavía no se ha completado.

La caza de ballenas la realiza principalmente una empresa japonesa que exporta a su país la carne y la grasa del mamífero.

EE.UU. Espera que Reabran Investigación por Muerte de Turista en El Salvador

Por RAUL BELTRHAN

SAN SALVADOR, Dic. 14 (UPI) — El gobierno salvadoreño reabriria la investigación en torno al caso de un turista norteamericano muerto a balazos por soldados que presuntamente lo confundieron con un mercenario, dijo la embajada de Estados Unidos en esta capital.

La madre de Michael Kline, de 21 años, se reunió ayer en privado con el embajador norteamericano Deane R. Hinton para discutir la muerte, el pasado 13 de octubre, de su hijo por soldados.

Según se indicó, el turista fue sacado de un ómnibus que se dirigía a Costa Rica.

Renata Margaret Kline, de Hamburgo, Alemania Occidental, llegó a El Salvador el fin de semana con su hija Julie y un abogado de la Unión de Libertades Civiles de Estados Unidos.

Kline solicitó copias de la embajada de informes oficiales sobre el caso y declaraciones de los tres soldados que mataron a balazos a su hijo, dijo el abogado.

El departamento de Estado debería autorizar la entrega de cualquier documento a la señora Kline, dijo un vocero norteamericano que pidió no ser identificado.

El vocero dijo que Estados Unidos le pidió al gobierno salvadoreño reabrir su investigación de la muerte de Kline, a quien un vocero del ministerio de Defensa calificó de "mercenario" izquierdista.

La petición de Estados Unidos fue hecha después de "discrepancias" entre un informe forense y una declaración del ministerio de Defensa de que Kline perdió la vida cuando intentó huir luego de ser bajado del ómnibus por efectivos militares.

La controversia sobre la muerte del joven se registra semanas antes de que el presidente norteamericano, Ronald Reagan, debe presentar su certificación ante el Congreso, el 23 de enero, sobre una mejoria en las condiciones de los derechos humanos en El Salvador.

Esa certificación es requerida como condición para continuar la ayuda militar de 61 millones de dólares al gobierno provisional de El Salvador.

Huelga de Empleados Públicos en Bolivia

Por ALBERTO ZUAZO

LA PAZ, Dic. 14 (UPI) — Unos 160.000 empleados públicos realizan hoy un paro de labores para exigir que se les reconozca el derecho a la sindicalización, lo que hasta ahora está prohibido por la ley del trabajo vigente.

El ministro del Interior, Mario Roncal, anunció que en las próximas horas se aprobará un instrumento legal para poner en marcha el total desmantelamiento del tráfico de cocaína en Bolivia, a tiempo de advertir que tenía informes que paramilitares que se habían dispersado trataban de reagruparse en Santa Cruz, presuntamente para asediar la estabilidad del gobierno constitucional.

Alemania federal se comprometió a ayudar a Bolivia con 116 millones de marcos (47 millones de dólares), para "consolidar la democracia" en este país, a traves del financiamiento de proyectos sociales y de desarrollo industrial.

El convenio se firmó entre el subsecretario del Exterior, Franklin Anaya, y el jefe de una misión alemana, Hubert Linhart.

El gobierno boliviano informó hoy que continúa gestionando un programa de asistencia de Estados Unidos por 144 millones de dólares, que entraría en ejecución a partir del próximo año, de los cuales unos 60 millones estarían destinados a cooperar al esfuerzo boliviano de acabar con el tráfico de cocaína, mediante la sustitución de los cultivos de hojas de coca, de donde se extrae la droga.

La Comunidad Económica Europea, mediante una misión que estuvo en La Paz, se comprometió a proporcionar a Bolivia una ayuda inmediata de 11 millones de dólares, ocho destinados a proyectos de desarrollo y tres en alimentos (trigo, leche y otros).

La Cámara de Diputados, al cabo de cuatro sesiones reservadas, aprobó anoche el desafuero de los parlamentarios Franz Ondarza y Luis Fernando Valle, por haber colaborado al régimen autoritario del ex presidente, general Luis Garcia Meza, en 1980-1981; el primero como embajador en Europa y el segundo como rector "intervencionista" en la universidad estatal de La Paz, la mayor del país.

El paro de los empleados públicos es de protesta contra el gobierno constitucional, por no haber sometido a consideración del parlamento un proyecto de ley que autorice su sindicalización, eliminando la actual prohibición.

Economistas Critican Política Cambiaria Uruguaya

Por ZELMAR LISSARDY

MONTEVIDEO, Dic. 14 (UPI) — Dos destacados economistas criticaron la nueva orientación cambiaria impresa en este país y afirmaron que como en Argentina y Chile, "en el Uruguay también fracasó el modelo neoliberal de política económica".

Danilo Astori, consultor de las Naciones Unidas y secretario ejecutivo del Centro Interdisciplinario de Estudios sobre Desarrollo Uruguay, dijo que este país "está siguiendo los pasos de Argentina y Chile" en materia económica.

"En Uruguay también fue necesario dejar de lado una política cambiaria y una política monetaria que, como en el caso argentino, fracasaron rotundamente y lo único que hicieron fue originar problemas muy serios de funcionamiento de las economías nacionales", dijo Astori.

El 25 de noviembre, el gobierno uruguayo decidió liberalizar la cotización del dólar, que desde octubre de 1978 había sido férreamente controlada por el Banco Central bajo un sistema de minidevaluaciones mensuales preanunciadas.

El valor del dólar estadounidense aumentó más de un 100 por ciento a partir de la aplicación de la medida.

El ex director de Planeamiento y Presupuesto Uruguayo, Luis Faroppawn, dijo que "si el Banco Central prosigue entregando las divisas logradas con tanto costo social, ante cualquier requerimiento y sin preocuparse de su destino, pueden reaparecer las situaciones que condujeron a la devaluación".

Agregó que el primer efecto de la medida, repercute en "la parte salarial, que viene en baja desde hace años y ahora va a tener otra baja más, que con la gran devaluación registrada, va a declinar el consumo interno y con él, la producción".

Según cifras oficiales, el salario real sufrió un deterioro superior al 40 por ciento en los últimos 10 años y la tasa de desempleo se ubica en el 12,7 por ciento a octubre último.

Astori, que afirmó que el modelo neoliberal de política económica en Argentina, Chile y Uruguay fracasó, precisó que "los problemas básicos de la economía de estos países no van a ser solucionados por estas medidas e, incluso, pueden agravarse".

Aspera Lucha en el Radicalismo Argentino

BUENOS AIRES, Dic. 13 (UPI) — La competencia por la candidatura presidencial del radicalismo va a ser muy dura, debido a la precipitación con que el aspirante a la nominación Raúl Alfonsín inició su campaña, según dijo hoy uno de sus posibles oponentes.

Juan Carlos Pugliese, ex ministro de Economía en el gobierno radical de hace dos décadas y actual jefe de la "línea nacional" de su partido, censuró además al centroizquierdista Alfonsín por intentar la formación del llamado "tercer movimiento histórico".

Pugliese, a quien muchos ven como candidato del radicalismo ortodoxo, dijo que la posición de Alfonsín significaba la pretensión de recoger la herencia del caudillo radical Hipólito Yrigoyen y del fundador del peronismo, el extinto presidente Juan D. Perón.

Según Pugliese, la prédica alfonsinista en favor de una corriente política que sobrepase los límites partidarios no será bien vista por el afiliado común radical, que preferirá seguir las directivas emanadas de la conducción oficial del partido.

Algunos observadores consideran que la fuerza de Alfonsín reside tanto en sus adherentes radicales como en quienes simpatizan con él fuera del partido, porque buscan una versión moderna y progresista de la política argentina.

Las encuestas extraoficiales reconocen que Alfonsín lleva por ahora una apreciable ventaja en la preferencia del público a sus posibles rivales radicales.

Preguntado hoy por el periodista Bernardo Neustadt si era candidato a la presidencia en las próximas elecciones nacionales, Pugliese contestó que "por ahora soy candidato de Troccoli".

El dirigente Antonio Troccoli, uno de los principales voceros del radicalismo, renunció a sus pretensiones en favor de Pugliese.

Sin embargo, el ex ministro de Economía dijo que "si el partido me confirma una misión, no estoy solamente para decir sí o no", admitiendo de hecho la posibilidad de su postulación.

Pieles
El regalo ideal
Abrigos, chaquetas.
estolas. nuevas desde $99, usadas desde $ 10.
Tambien polleras.
Sombreros, pieles para hombres.
PAUL MAGDER FURS
202 Spadina Ave.
(norte de Queen)
Estacionamiento gratis
CHARGEX VISA 363-6077

INVITACION A MISA DE REQUIEM

Los hijos Carlos Barzola, Gladys Rodrígues, Trinidad Almeida, hijos políticos Félix Almeida, hija política Clara Barzola, sus nietos y demás familiares de quien en vida fue señora

DOMITILA ALVARADO VDA. DE BARZOLA

Que descansó en la paz del Señor el 16 de noviembre de 1982 invitan a sus amigos y relacionados a la misa de requiem que en su sufragio de su alma y por cumplirse el primer mes de su sensible fallecimiento se oficiará el jueves 16 de diciembre a las 7 de la noche en la Iglesia de la Misión Católica (Dundas y Grace). Por la asistencia a este acto de piedad cristiana sus deudos anticipan sus agradecimientos.

Toronto, Diciembre 15, 1982

DI MARTINO
TRAVEL AGENCY
1155 St. Clair Ave. W. (y Dufferin)
Toronto-Quito desde $ 804
Ofrecemos nuestro servicio en contacto con Agencia Afianzada de Aduanas "autorizados" en Ecuador. Información para sus importaciones, carga, vehículos, maquinaria, etc. Las mejores tarifas a Sudamérica.
MARIO CABRERA, su agente latino
656-6144

ANGEL PEREZ
SUN LIFE OF CANADA
Su asesor financiero en planes de retiro y ahorros a largo plazo. Seguros de vida, de hipotecas, y de educación de sus hijos.
22 SAINT CLAIR AVE. E., 4.º PISO
TEL. OFC. 922-3111, Partic. 533-4610

n Perú

peruano, a traves de su
ueria René Deustua negó
e Perú esta ignorando las
rnacionales que regulan la
ia.

o que la cuota asignada al
a 165 ejemplares, cantidad
e ha completado.
ballenas la realiza prin-
empresa japonesa que ex-
la carne y la grasa del

Salvador

discrepancias" entre un in-
orme forense y una
eclaración del ministerio
e Defensa de que Kline
erdió la vida cuando in-
entó huir luego de ser
ajado del ómnibus por
fectivos militares.

La controversia sobre la
nuerte del joven se registra
emanas antes de que el
residente norteamericano,
Ronald Reagan, debe
presentar su certificación
nte el Congreso, el 23 de
enero, sobre una mejoria en
as condiciones de los
derechos humanos en El
Salvador.

Esa certificación es
requerida como condición
para continuar la ayuda
militar de 61 millones de
dólares al gobierno
provisional de El Salvador.

Pieles
El regalo ideal
Abrigos, chaquetas, estolas, nuevas desde $99, usadas desde $ 10. Tambien polleras. Sombreros, pieles para hombres.
PAUL MAGDER FURS
202 Spadina Ave. (norte de Queen)
Estacionamiento gratis
CHARGEX VISA 363-6077

A MISA DE
IEM

Barzola, Gladys
d Almeida, hijos
a, hija política Clara
demás familiares de
ñora

O VDA. DE BARZOLA

paz del Señor el 16
982 invitan a sus
dos a la misa de
ufragio de su alma y
ner mes de su sen-
e oficiará el jueves
as 7 de la noche en
n Católica (Dundas y
ncia a este acto de
s deudos anticipan

Diciembre 15, 1982

el popular Suplemento Deportivo

Mauricio Flores Mejor Jugador del Año en la L.H.F.A.

El defensa del Chile Lindo, Mauricio Flores, fue catalogado con todos los méritos como el mejor futbolista de la reciente temporada de la Liga Hispanoamericana, en una elección indiscutible.

El joven futbolista destacó en su equipo en la zona defensiva; el "Chino" Mauricio, lució grandes condiciones en este puesto en las que cuenta con magnífica ubicación en la zona defensiva, sabe anticipar, marca bien, sale jugando y por encima de todo es sereno, si estas cualidades demostradas son pulidas por un entrenador conocedor y el "Chino" Flores pone el empeño debido a no dudarlo en un futuro cercano puede convertirse en un señor del área.

"Suplemento Deportivo" conversó con el joven jugador instantes antes de recibir el galardón de manos del Sr. Erwin Rathgeb presidente de LHFA y estas fueron sus impresiones a nuestras preguntas:

Mauricio ¿cómo recibes esta designación del mejor del año en LHFA?

"Realmente me siento contento por el galardón: se lo dedico con todo cariño a mi club (Chile Lindo), a mis compañeros y a todos los chilenos. Espero seguir superándome para no defraudar a todas las personas que han cifrado su confianza en mis condiciones de jugador".

¿Realmente pensate de ser elegido el jugador del año?

"Tengo que decirle que nunca me imaginé ser premiado, porque verdaderamente en la LHFA hay un buen número de jugadores de calidad que sobresalieron bastante en el torneo. Sucede que la suerte de la elección me tocó a mi en esta ocasión a pesar de contar con mis 21 años".

¿Personalmente cómo catalogas tu rendimiento en el Chile Lindo?

"Este año para mí fue bueno, actué con más confianza, en esta parte mi entrenador (Pedro Juárez), y mis compañeros de equipo me ayudaron enormemente".

¿Has recibido ofertas para cambiar de camisetas, digamos en algún club de N.S.L.?

"No he hablado con nadie sobre este aspecto. Mi aspiración sería jugar en un equipo de la N.S.L, aunque tengo que pensarlo mucho, porque de cristalizarse una ocasión tendría que dedicarme con más ahinco al fútbol.

Por ahora yo me siento contento en el Chile Lindo, o defendiendo otra camiseta de clubes chilenos, porque yo los quiero mucho, por algo soy chileno y todos mis compatriotas debemos ser unidos".

Mauricio ¿cuál sería tu elección como el mejor jugador de la LHFA?

"Lo considero a Manuel López, el delantero del Chile 79"

¿El delantero más difícil de marcar?

Blas Sánchez.

¿El mejor en tu puesto de zaguero central?

"Juan Soto, del Chile 79"

¿Sentiste frustración de que Chile Lindo no alcanzara el título máximo?

"No tanto, pero pena sí, pienso que nos falta suerte en las finales".

¿Tus comienzos en el fútbol en Toronto?

"Puedo decir que yo salí de las divisiones inferiores del Chile Lindo hace tres años jugaba por los juveniles, el año pasado jugué por Chile 79 en donde campeoné con este equipo y el resto Ud. lo sabe. Es necesario que los equipos cuenten con divisiones juveniles, para que salgan figuras nuevas".

Mauricio Flores, el mejor jugador de LHFA 1982, en la gráfica con Juan Soto, luego de la final Chile Lindo vs. Chile 79.

Selección Juvenil de Australia Gana Clasificación de Zona Oceanía

SYDNEY, Australia, Dic. 13 — Australia ganó la clasificación de la Zona Oceanía para el Campeonato Mundial de Fútbol Juvenil al derrotar en la final disputada en Port Moresby, Papúa Nueva Guinea, a Nueva Zelandia por 4-3 tras 30 minutos complementarios.

Los 90 minutos concluyeron con los dos equipos empatados 2-2, por lo que tuvieron que jugar dos periodos extras de un cuarto de hora cada uno para determinar cuál de los dos países representaría a Oceanía en la próxima etapa.

Australia se medirá con Israel el mes próximo en Costa Rica en el próximo paso para formar parte de los 16 finalistas que se enfrentarán en junio próximo en la ciudad de México.

En el partido preliminar, Fidji venció a Papúa Nueva Guinea por 2-1 para conquistar el tercer lugar en el torneo en que participaron cuatro naciones.

Brasileño Cabinho se Retira del Fútbol Mexicano sin Permiso de su Directiva

MEXICO, Dic. 14 — El futbolista brasileño Evanivaldo "Cabinho" Castro, tras su anuncio de la semana pasada de que se retira del fútbol por razones de salud, cumplió su promesa y hoy no se presentó a las prácticas del Atlante, sin permiso de la directiva.

"Si Cabinho no se presentó a la práctica, razones debe tener," dijo el técnico del Atlante Horacio Casarín. "Pero hasta ahora no me han comunicado que ha dejado el fútbol," añadió.

Cabinho, que dice tener 34 años, anunció a los medios periodísticos locales la semana pasada que dejaría el fútbol por causa de una hernia que lo venía molestando desde hace varios años.

El anuncio dejó al Atlante en apuros ya que Cabinho, máximo goleador de la primera división mexicana en siete temporadas anteriores, venía desarrollando buen papel como el delantero central de primera línea, según Casarín.

Casarín informó hoy que en la eventualidad de que la retirada del brasileño sea definitiva, se le podría reemplazar con el argentino Rubén "Ratón" Ayala, pero que ello no sería facil.

"Cabinho ya se había unido al plantel, pero no hay apuros. Hay elementos, como Ayala, que podrían suplir al goleador", dijo Casarín.

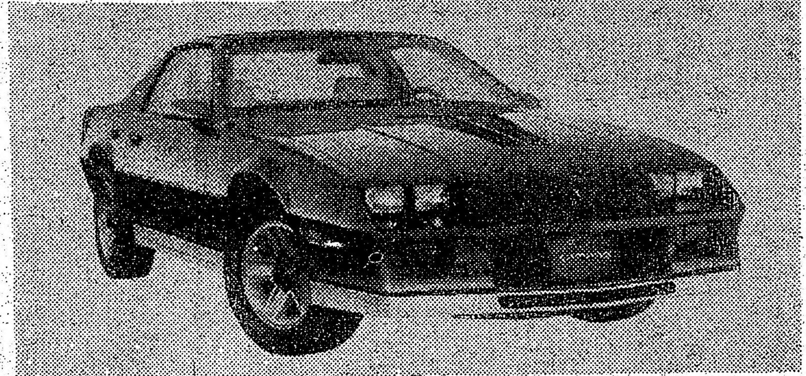
Infántiles de Copa "El Popular" Recibirán Agasajo Esta Noche en "El Rancho"

Los niños del Barrabases y sus familiares, con Ramón Calero, propietario de El Rancho, que ofrece su apoyo a Copa "El Popular".

Cinco jugadores de los equipos infantiles del Chile Lindo con sus padres serán agasajados con una cena esta noche en el restaurante El Rancho de Ramón Calero.

La iniciativa para incentivar a los jugadores infantiles que más destaquen en el evento de indoor soccer Copa "El Popular", es brillante, desde todo punto de vista. El entrenador Manuel Hernández, del equipo infantil chileno, también está dentro de los invitados a esta reunión de camaraderia deportiva que se inició el miércoles anterior con jugadores infantiles de los equipos del Barrabases. Los niños y sus padres, no sólo fueron atendidos personalmente por Ramón Calero, sino además disfrutaron de un show artístico de calidad.

West York
CHEV. OLDS
LOS AUTOS DEL AÑO 83...
Nuevos diseños • Mejores resultados • Economía y durabilidad.



—Encendido electrónico
—Fuel inyección.
—Sofisticados sistemas estereos
—Modelos aerodinámicos
desde $ 9.500.⁰⁰

—El auto americano más vendido en los últimos 4 años
—Chevrolet Chevette Diesel de 4 puertas
—Económico, 5 velocidades y "overdrive"
—Protección de fábrica contra la corrosión.
desde $ 5.800.⁰⁰

—Más de 100 autos usados en perfectas condiciones.
—Fácil financiación directamente de la General Motors o con el Banco si Ud. lo prefiere.
—Descuentos en los modelos del año 82 hasta de $ 2.000.⁰⁰ en cada auto.

CASTEL INFANTE
Su agente latino

GARRY SLEEP
Gerente de leasing

Nosotros le hacemos su "LEASE" con autos G.M.
1785 ST. CLAIR AVE W. TORONTO ONTARIO
TEL. 656-1200.

NOTAS DEL FUTBOL LATINO

por HUGO VERA MENDEZ

JOSE PEDRO MAURELLI CONVOCA A ASAMBLEA EN LA LIGA LATINOAMERICANA. José Pedro Maurelli, presidente de la Liga Latinoamericana, suspendido por la MTSA está convocando a una asamblea a los delegados de los clubes afiliados a esta liga. José Pedro, nos informaba que cuenta con el apoyo de la mayoria de los clubes para seguir al frente de L.L. y hasta nos dijo: "Asi como finalicé el torneo, sin la bendición de los padrinos de mis detractores, tengo la fórmula para reflotar nuevamente la liga". Agregando que de todas maneras va apelar a su injusta suspensión a la Ontario Soccer Association. La asamblea será este domingo desde las 3 P.M. en el 37 Woburn Ave., teléfono 484-1881... ¿Cuál será el destino de la N.S.L.?, si sale el próximo año la Canadian Soccer League, que parece que va por buen camino... Tal como les informé la semana pasada, Juan Carlos Molina, no pertenece más al Blizzard de Toronto y en adelante su nuevo club es el Tampa Bay Rowdies. El presidente de cuadro local, Mr. Clyve Toye, señaló en dias pasados que el alejamiento de Molina se debió a razones técnicas, en vista que el jugador tiene similar estilo que el mediocampista Ace. Mr. Toye, no pudo encontrar otra justificación más ingenua... El partido en donde Peñarol se tituló campeón mundial de clubes ganando 2-0 al Aston Villa, está programado por Canal 47, para el sábado 25 desde las 4 de la tarde... El joven defensa Efrén Zúñiga, me comentaba que tiene propuesta para jugar en el Toronto Croatia de N.S.L. para el próximo año... Parece que Alfredo Riofrio es el contacto... Ignacio Pisco, tiene un protector en el cuello debido a un accidente que sufrió en dias pasados y no por buscar publicidad como le bromean algunos amigos... El "tio" Jorge Giuria, sufrió un fuerte golpe en la espalda hace dos días; pero se viene recuperaneo en el hospital de Bathurst y Finch.... Jorge te visito en cualquer momento... Buena cantidad de jugadores jóvenes están entrenando en el gimnasio cerrado con el club Tungurahua, bajo las órdenes de Eduardo Vargas... Posibilidades que el club Chile Lindo se cambie de local en breve... Durante la premiación de LHFA, su presidente Erwin Rathgeb fustigó a muchos dirigentes de esta liga que no acudieron a la fiesta. "A la hora de colaborar y cumplir con sus obligaciones brillan por su ausencia, pero a la hora de criticar y oponerse son los primeros"... Juan Vega viene organizando excelentemente el torneo del Chile Lindo y sobre todo no permite que ningún extraño se meta a la cancha, bajo ningún motivo, buena Juan... Carlos Abarca y Carlos Albornoz, son los referís oficiales del certamen del Chile Lindo... El colegiado Hugo Agûro, Mauricio Flores y la Sra. Elvira Sánchez serán premiados por sus destacadas labores en cada especialidad este sábado en el Yoyo... Carlos González Pajuelo, entrenador del Christie, campeón de LEFA y Eduardo Burbano discómano de moda recibieron diplomas al mérito este domingo en el restaurante El Marinero... Don Manuel Vásquez del Atlético Ecuador, en todos los preparativos para organizar una fiesta en beneficio de Pedro Narváez, quien recientemente fue operado de los meniscos de la pierna derecha. El correcto Pedro, se lo merece, felicito la iniciativa del Sr. Vásquez, porque nunca es tarde... Antes de viajar el sábado pasado a Montevideo, René Correa estuvo en gestiones en lo referente a la herencia que ha dejado en Canadá, el millonario brasileño Correa, pariente lejano de René... El ahijado Walter "Pilón" Va, alistando maletas, para enrumbar a Lima, Perú en cualquier momento... Otro que se nos va de vacaciones e nuestro colega Claudio Titichoca con destino a Calama, Chile. Claudio nos ha prometido enviar notas, reportajes y entrevistas sobre su Cobreloa, doble vicecampeón de América... Virgilio Migone, otrora presidente de ese gran equipo que fue Municipal, también es de la opinión que en Mississauga, sobran canchas para organizar un buen torneo latino ¿apoyo a la nueva liga ALFA?... El joven peruano Omar Villalobos partió de regreso a su país muy agradecido por la ayuda que le brindaron numerosas personas de la comunidad latina... Oscar Díaz, la máxima autoridad del club Cuscatlán, invitando a la fiesta de premiación de su equipo para este sábado 18 desde las 8 P.M. en el Diplomático.

...Hasta la próxima.

La FIFA se Prepara para Elegir la Sede del Mundial de 1986

ZURICH, Suiza, Dic. 13 (UPI) — El Comité Ejecutivo de la FIFA decidirá este fin de semana cómo procederá para elegir al país que organizará el Campeonato Mundial de Fútbol de 1986 que originalmente había sido otorgado a Colombia.

Contrariamente a las primeras declaraciones de la FIFA después de la renuncia de Colombia, el evento no quedará abierto a otros candidatos, sino a los que ya lo solicitaron, entre los que se destacan Brasil, Estados Unidos, Canadá y México.

Una selección final se hará en una reunión a efectuarse el 20 de mayo de 1983 en Goeteborg, Suecia, según se supo hoy, pero es posible que el nombre del país elegido se conozca en una fecha anterior.

Para protegerse contra sorpresas similares, se espera que el comité decida que para el futuro el torneo tendrá que ser otorgado definitivamente y aceptado seis años antes de la fecha programada, lo que hará que la sede para 1990 sea elegida en 1984.

Para 1990, Inglaterra, Francia, Holanda, Italia, Yugoslavia y la Unión Soviética han expresado interés en ser los anfitriones.

El Comité Ejecutivo también tendrá que ratificar un avenimiento suscrito con el Comité Olímpico Internacional en relación con las reglas de admisión para los jugadores de fútbol.

De acuerdo con un borrador, la FIFA estará a cargo de la clasificación de los jugadores en la etapa eliminatoria, pero tendrá que adherirse a los reglamentos menos liberales cuando le corresponda clasificar a los futbolistas para el torneo olímpico.

Otros de los puntos a discutir es la distribución de las utilidades de la reciente Copa Mundial de España, una apelación de Honduras en relación con la eliminación de su selección juvenil y una propuesta prohibición por dos años de Corea del Norte de torneos internacionales después del ataque de los integrantes del equipo nacional contra un árbitro durante un partido de los Juegos Asiáticos el mes pasado.

Equipos de Fórmula 1 Comienzan sus Ensayos

LE CASTELLET, Francia, Dic. 14 (UPI) — Seis escuderías de Fórmula 1 comenzaron hoy a probar sus automóviles y neumáticos en este circuito del sur de Francia en preparación para la temporada del Gran Premio de 1983.

El dos veces campeón mundial Niki Lauda, de Austria, del equipo McLaren; el norteamericano Eddie Cheever y el francés Alain Prost, de la Renault; los franceses Patrick Tambay y René Arnoux, de la Ferrari; el suizo Marc Surer, de Arrows; el brasileño Nelson Piquet y el italiano Riccardo Patrese, de la Brabham, y los italianos Mauro Baldi y Andrea de Cesaris, de la Alfa-Romeo, participaron en las pruebas que se prolongarán por toda la semana.

Más de 2.000 neumáticos fueron entregados por las principales fábricas para que fueran probados.

Expertos Discuten Resultados del Año en el Boxeo Mexicano

MEXICO, Dic. 14 (UPI) — Comentaristas del boxeo discordaron hoy al resumir los logros de púgiles nacionales en 1982, unos destacando grandes esperanzas para el futuro, otros las derrotas de los campeones aztecas en lo que va del año.

Roberto Valero del periódico La Afición destacó en su columna los 13 boxeadores novatos que en su opinión llegarán a ser campeones mundiales el año entrante.

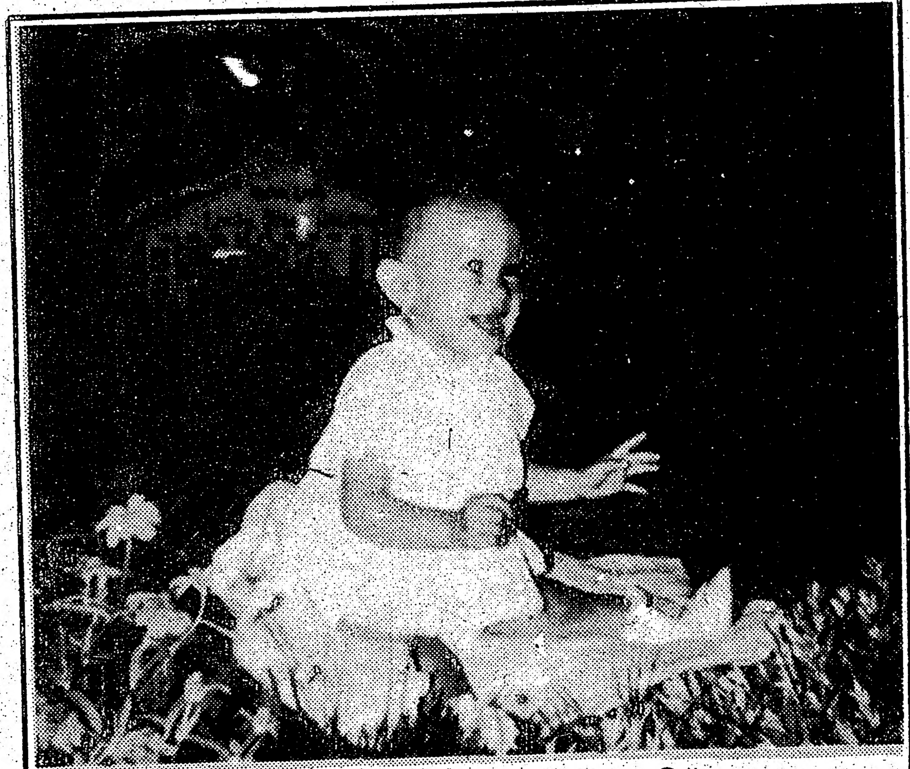
Entre ellos figuran Juan Herrera y Gabriel Bernal en peso mosca, Raúl Valdez en super mosca, Daniel Zaragoza en gallo, Oscar Bejines en pluma y José Luis Ramírez en ligero.

En contraste con esta prognosis optimista estuvo la nota de Angel Peña en Ovaciones titulada "Tronadera de campeones y el boxeo mexicano quedó por los suelos."

"Es verdaderamente lamentable que nuestro boxeo esté completamente en debacle, que ahora sólo contamos con un campeón del mundo, como lo es el gallo (del CMB) Guadalupe Pintor, y que este mismo haya caído en su última salida frente al puertoriqueño Wilfredo Gomez," opinó Peña.

Destaca como ejemplos del mal aspecto del boxeo mexicano la derrota frente al estadounidense Bobby Chacon la semana pasada de Rafael "Bazooka" Limón, que perdió por segunda ocasión la corona mundial del peso ligero junior, y la de Freddy Castillo ante el dominicano Eleonsio Mercedes por el cetro mosca.

"En minimosca ni se diga, todo es cero. Amado "Pantera" Ursua dejó la corona en Japón en manos de Tadashi Tomori y párele de contar," añadió, refiriéndose a la pelea del pasado 13 de abril en Tokio.



CUMPLEAÑOS

Este martes 14 de diciembre, cumplió su primer añito de vida, nuestra querida hijita, la niñita HELEN JACKQUELINE VERGARA ALVARADO, *lo celebramos el sábado reciente, estuvo rodeada de todos sus amiguitos y familiares, este hermoso motivo nos llena de alegría y felicidad. Suplicamos al Todopoderoso derrame mil bendiciones sobre nuestra Helen, ahora y siempre. Sus padres Henry e Ignacia*

Toronto, 15 de Diciembre de 1982

Casa Hispana

Desea a toda su clientela Feliz Navidad y Próspero Año Nuevo.

1836 Weston Rd. Tel. 247-1590

PATIO DE TANGO

ANUNCIAMOS:

A toda la familia artística de Toronto.

El sábado 18 se rendirá un homenaje en El Yoyo a una persona que trabaja en pro del artista local.

Así que amigo artista y espectador Uds. tienen una cita este sábado.

813 Bloor St. W.
Tel. 533-9359

VESTIR DE BUEN GUSTO

CALENDARIO DE JUEGOS DEL CAMPEONATO INFANTIL "COPA EL POPULAR"

LOCAL: DRIFTWOOD COMMUNITY CENTRE
4401 Jane St.

SABADO 18 DE DICIEMBRE

11.15 A.M. Chile 79 vs Chile Lindo 3.ª Inf. (7-8)
11.35 A.M. Estrella vs. Uruguay 2.ª Inf (9-10)
12.10 P.M. Chile 79 vs. Chile Lindo 1.ª Inf. (11-12)
12.45 P.M. Estrella vs. Uruguay 3.ª Inf. (-8)
1.10 P.M. Chile 79 vs. Chile Lindo, Junior (13-14)
1.45 P.M. Estrella vs. Uruguay 1.ª Inf. (11-12)
2.20 P.m. Chile 79 vs. Chile Lindo 2.ª Inf. (9-10)
2.55 P.M. Estrella vs. Uruguay junior (13-14)
Descansa Barrabases

AUSPICIADO POR

ROBERT GRINGMUTH D.C.
DOCTOR QUIROPRACTICO
SE HABLA ESPAÑOL
OFICINAS: 2780 JANE ST. SUITE 202
TELEFONO 745-2162

"PALO U
BOW
x Am

El domingo pasado, en
Mississauga Bowl (Dundas y Stan

El domingo pasado, en
Mississauga Bowl (Dundas y Stan
décimo-tercera fecha de la
Canadiense de Bowling "Palo U
resultados:

Sundial Travel	5	Edu
El Camino	5	La
Rocco Auto Body	7	C.
A. Avella Insurance	7	Dia
Bowl Planners	4	Rio
Libreria Marjuly	7	Di
Por Credit Bakery	7	Ta
Casa Hispana	7	El

Un partido consiste de 3 lineas
uno (empate un punto) otorgan
equipo con mayor total de pa
(empate 1/2 punto). De esta n
obtenible es de 7 por 0.

TABLA DE POS

EQUIPOS	PJ
1.º Rocco Auto Body (13)	13
2.º Bowl Planners (15)	13
3.º A. Avella Insurance (11)	13
4.º Port Credit Bakery (14)	13
5.º Ricky's Shell (1)	13
6.º Casa Hispana (2)	13
7.º La Mendocina Meats (12)	13
8.º Sundial Travel (5)	13
9.º El Edén Ecuatoriano (8)	13
10.º Libreria Marjuly (4)	13
11.º Diario Clarin (16)	13
12.º C. del Baby Beef (6)	13
13.º El Camino (7)	13
14.º Diario El Popular (10)	13
15.º Tarogato Restaurant (3)	13
16.º Eduardo Jewellery (9)	13

MEJOR SINGL

VARONES

Carlos Marin	256
Alfredo Zabalet	244
Edmundo Pereira	243

MEJOR TRIP

Carlos Marin	647
Alfredo Zabalet	632
Miguel Saulle	615

MEJOR SINGLE

Carlos Marin	297
Edmundo Pereira	278
Darío Gómez	265

MEJOR TRIPL

Carlos Marin	770
Lorenzo Terrazzino	694
Edmundo Pereira	693

MEJORES PROME

VARONES

Alfredo Zabalet	189
Daniel Scott	179
George Rodrigues	179
Adrián Rubulotta	174
Lorenzo Terrazzino	179
Paul Smith	169
Américo Scheftsik	169
Carlos Marin	169
Steve Denouden	168
Perry Penney	168
Edmundo Pereira	166
Miguel Saulle	165
Horacio White	161
Norberto Pompili	160
José Ranea	159

En el sorteo semanal, e
fue desperdiciado por Jorge
40. Teresa Balboa ganó un c
Fidel Bedoya un ejemplar
G.T.T.P.B.A.".

JUGADOR DE LA SEMA
BEBIDAS "
JORGE RO

Al obtener 85 palos sobre su
handicap.

PROXIMA

Linea número: 19-20, 21-2
30, 31-32, 33-34.
Equipos número: 14-15, 16-
4, 3-9.
"Palo Uno" agradece a la D
homenaje y la copa con q
pasado.
Gracias, Buen Bowling

15 de Diciembre de 1982

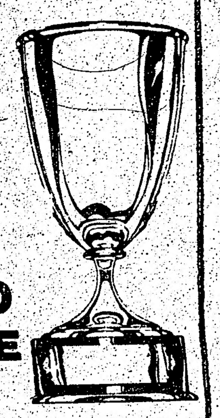
pasado a Montevideo, René
gestiones en lo referente a
ha dejado en Canadá, el
eño Correa, pariente lejano
hijado Walter "Pilón" Va ,
, para enrumbar a Lima,
ar momento... Otro que se
aciones e nuestro colega
ca con destino a Calama,
nos ha prometido enviar
y entrevistas sobre su
vicecampeón de América...
otrora presidente de ese
fue Municipal, también es
ue en Mississauga, sobran
anizar un buen torneo latino
eva liga ALFA?... El joven
illalobos partió de regreso a
adecido por la ayuda que le
nerosas personas de la
a... Oscar Díaz, la máxima
ub Cuscatlán, invitando a la
ción de su equipo para este
sde las 8 P.M. en el
ima.

LEAÑOS

diciembre, cumplió su nuestra querida hijita, la JACKQUELINE RADO, *lo celebramos stuvo rodeada de todos res, este hermoso motivo felicidad. Suplicamos al e mil bendiciones sobre y siempre. Sus padres*

de Diciembre de 1982

O DE JUEGOS
CAMPEONATO
ANTIL
PA EL
ULAR"



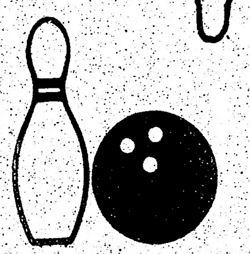
DRIFTWOOD
ITY CENTRE
Jane St.

DE DICIEMBRE

s Chile Lindo 3.ª Inf. (7-8)
Uruguay 2.ª Inf (9-10)
Chile Lindo 1.ª Inf. (11-12)
Uruguay 3.ª Inf. (-8)
Chile Lindo Junior (13-14)
Uruguay 1.ª Inf. (11-12)
Chile Lindo 2.ª Inf. (9-10)
Uruguay junior (13-14)

RINGMUTH D.C.
QUIROPRACTICO
BLA ESPAÑOL
E ST. SUITE 202
FONO 745-2162

"PALO UNO"



BOWLING x Américo

El domingo pasado, en su sede, Brunswick Mississauga Bowl (Dundas y Stanfield Rd), se disputo

El domingo pasado, en su sede, Brunswick Mississauga Bowl (Dundas y Stanfield Rd), se disputó la décimo-tercera fecha de la Liga Mixta Latino-Canadiense de Bowling "Palo Uno" con los siguientes resultados:

Sundial Travel	5	Eduardo's Jewellery	2
El Camino	5	La Mendocina Meats	2
Rocco Auto Body	7	C. del Baby Beef	0
A. Avella Insurance	7	Diario Clarín	0
Bowl Planners	4	Ricky's Shell	3
Librería Marjuly	7	Diario EL Popular	0
Por Credit Bakery	7	Tarogato Restaurant	0
Casa Hispana	7	El Edén ecuatoriano	0

Un partido consiste de 3 líneas que valen 2 puntos cada uno (empate un punto) otorgándose 1 punto de bono al equipo con mayor total de palos incluido el hándicap (empate 1/2 punto). De esta manera el mejor resultado obtenible es de 7 por 0.

TABLA DE POSICIONES

EQUIPOS	PJ	Pt. G.	Pt.P.	T.P.S.	Pts.
1.° Rocco Auto Body (13)	13	68	23	21235	68
2.° Bowl Planners (15)	13	54	37	21321	54
3.° A. Avella Insurance (11)	13	54	37	20358	54
4.° Port Credit Bakery (14)	13	51	40	20304	51
5.° Ricky's Shell (1)	13	48	43	21197	48
6.° Casa Hispana (2)	13	47	44	20085	47
7.° La Mendocina Meats (12)	13	46	45	22922	46
8.° Sundial Travel (5)	13	43.5	47.5	22091	43.5
9.° El Edén Ecuatoriano (8)	13	43	48	22739	43
10.° Librería Marjuly (4)	13	43	48	19675	43
11.° Diario Clarín (16)	13	42	49	19898	42
12.° C. del Baby Beef (6)	13	41	50	21965	41
13.° El Camino (7)	13	39.5	51.5	20574	39.5
14.° Diario El Popular (10)	13	37	54	20935	37
15.° Tarogato Restaurant (3)	13	36	55	22085	36
16.° Eduardo Jewellery (9)	13	35	56	21341	35

MEJOR SINGLE FLAT

VARONES		MUJERES	
Carlos Marín	256	Marcy Le Blanc	181
Alfredo Zabalet	244	Silvia Ranea	180
Edmundo Pereira	243	Alicia Rubulotta	179

MEJOR TRIPLE FLAT

Carlos Marín	647	Cathy Scott	510
Alfredo Zabalet	632	Marcy Le Blanc	464
Miguel Saulle	615	Dolly Denouden	460

MEJOR SINGLE CON HANDICAP

Carlos Marín	297	Alicia Rubulotta	256
Edmundo Pereira	278	M. Teresa Balboa	249
Darío Gómez	265	Silvia Ranea	248

MEJOR TRIPLE CON HANDICAP

Carlos Marín	770	Cristina De la Reta	674
Lorenzo Terrazzino	694	Dora Uribe	671
Edmundo Pereira	693	M. Luisa Córdoba	662

MEJORES PROMEDIOS INDIVIDUALES

VARONES		MUJERES	
Alfredo Zabalet	189	Cathy Scott	151
Daniel Scott	179	Marcy Le Blanc	138
George Rodrigues	179	Ylda López	137
Adrián Rubulotta	174	Dolly Denouden	133
Lorenzo Terrazzino	179	Silvia Pompili	130
Paul Smith	169	Teresa Saullé	128
Américo Scheftsik	169	María Sánchez	125
Carlos Marín	169	Silvia Ranea	123
Steve Denouden	168	Petrona Torres	122
Perry Penney	168	Alicia Rubulotta	122
Edmundo Pereira	166	Dora Uribe	121
Miguel Saulle	165	M. Teresa Balboa	120
Horacio White	161	Miriam Marín	104
Norberto Pompili	160	Silvia Piacentini	103
José Ranea	159	Cristina Victoria	103

En el sorteo semanal, el "Strike Jackpont" de $ 30 fue desperdiciado por Jorge Pagani, el domingo será por 40. Teresa Balboa ganó un cajón de gaseosa "Popular" y Fidel Bedoya un ejemplar del Libro "Hitory of the G.T.T.P.B.A.".

JUGADOR DE LA SEMANA PRESENTADO POR BEBIDAS "POPULAR"
JORGE RODRIGUEZ

Al obtener 85 palos sobre su promedio en tres líneas sin handicap.

PROXIMA FECHA

Línea número: 19-20, 21-22, 23-24, 25-26, 27-28, 29-30, 31-32, 33-34.
Equipos número: 14-15, 16-6, 1-7, 13-10, 12-5, 2-11, 8-4, 3-9.

"Palo Uno" agradece a la Discoteca "EL YOYO" por el homenaje y la copa con que nos agasajaron el viernes pasado.

Gracias, Buen Bowling y hasta el miércoles.

Nacional es el Puntero del Fútbol Ecuatoriano

QUITO, Dic. 13 (UPI) — El club Nacional de Quito quedó como líder de la liguilla final del campeonato ecuatoriano de fútbol cuando faltan sólo dos jornadas para la culminacion del torneo, pero aún es incierto el resultado final.

Nacional venció ayer a Barcelona de Guayaquil, campeón del año pasado, por 3-0, y sumó nueve puntos, contra siete de su rival. Los otros dos equipos que intervienen en la liguilla, Universidad de Portoviejo y Nueve de Octubre, de Milagro, tienen seis puntos cada uno y aún aspiran por lo menos matemáticamente al título o al subcampeonato

Nacional batió sin mayor dificultad a Barcelona ante más de 40.000 espectadores. Los goles fueron anotados por Raltafuya (autogol), Paz y Miño.

En Milagro, Nueve de Octubre se impuso a Universidad de Portoviejo por 3-1. Nueve de Octubre abrió la cuenta por intermedio del veterano brasileño Jairzinho, integrante del seleccionado de su país campeón del mundo en 1970 y ahora incorporado al fútbol ecuatoriano.

A Nacional, elenco integrado totalmente por jugadores ecuatorianos, le quedan todavía por jugar un partido como local, frente a nueve de Octubre, y otro como visitante, ante Universidad de Portoviejo.

Barcelona, pese a la desventaja, aspira aún al título, ya que sus dos últimos compromisos frente a Nueve de Octubre y Universidad de Portoviejo serán en casa.

Universidad de Portoviejo y Nueve de Octubre seguirán dando lucha tratando de obtener el subcampeonato y con ello intervenir en la Copa Libertadores de América.

El torneo Ecuatoriano de futbol se juega en tres fases: apertura, finalización y liguilla.

Los equipos ubicados en las dos primeras fases se adjudican puntos para hacerlos valer en la liguilla final, sucedió con Nacional, Barcelona, Universidad de Portoviejo y Nueve de Octubre.

Nacional inició su actuación en la liguilla con cuatro puntos, tres como ganador de la fase apertura y uno por su tercer puesto en la fase finalización y luego empató con Barceloma en Guayaquil 2-2, venció a Universidad de Portoviejo en Quito por 1-0, a Barcelona en Quito por 3-0, y perdió con Nueve de Octubre en Milagro 3-1.

Barcelona inició también su intervención en la liguilla final del torneo con cuatro puntos, empató con Nacional 2-2, venció a Nueve de Octubre en Milagro 2-0, y perdió con Universidad de Portoviejo como visitante por 2-0, y con Nacional en Quito por 3-0.

En la próxima fecha jugarán Nacional con Universidad de Portoviejo, en Portoviejo, y Barcelona con Nueve de Octubre, en Guayaquil.

Atlético Mineiro Espera Contratar a Menotti

BELO HORIZONTE, Brasil, Dic. 13 (UPI) — Los directivos del Atlético Mineiro esperan llegar a un acuerdo esta semana con el entrenador argentino César Luis Menotti para que dirija el equipo profesional de primera división de fútbol.

Menotti, que dirigió la selección argentina campeona mundial en 1978 y que fue eliminada en la Copa Mundial de España, ya manifestó su interés en dirigeir técnicamente al Atlético Mineiro "pero falta conversar sobre las bases financieras", dijeron dirigentes del club brasileño.

El entrenador argentino podrá llegar a Belo Horizonte el miércoles para conversar con los directivos del Atlético Mineiro, uno de los clubes más populares del Brasil.

Menotti, en sus tiempos de jugador, actuó en el fútbol brasileño defendiendo al Santos y siempre destacó las virtudes del que denomina "fútbol-arte" del Brasil.

"Preferiría, sinceramente, vivir en Brasil o continuar en la Argentina", declaró Menotti al desvincularse días atrás de la dirección técnica de la selección argentina.

Para sus viajes Ud. a Para sus viajes Ud. también prefiera a su agente de viajes latinoamericano:

GUSTAVO ALVEAR
TRAVEL SERVICES

347 COLLEGE ST.
(esquina) Augusta Oficina 303,

Edificio Augusta Medical Centre
968-9060 • 968-9108

VISAS • PASAPORTES • PODERES • CARTAS DE INVITACION • ETC.

Miles de clientes satisfechos lo recomiendan por su bien probado servicio, economía y cortesía.

Curry Contra Hwang por la Corona Welter del AMB

PANAMA, Dic. 14 (UPI) — Donald Curry y el surcoreano Junk Sok Hwang disputarán la vacante corona welter de la Asociación Mundial de Boxeo (AMB), según dispuso hoy la AMB.

Elías Cordova, presidente del Comité de Campeonatos Mundiales de la AMB, declaró hoy que se dispuso la autorización de la pelea entre el tercer y el segundo retador en vista de que el primer retador Milton McRory se negó a una pelea con Curry, segundo retador de la AMB.

Informó Cordova que habló con los apoderados de McCrory sobre la pelea con Curry y le contestaron que preferían que McRory peleara por el título welter del Consejo Mundial de Boxeo con el británico Colin Jones, "porque es más facil" y que después podría arreglarse una pelea de unificación del título.

Cordova se comunicó con el empresario norteamericano Bob Arum, de la firma Top Rank, para que proceda a hacer los arreglos del encuentro entre Curry y Hwang.

Cruyff se Niega a Integrar Seleccionado Holandés

AMSTERDAM, Dic. 14 (UPI) — Johan Cruyff, la superestrella del fútbol holandés, de 35 años, se negó a jugar el domingo por Holanda frente a Malta en el partido correspondiente a las eliminatorias para el Campeonato Europeo de Fútbol porque su exigencia de ayudar a trazar la estrategia para el encuentro fue ignorada por la dirección técnica.

"Si quieren verme en el seleccionado holandés, tienen que tomar en cuenta lo que yo quiero", dijo el jugador.

Cruyff, que llevó al Ajax a una facil victoria después de regresar de Estados Unidos, dijo hoy al entrenador del equipo nacional, Kees Rijvers, que las concesiones hechas en la reunión que sostuvieron anoche no eran suficientes.

Quejándose de que se le había acercado una tercera parte, el director técnico del Ajax, Ad de Mos, Cruyff manifestó que "Rijvers y yo vemos ciertas cosas en forma diferente.

"Se puede decir que no está en mi línea, o que yo no estoy en la de él. Tengo la edad y la experiencia para esperar tener derecho a voz y a querer ver que mis ideas sean puestas en práctica", agregó.

"Nosotros (el seleccionado holandés) hemos llegado a una etapa donde tenemos el cuchillo en la garganta y en esa situación debe haber una intervención, y no hay lugar para sentimentalismo".

La Unión Nacional de Fútbol de Holanda trató anoche de persuadir a Cruyff para que forme parte del cuadro. Si la experiencia del Ajax es alguna guía, Cruyff podría significar la diferencia entre el fracaso y la clasificación para las finales del torneo europeo.

Aparte de Mos y del encargado de las finanzas de Cruyff, Hans Muller, a la reunión también asistieron Rijvers y el presidente del fútbol holandés, Eric Vile.

Rijvers expresó que había rechazado inmediatamente la demanda de Cruyff de que se le permitiera jugar sin el logo de la empresa patrocinadora que llevan todos los jugadores del equipo en sus camisetas y que se le diera un papel de líder en los partidos.

"Lamento mucho que el resultado sea negativo. Sospecho que este es el final de la historia de Cruyff con la oncena holandesa", agregó Rijvers.

Según dijo, había pensado tratar la estrategia del encuentro con Cruyff y el delantero Ben Wijnstekers, lo que parecia aceptable para Cruyff.

"En lo que respecta al partido contra España (otro de los integrantes del grupo), yo tenía otras ideas. Por cierto que quería que Jan Peters y Ruud Krol participaran", apuntó Rijvers.

Para Cruyff, quien estima que la destreza merece más atención de la que le ofrecieron, éste era un importante obstáculo.

"En cuanto a los problemas técnicos, las negociaciones fallaron porque otros jugadores también iban a ser consultados".

Bilardo, Griguol o Varacka Sucederían a Menotti

BUENOS AIRES, ic. 13 (UPI) — Tras el alejamiento de César Luis Menotti de la dirección técnica de la selección argentina de fútbol al cabo de ocho años de triunfos e infortunios, los comentaristas deportivos mencionan como sus posibles sucesores a Carlos Bilardo, Carlos Griguol o José Varacka.

Algunos periodistas deportivos consideran incluso posible que el presidente de la Asociación del Fútbol Argentino Julio Grondona, convenza a Menotti para que no abandone el cargo que le dio fama y dinero, pero pocos creen posible que tal cosa se concrete.

El motivo por el cual Menotti rehusó prolongar por otros cuatro años su contrato con la AFA fue de tipo económico.

El domingo, mientras presenciaba el encuentro Huracán-Racing por el campeonato metropolitano, Menotti dijo que "mi pedido oscilaba entre los 8.500 y 9.000 dólares mensuales, libres de impuestos", lo que fue considerado desmesurado para un país donde el sueldo del presidente de la república no llega a ese monto y donde mucha gente acude a las ollas populares a alimentarse.

Pero Menotti es un personaje mundial, alabado por sus éxitos y respetado aun en sus fracasos.

Entre los primeros está haber dirigido al primer seleccionado argentino que ganó un campeonato mundial. Eso fue en 1978.

Pero la suerte tiene dos caras, y cuatro años después Argentina perdió en España la copa obtenida en Buenos Aires.

Después Menotti transitó un camino peligroso al opinar sobre política, originando conmoción con sus declaraciones.

Todos reconocen su derecho ciudadano a hablar libremente, pero pocos aceptan que se salga de su función habitual.

El fracaso de España y la incursión en el terreno político anticiparon su alejamiento, cosa que ocurrió la semana pasada.

Ahora se menciona a varios posibles sucesores, entre ellos Carlos Bilardo, un médico que fue campeón mundial interclubes jugando para Estudiantes de La Plata, y que ahora como técnico mantiene a ese equipo en el primer lugar de la tabla de posiciones.

Bilardo, a quien se atribuye más apego a los resultados que al buen fútbol, es un hombre que sabe imponer disciplina, tanto de juego como de conducta.

Según Bilardo, "Grondona no se reunió conmigo para ofrecerme la dirección del seleccionado nacional; sí hubo una charla informal con algún allegado a la AFA, pero jamás se me hizo ofrecimiento alguno".

Con todo, la gente sigue creyendo que Bilardo sería un buen técnico, igual que Carlos Griguol, que este año dio a Ferro Carril Oeste su primer título profesional en el campeonato nacional.

Griguol también cultiva el sistema, con menos interés en el brillo que en los resultados, pero sus méritos son reconocidos por todos.

Una tercera posibilidad sería José Varacka, amigo del fútbol vistoso, que ahora dirige a Loma Negra.

¿EQUIPO DE INDOOR FEMENINO?

No! Las conejitas del Yoyo que sin lugar a dudas se han convertido en las preferidas dentro de nuestra colectividad masculina. Nuestro fotógrafo Claudio Titichoca estuvo el viernes pasado en la discoteca El Yoyo donde las conejitas exhibieron variados modelos de lingerie (ropa interior) de Love's Delight. Les pedimos posaran para nuestro diario ahora nuestros lectores pueden mirarlas con detención.

Club Deportivo "Victoria de Chile"

GRAN BAILE GRAN

Con motivo de entrega de premios a sus jugadores campeones de la Copa Consuelo "LEFA" y tercer puesto Copa "Fiesta Hispánica".

Ameniza la prestigiosa discoteca "NERON".

SABADO 18 DE DICIEMBRE 1892

7.00 P.M. a 1 A.M.

"Alexandra Park Community Centre"

105 Grange Court y Spadina, (2 cuadras al sur de Dundas)

DONACION: $ 4.00

CORDERO'S AUTO COLLISION

Atendido por sus propios dueños. Chapa y pintura de automóviles.

12 CARIBOO ST. TEL. 769-2425

Congreso de Dirigentes del Fútbol Adopta Resoluciones

SANTIAGO, Dic. 12 (UPI) — Los clubes de fútbol de Chile deberán racionalizar sus gastos y adecuarse a los presupuestos de que disponen y adoptar una actitud de austeridad conforme a la situación económica del pais, acordó hoy el Congreso Consultivo de dirigentes del balompié.

También se facultó al nuevo directorio que asumirá en febrero, presidido por Rolando Molina, estudiar la implementación de un torneo nacional que aproveche los meses de verano para prepararse para la competencia oficial.

El programa de Molina quien reemplazara a Abel Alonso que estuvo cuatro años al frente de la Asociación Central de Fútbol, será presentado al Consejo de Presidentes de clubes que se reunirá en febrero.

Molina dijo que se aprobó un estudio que será adecuado respecto al nuevo sistema de contratos, pases, préstamos y otros que relacion a los jugadores.

Subrayó que se le dieron al directorio entrante las facultades necesarias para concretarlo.

Los delegados acordaron la idea de descentralizar a la Asociacion Central, para lo cual propusieron la creación de dos sedes regionales, una correspondiente a la zona norte y otra a la zona sur. Hasta ahora la rectoría del fútbol chileno está a cargo de la Asociación que tiene su sede en esta capital. De igual forma "se pedirán reformas que otorguen a la Asociación el caracter de institución fiscalizadora y supervisora de las ramas de fútbol de los diferentes clubes profesionales".

En relación con la situación económica y financiera de los clubes, que de un tiempo a esta parte están pasando por serios problemas debido a los altos sueldos que pagan a los jugadores y la falta de créditos para solventar sus gastos, el congreso resolvió hacer un estudio general.

En este sentido se "determinarán las medidas aplicables de acuerdo a un programa de racionalización y austeridad general acorde a la situación actual".

Se presume que para evitar que los clubes incurran en gastos desmedidos el directorio de la ACF dispondrá de un "adecuado control presupuestario" y la entrega de "informes periódicos".

Otras materias analizadas fueron la libertad de edad para los jugadores que actúan en la segunda división del fútbol profesional, la elaboración de un "estatuto" del dirigente y un "código de ética deportiva", la racionalización del sistema de préstamos de jugadores entre clubes y la adecuación de situaciones contractuales a la legislacion laboral vigente en el país.

Respecto de la selección nacional, que en el mundial de fútbol de España fracasó rotundamente, los delegados acordaron crear una comisión nacional para que fije las políticas generales al respecto.

Como medio de mejorar la preparación del combinado los dirigentes resolvieron mantener en forma estable tres preselecciones regionales "de preferencia con jugadores jóvenes" a modo de realizar una labor para el futuro.

Feliz Navidad amigos les desea su restaurante

El Rancho Restaurant Borinquen

430 COLLEGE ST. TORONTO

Para estas fiestas el restaurante El Rancho en cooperación con EL POPULAR le ofrecen un regalo de Navidad

Recorte el cupón que aparece en las páginas y tráigalo cuando venga a cenar una de nuestras especialidades...

OFERTA VALIDA HASTA EL 30 DE DICIEMBRE DE 1982

Federación Hispana de Fútbol

Miembros latinos de la M.T.S.A. opinan: • Juan Vinueza: "Si nos nos unimos ahora, no nos uniremos jamás"". • Espinoza: "Una federación hispana sería beneficiosa siempre que no obstaculice el desarrollo comunitario"

por CONE

Tal vez tengamos las razones básicas que puedan garantizar a Uds. cuáles serían los beneficios generales de la unidad de nuestra comunidad, quizás Uds. piensen que el camino que hemos tomado sin excepción, saben con la más absoluta certeza lo que queremos. A través de nuestros artículos hemos canalizado toda una gama de ideas que son el pensamiento generalizado de nuestros dirigentes.

La Federación o Asociación sería un vehículo de gran capacidad para dirigentes y clubes que necesitan espacio para competir. Creemos que la unidad nos permitiría salir del círculo pequeño en que actualmente nos desenvolvemos teniendo la oportunidad de competir a otro nivel si algún club así se lo propone. Si pensamos que tenemos buen fútbol, podemos solicitar la información necesaria en la Ontario Soccer Association, y registrarnos en otras competencias, como lo señala nuestro entrevistado señor Francisco Espinoza, un ecuatoriano de amplia y dilatada trayectoria deportiva, actual miembro de la Metropolitan Toronto Soccer Association.

No obstante encontrarse en cama afectado por una fuerte gripe, tuvo la deferencia de atendernos con la misma voluntad que demuestra cuando cumple sus funciones en la M.T.S.A.

¿Qué la prece a Ud. —preguntamos— la idea de la unificación de nuestras ligas?

"Depende del enfoque que se le de. Yo he pensado que unificar y crear una sola liga tiene sus limitaciones. En mi opinión personal, yo diría que se estaría limitando la libertad organizativa dentro de la comunidad para crear un monopolio. Esa es mi opinión personal. Ahora la palabra unificación es bastante amplia, dentro de ese aspecto se le puede analizar. Yo considero de que la creación de una sola liga afectaría el desarrollo del fútbol y va a limitar y poner problemas juntos, problemas que se han creado ante las diferentes ligas y que serán más difícil de resolverlos. ¿Qué sucedería en el futuro?, como ha sucedido en el pasado, cuando esos problemas no encuentren solución aparecerán otros grupos que se van a querer abrir y crear un nuevo organismo, entonces estaríamos dándole vuelta a la misma situación, volveríamos a la misma posición. Lo que yo veo y que es factible es ua unificación por áreas donde las ligas existentes se deben unificar. Areas en el aspecto reglamentario y disciplinario, en el aspecto del desarrollo del deporte en general".

Se dice que al concretarse la unificación el fútbol latino podría competir a otro nivel, ¿qué sabe Ud. de ésto?

"Bueno, el fútbol latino está compitiendo diferentes niveles. La oportunidad la ha tenido recientemente la Liga Latinoamericana al registrarse como liga competitiva. Ellos tenían la oportunidad de haber competido en la Copa Ontario y eso le daba derecho a los clubes a participar también en la Copa Cónsul que es para los equipos competitivos solamente y que son los torneos oficiales que existen.

Hay otros torneos donde concurren los equipos competitivos, pero son por invitación. Ahora si los equipos no han participado en esas competencias es sólo porque no han querido.

Es verdad que el jugador competitivo tiene la posibilidad de ser visto, de ser llamado a integrar selecciones locales o provinciales e incluso de ser llamado a la selección nacional".

Las ligas inscritas bajo el status de recreacional (amateur) pueden participar en estas competencias que Ud. ha señalado?

"No. Estos torneos son exclusivamente para equipos registrados como competitivos. Ahora, para ingresar a competir en la Copa Nacional, primero hay que competir en la Copa Ontario y ser campeón. Pero a la Copa Ontario entran equipos registrados sólo como competitivos. Los equipos recreacionales tienen otras competencias como la M.T.S.A. Cup, que es estrictamente para recreacionales, la competencia de inter selecciones, que es para ambas, organizado por la Asociación de Fútbol de Toronto. En esta última competencia la Liga Hispanoamericana ya fue campeón en una oportunidad al igual que LEFA".

¿Cómo se desarrollan los diferentes torneos en la provincia?

"Los torneos están específicamente encuadrados de acuerdo a la registración de cada liga. Pero en el torneo inter selecciones de la Metropolitan Toronto Area, participan todas las ligas que son miembros de la Asociación, tanto recreacionales como competitivas, al termina el torneo y se saca un campeón cada año.

La competencia le ha demostrado a la Asociación que las ligas recreacionales sólo se diferencian por la calidad de registración de las competitivas y no por la calidad de la competencia misma. La registración es más barata en las ligas recreacionales, ahora yo veo que la ausencia del fútbol latino en otras competencias se debe a la falta de guía por parte de los dirigentes. El fútbol latino está bien representado pero no entran en competencias que les pueden ser beneficiosas. Hay equipos latinos que tienen más calibre que otros que están siendo campeones en competencias en que los latinos deberíamos ser campeones".

Señor Espinoza, ¿cuál sería entonces su posición general con respecto a la unificación? ¿Cree que se debería seguir trabajando en esta idea?

"Yo creo que la idea de la Federación, siempre y cuando no se hagan restricciones, la unificación es necesaria. Ye le digo, la necesidad de una federación que comprenda el establecer el reconocimiento de las ligas existentes es necesario. No estaría yo de acuerdo aunque solo soy un individuo, una sola opinión que no tiene peso dentro de la comunidad, que no tiene influencia alguna dentro de la comunidad, porque no estoy involucrado directamente en ninguno de los equipos, de que se termine con las ligas ya existentes para crear otra liga. Claro, los equipos son los que tienen que decidir si forman una sola liga. En el caso de LEFA ellos tienen el derecho de hacer lo que estimen más conveniente. Nadie les puede impedir nada si ese es el deseo del club. Esa calidad de miembro de la liga termina al final de año. Al terminar la temporada dejan de ser miembros de cada una de estas organizaciones y quedan en plena libertad de participar aquí o allá".

Nuestro próximo entrevistado es el señor Juan Vinueza, también miembro de la M.T.S.A., hombre muy discutido en nuestro medio pero con una amplia trayectoria tanto como jugador, como dirigente. Su posición es clara y a través del diálogo nos deja interesantes conclusiones.

¿Qué piensa de la unificación de las ligas de nuestro medio? —preguntamos.

"La idea es buena en sí, pero siempre y cuando la gente trate de unificarse. Pero yo veo más discordia que unificación. Qué ocurre en este mismo momento. Si un dirigente no está de acuerdo con el otro inmediatamente se desune sólo porque las cosas no se resuelven a su gusto. Yo veo positiva la unificación, pero a largo plazo, partiendo de una base sólida. De buenas a primeras es difícil concretar tantas ideas. Primero hay que planificar".

¿Qué sugerencia podría darnos Ud. para atraer más la atención de los dirigentes?

"Leyendo el diario veo que Uds. han invitado a dirigentes de ligas. En mi opinión ellos son hombres pasajeros. Es a los clubes, los que nunca desaparecen, a quien hay que interesar. Los clubes son permanentes. Yo he hablado con algunos presidentes de clubes y me han dicho que no han sido invitados".

¿Quiénes por ejemplo?

"Selección Ecuatoriana y Nacional, por nombrar a dos. Pero creo que hay otros directivos que ni saben de esto. Es ahí donde Uds. tienen que iniciar un trabajo, partiendo de la base. Ahora dígame.. ¿quién o quiénes están interesados en esto...".

Nosotros vemos poco interés. El diario está interesado en promover la unidad, en que la gente se una, pero no continuar unidos a la gente que podría formar una comisión, sino más bien a continuar informando a la comunidad de los pasos futuros, de los logros que se puedan alcanzar. ¿Le parece a Ud. bien esta posición".

"Mire, yo estoy bien informado del asunto por lo que veo en el periódico. La idea, como le digo, en sí es buen, para largo plazo, para hacer una unificación fuerte. A veces me pregunto si la unión servirá para bien o para destruirnos más a nosotros mismos, que

Pasa a la página 17

Bassels

TAVERNA RESTAURANTE

Todos los días desde el mediodía.

Disfrute de la presentación de lindas y exóticas bailarinas.

Foto Claudio Titichoca, El Popular

Baile todas las noches

ENTRADA COMPLETAMENTE GRATIS toda la noche

38 RIVALDA RD.

(entre Weston Rd. y la 400 al norte de Sheppard Ave.)

Venga y admire nuestras chicas

FIGURAS DEL TORNEO INFANTIL "COPA EL POPULAR"

Neilson Pauvif, el golero de la tercera del Barrabases

En esta galería tratamos de entrevistar al jugador menor de edad del torneo infantil Copa "El Popular", el niño Neilson Pauvif. Tratamos si, porque Neilson sólo cuenta con algo más de 4 años y sus palabras son entrecortadas. Neilson, desde que ingresa a la cancha, atrae la atención, luce unas enormes rodilleras que le cubren todas las rodillas y cuando se cuadra en el arco y le hacen un gol los delanteros rivales, pone cara poco amigable. Además se gana aplausos hasta de los hinchas rivales en cada espectacular atajada que realiza.

¿Cómo te llamas?

"Neilson Pauvif".

¿Cuántos años tienes?

"Siete ¿tantos?, no sólo cuatro".

¿Cómo se llaman tus papis?

"Teresa y Nelson".

¿Tus hermanos?

"Sandra y Lucho".

¿Te gusta jugar fútbol?

"Sí".

¿Por qué?

"Porque sí".

¿Quién te enseñó a jugar al arco?

"Usted (señalando a su papá)".

¿Te gusta que te hagan goles?

"No".

¿Por qué?

"Porque no".

¿Que te gusta jugar más, hockey o soccer?

"Hockey, como mi hermano Lucho".

El entusiasmo que despierta en los niño esta

El niño Nelson Pauvif, captado por el lente de Claudio Titichoca.

clase de competencias deportivas es tan enorme que Neilson Pauvif, aún lucía sus ojos enrojecidos y algo decaído por el resfrío que tuvo días antes del partido del sábado último, convaleciente de la enfrmedad pidió a sus padres que lo llevaran a defender el arco de Barrabases infantil.

Beckenbauer Jugará en Suiza

ZURICH, Dic. 13 (UPI) — Franz Beckenbauer, el "kaiser" del fútbol de Alemania occidental que colgó los botines a principios de año, jugará por el club Grasshoppers en un torneo bajo techo que se realizará los días primero y 2 de enero, anunció hoy la institución.

CIUDAD DE QUEBEC.— ¡Auxilio! Pierre Aubey, el jugador número 14 de los Nordiques de Quebec, se aferra del bastón de hockey de Borge Salming de los Maple Leafs de Toronto, como si lo necesitase para poder volver a ponerse de pie. Su rostro manifiesta un gran cansancio en esta escena captada durante el primer periodo.

Acupuntura Tiene éxito en Futbolista Belga

BRUSELAS, Dic. 14 (UPI) — El astro del fútbol belga, Ludo Coeck, fue sometido a una exitosa operación de acupuntura a una rodilla y podrá formar parte mañana del seleccionado nacional frente a Escocia.

"Ya me siento mucho mejor", dijo Coeck, que el fin de semana llamó a un especialista en acupuntura de Holanda, el que le inyectó agujas en la rodilla, en la ingle, en la espalda y hasta en el lóbulo de la oreja, a pesar del escepticismo de su médico peronal que le había dado un 50 por ciento de posibilidades de formar parte del equipo mañana.

"No siento dolor ahora cuando le doy a la pelota", expresó Coeck, cuya recuperación asombró a los dirigentes del seleccionado cuando lo vieron actuar en una dura sesión de entrenamiento.

El director técnico Guy Thys dijo que "está bastante claro que ha habido una mejoría definitiva". Agregó que la inclusión de Coeck le dará al equipo confianza y fuerza adicionales, especialmente junto a su compañero Jos Daerden.

Daerden, de 28 años, es un alto jugador espectacular que ha impresionado a Thys y a la afición belga. Formó parte de la selección que compitió en las finales de la Copa Mundial en Madrid a mediados de año, pero sólo estuvo sentado en el banco de reservas.

"Estoy feliz de jugar por mi país. Nosotros no subestimamos a nuestros rivales escoceses, pero estamos listos para enfrentarlos".

Quieren Organizar Milicia en Club Francés para Evitar el Desorden de los Fanáticos

PARIS, Dic. 14 (UPI) — Los dirigentes del club París Saint Germain están considerando la posibilidad de formar una milicia especial que se encargue de controlar a un grupo de fanáticos que sigue al equipo por toda Francia y provoca desórdenes por doquier.

"No nos equivoquemos", advirtió el director técnico del club, Georges Peyroche. "En lugar de hablar sobre los truhanes del fútbol británico, sería mejor fijarnos primero en lo que pasa en nuestra propia casa. ¿Tendremos que esperar hasta que alguna persona sea muerta en los estadios de Francia?".

Agregó que se sentía avergonzado del espectáculo que da el grupo de jóvenes entre 15 y 18 años que provocó cuantiosos destrozos en el partido del sábado que realizó el equipo en Tours.

"La policia y nosotros los conocemos a todos ellos muy bien", expresó por su parte el presidente de la hinchada del club parisiense, René Letellier. "La policia hasta los tiene identificados. Pero son detenidos y puestos en libertad inmediatamente después".

"No es fácil impedirles que sigan al equipo. Viajan por su propia cuenta y recientemente dañaron un tren. Si no se les permite la entrada al estadio, sencillamente trepan sobre los portones".

México Enviará Poderosa Escuadra Ciclista a Caracas

MEXICO, Dic. 14 — Una poderosa escuadra ciclística enviará México a la "super-internacional" Vuelta al Tachira en Venezuela, que se desarrollará la segunda semana de enero, anunció hoy la Federación Mexicana de Ciclismo.

La carrera se desarrollará sobre 1.200 kilómetros de recorrido divididos en 14 etapas, dio a conocer un comunicado de esa entidad.

El equipo mexicano lo componen Rubén Rangel del Instituto Politécnico Nacional, Héctor Pérez del equipo Benotto de Ciudad de México, Ignacio Mosqueda, Gilberto Hernandez, Tito Lugo y Gilberto Montiel.

El técnico de la delegación será Gonzalo Cerón, presidente de la Asociación de Ciclismo del Distrito Federal.

Podría Haber Cambios de Escenario en Olimpíadas de 1984

LOS ANGELES, Dic. 14 (UPI) — Un alto funcionario del Comité Organizador de los Juegos Olímpicos dijo que la competencia de 1984 podría ser retirada del Coliseo y de escenarios cercanos si no se resuelven algunos problemas.

Harry Usher, el vicepresidente y gerente general del comité, dijo a los miembros del concejo municipal que en el sur de California hay sitios alternativos disponibles para natación y atletismo en caso que el Concejo Municipal y la Comisión del Coliseo no cumplan los compromisos contraidos.

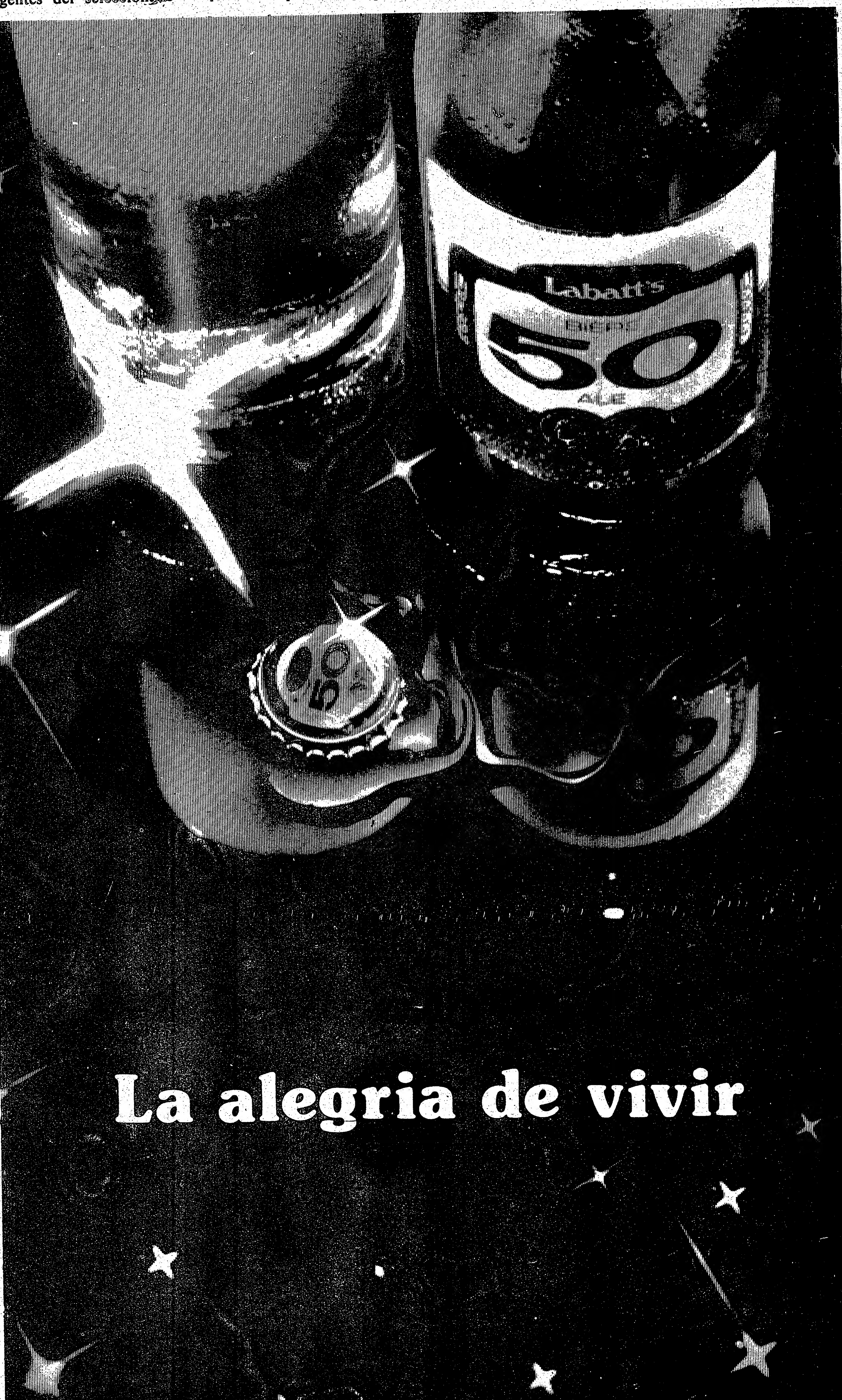
El problema se centra en ciertas disposiciones incluidas en el contrato del Comité Olímpico y el equipo de fútbol americano Raiders de Los Angeles para el uso del Coliseo. Otro obstáculo es si las pisicinas municipales estarán a disposición de los atletas para entrenamientos.

Las cuestiones fueron presentadas por dos concejales que estaban preocupados de que los niños de sus distritos no podrían ocupar las piscinas si eran usadas por los atletas olímpicos.

La Comisión del Coliseo y el Comité Olímpico tuvieron una disputa por los ingresos de los palcos de lujo que iban a ser construidos por el propietario de los Raiders, Al Davis. El acuerdo de los Raiders con el Coliseo daría a Davis algunos ingresos por los palcos durante los eventos olímpicos.

Usher dijo que las ceremonias de apertura y clausura, y las competencias de atletismo podrían realizarse en otra parte, aunque era el deseo del comité llevar a cabo esos eventos en el Coliseo.

Davis, entretanto, dijo que había decidido no construir las tribunas de lujo para la temporada de 1983, y muy posiblemente tampoco para las Olimpíadas.



es 15 de Diciembre de 1982

lista Belga

mediados de año, pero sólo estuvo sentado en el banco de reservas.

"Estoy feliz de jugar por mi país. Nosotros no subestimamos a nuestros rivales escoceses, pero estamos listos para enfrentarlos".

l Desorden de los Fanáticos

nos que provocó cuantiosos l partido del sábado que ipo en Tours.

y nosotros los conocemos a uy bien", expresó por su parte de la hinchada del club ené Letellier. "La policía hasta tificados. Pero son detenidos y libertad inmediatamente

cil impedirles que sigan al n por su propia cuenta y recien-on un tren. Si no se les permite estadio, sencillamente trepan tones".

Cobreloa Sigue de Puntero en el Fútbol Chileno

SANTIAGO, Dic. 13 (UPI) — Universidad de Chile empató 1-1 con su tradicional adversario de la Universidad de Católica, lo que permitió que Cobreloa, que le ganó 3-1 a Deportivo Arica, le alcanzara en el primer lugar del campeonato profesional del fútbol chileno, con 33 puntos cada uno.

Por su parte, Colo Colo derrotó a Magallanes por 1-0 para avanzar al segundo puesto del torneo y tiene junto a Cobreloa la posibilidad de continuar su ascenso, pues los dos cuadros tienen un partido menos que deberán jugar en fecha próxima, lo que le otorga nuevos atractivos al certamen.

Otros resultados de la octava fecha de la segunda rueda del campeonato chileno fueron los siguientes:

Palestino	1	Iquique	1
Rangers	1	La Serena	2
Unión Española	1	Audax Italiano	0
OHiggins	3	Santiago Morning	3
Atacama	1	Naval	1.

Tabla de posiciones

Equipos	PJ	PG	PE	PP	GF	GC	PTS
Cobreloa	22	14	4	4	46	15	33
U. de Chile	23	13	6	4	46	24	33
Colo Colo	22	11	8	3	28	11	32
U. Católica	23	9	10	4	34	26	29
O'Higgins	23	10	8	5	35	24	28
Naval	23	10	8	5	34	24	28
Magallanes	23	10	7	6	37	27	27
D. Arica	23	10	5	8	31	34	25
U. Española	23	9	4	10	32	40	22
R. Atacama	23	6	8	9	26	32	20
A. Italiano	23	6	6	11	22	29	18
Palestino	22	4	10	9	20	31	18
D* Iquique	23	6	6	11	21	37	18
D. La Serena	23	3	9	11	18	35	15
Rangers	23	5	3	15	19	49	13
S. Morning	23	3	6	14	29	40	12

FEDERACION HISPANA

Viene de la página 15

hayan más desacuerdos o con el fn de que verdaderamente se vean las mejoras de una unificación?. Pero pienso que los encargados de esto sean gente rentada, sea quien sea".

La charla continuó ttcando una serie de sugerencias, entre las que se dieron, mencionamos una por coincidir con la idea nuestra. El señor Vinueza señaló: "La creación de una asociación, bien organizada, podría contar con tres divisiones. Para clasificar las series se harían tres grupos y los cuatro primeros de cada uno, pasarían a formar la primera división. Los cuatro equipos que ocuparen los lugares quinto, sexto, séptimo y octavo formarían la segunda serie y el resto la tercera división. Ahí se separarían las cualidades futbolísticas verdaderamente. El equipo que llega a primera indudablemente es porque es bueno".

Cuando le manifestamos nuestra incertidumbre acerca de quién podría dirigir todo esto, afirma: "Hay gente capaz. Lo que pasa es que a los dirigentes se les paga muy mal. Nadie ha valorado este sacrificio. El dirigente se lleva se sesión en sesión, buscando soluciones a los múltiples problemas que se presentan. Sabe Ud. lo que significa estar todo un verano metido en esto, dejando a su mujer y sus hijos abandonados prácticamente?, ¿y qué provecho saca Ud. de esto? al otro día ya lo están criticando. En nuestra comunidad tenemos hombres que lo han dado todo por el fútbol, llegando al extremo de tener graves problemas familiares, y sin embargo igual son objetos de crítica. Porque estamos lleno de egoismo y envidia".

Señor Vinueza, el lunes 20 de diciembre tendremos la última sesión, ¿Podría Ud. aceptar nuestra invitación?

"Con todo gusto estaré allí. Porque si no nos unimos ahora, no nos uniremos jamás".

Invitamos entonces a todos los presidentes de los clubes, a las tres directivas de las ligas, a los señore delegados en general, a los dirigentes de la Liga Femenina de Soccer, en fin a todos los que de una u otra forma deseen escuchar o aportar ideas, al Scadding Community Centre, Bathurst y Dundas para el lunes 20 de este mes a las 7 P.M. El salón de sesiones está conseguido desde las 7.00 P.M. hasta las 10 P.M. por lo que solicitamos puntualidad.

FUTBOL DE ITALIA

ROMA, Dic. (UPI) — Roma continúa en el primer lugar del fútbol italiano al derrotar por 2-1 en su cancha al Inter Milán, en un partido correspondiente a la duodécima fecha del torneo.

Verona conservó igualmente el segundo lugar de la tabla con su victoria por 1-0 frente al Torino en calidad de local.

Los resultados generales de la jornada fueron:

Ascoli	1	Fiorentina	0
Cesena	0	Cagliari	0
Juventus	3	Catanzaro	1
Nápoles	1	Génova	1
Pisa	2	Avellino	0
Roma	2	Inter Milán	1
Sampdoria	1	Udinese	3
Verona	1	Torino	0.

Tabla de Posiciones:

Equipos	PJ	PG	PE	PP	GF	GC	PTS
Roma	12	8	2	2	20	10	13
Verona	12	7	3	2	18	10	17
Juventus	12	7	2	3	17	10	16
Inter Milán	12	5	5	2	17	12	15
Udinese	12	3	7	2	13	13	13
Sampdoria	12	5	3	4	13	15	13
Pisa	12	3	6	3	15	114	12
Cesena	12	3	6	3	10	10	12
Torino	12	2	7	3	11	8	11
Ascoli	12	4	3	5	13	12	11
Fiorentina	12	3	4	5	16	14	10
Génova	12	2	6	4	13	15	10
Cagliari	12	2	6	4	3	15	10
Avellino	12	2	5	5	9	16	9
Nápolit	12	1	6	5	8	15	8
Catanzaro	12	1	5	6	8	20	7

FUTBOL DE ESPAÑA

MADRID, . . (UPI) — Real Madrid continuó , a la cabeza de la tabla de posiciones del campeonato de fútbol de la Liga Española al derrotar por 1-0 en su estadio Santiago Bernabéu al modesto cuadro de Las Palmas.

Barcelona, por su parte, perdió en su reducto de Nou Camp por 1-0 ante el Athletic Bilbao y quedó relegado del segundo al tercer lugar.

Los resultados generales de la décimo quinta fecha fueron:

Barcelona	0	Athletic Bilbao	1
Real Madrid	1	Las Palmas	0
Celta	2	Osasuna	1
Betis	2	Valencia	0
Salamanca	1	Valladolid	0
Santander	2	Sevilla	2
Gijón	2	Zaragoza	1
Málaga	0	Atlético Madrid	2
Real Sociedad	0	Español	2.

Tabla de Posiciones:

EQUIPOS	PJ	PG	PE	PP	GF	GC	PTS
R. Madrid	15	0	4	1	27	10	24
A. Bilbao	15	10	2	3	29	19	22
Barcelona	15	7	6	2	25	10	20
Zaragoza	15	9	2	4	25	14	20
Sevilla	15	7	5	3	19	11	19
A. Madrid	15	8	2	5	25	21	18
Gijón	15	4	10	1	16	12	18
R. Sociedad	15	5	7	3	11	11	17
Español	15	6	3	6	19	16	15
Betis	15	4	5	6	18	19	13
Salamanca	15	5	0	7	12	21	13
Las Palmas	15	3	6	6	16	20	12
Málaga	15	3	5	7	15	20	11
Osasuna	15	4	3	8	16	26	11
Santander	15	3	4	8	17	28	10
Celta	15	3	4	8	13	22	10
Valencia	15	3	3	9	17	27	9
Valladolid	15	1	6	8	12	27	8

Feliz Navidad les desea

Lontor Foods

Supermercado latino

Toda variedad de productos latinos.
Pescado y mariscos frescos.
Artículos tropicales y legumbres.
Bebidas de Sudamérica. Variada Selección

ARROZ BLANCO $5.99 bolsa de 10 Kg.
SIDRA DE ESPAÑA $3.29 la botella
YERBA MATE desde $4.79
DOÑA AREPA DE COLOMBIA $2.79 cada una
SARDINAS EN TOMATE ESPAÑOLAS cada una .79

FINCH WEST MALL Y WESTON RD. TEL. 741-2245

CLUB URUGUAY

PIÑATAS y GOLOSINAS !!

18 de Diciembre

LLEGADA de PAPA NOEL

Discoteca "SERGIO"

$3.00

• Juguetes para los Niños (Socios)
• Baile para los Mayores

DICIEMBRE 31

Cena-Baile DEL FIN DE AÑO

MENÚ

Matambre con Rusa
Lechon con ensalada MIXTA
Lasagna
Una botella de Vino (POR MESA)
Postre
Café
Refrescos gratis

SOCIOS $22.00
NO SOCIOS $25.00
MENORES $15.00

EN LA SEDE SOCIAL
1230 SHEPPARD Ave.
UNITS 20 & 21

INFORMES:
636-7946

MENÚ ESPECIAL PARA MENORES (CONSULTE)

Navratilova y Evert Lloyd Podrían Encontrarse de Nuevo

Por MARTIN LADER

EAST RUTHERFORD. — Martina Navratilova y Chris Evert Lloyd podrían volver a estar frente a frente una vez más el fin de semana cuando concluya el circuito Toyota que se inicia mañana en el estadio techado de Meadowlands con 300.000 dólares en premios.

Si todo sale de acuerdo con la lógica, Navratilova y Evert disputarían el título el domingo, que lleva consigo un cheque de 75.000 dólares para la ganadora y la posibilidad de ubicarse posiblemente en el primer lugar del ranking mundial.

"Cuando se suman los números, yo debería ser la número 1", dijo Navratilova, que figura como la primera cabeza de serie. "Yo gané 14 de 17 torneos y eso debería ser suficiente. Las estadísticas me favorecen".

Evert, como es natural, no está de acuerdo con el racionamiento de Navratilova, destacando al mismo tiempo el hecho de que el número de torneos jugados tuvo efecto en los rankings de la computadora.

"Una puede ganar los cuatro eventos del Grand Slam y seguir en el tercer lugar de la clasificación", expresó Evert, que es la segunda cabeza de serie. "Mientras más torneos se juegan, más puntos se obtienen y no creo que eso sea justo".

Evert agregó en seguida que "este torneo es el quinto más importante del mundo. Si éste fuera el de Richmond, yo diría que Martina es la número 1, pero éste es un torneo importante en el que compiten las mejores mujeres. Si yo gano ahora, no envidio a la gente que hace los rankings. Sería muy difícil, pero creo que soy una seria aspirante al primer lugar".

Sólo las primeras 12 tenistas que han obtenido el máximo de puntos se clasifican para el campeonato, en base a los puntos obtenidos en 34 torneos jugados alrededor del mundo durante el año.

Las otras eximidas de la primera ronda, además de Navratilova y Evert, son la tercera preclasificada Andrea Jaeger y la cuarta, Hana Mandlikova.

En los primeros singles de mañana, se medirán Wendy Turnbull y Bonnie Gadusek, seguidas por Barbara Potter y Virginia Ruzici.

La primera ronda concluirá el miércoles con los encuentros entre Tracy Austin y Mima Jausovec, y entre Pam Shriver con Bettina Bunge.

Al contrario del año pasado, cuando se usó un formato de doble eliminación, el campeonato de 1982 será por eliminación simple.

Navratilova y Evert se han repartido los cuatro campeonatos del Grand Slam de este año. Navratilova ganó el Abierto de Francia y Wimbledon, mientras que la Evert respondió con los Abiertos de Estados Unidos y de Australia.

Navratilova había perdido sólo un partido en todo el año antes de entrar al Abierto de Estados Unidos, pero luego sufrió una inesperada derrota ante su compañera de dobles, Pam Shriver, en los cuartos de final. Evert pudo así conquistar su sexta corona en el Abierto estadounidense y luego venció a Navratilova en la final del Abierto de Australia hace una semana.

En las tres ocasiones en que se han medido este año, Navratilova tiene una ventaja de 2-1 sobre Evert.

Navratilova llega a este campeonato con una marca notables de 87 victorias contra tres derrotas, 14 títulos de torneos y 1.224.055 dólares en ingresos. Evert, con menos torneos a sus espaldas, ha ganado apenas 564.458 dólares.

Una Multitud se Volcó a las Calles para Recibir a Peñarol de Montevideo

MONTEVIDEO, Dic. 14 (UPI) — Una multitud se volcó hoy a las calles de Montevideo y al estadio Centenario para recibir a los jugadores de Peñarol, que ganó el título de campeón intercontinental de fútbol por tercera vez.

Cuando el avión, fletado especialmente para trasladar a la delegación de Peñarol desde el aeropuerto argentino de Ezeiza a Montevideo, sobrevoló el estadio Centenario, una ovación de las 50.000 personas allí reunidas se escuchó a varias cuadras a la redonda.

Minutos más tarde, el avión aterrizó en el aeropuerto internacional de Carrasco.

Las vías de acceso al aeropuerto, a 15 kilómetros del centro de Montevideo estaban literalmente colmadas de uruguayos de todas las edades envueltos en banderas de color amarillo y negro, los colores de Peñarol.

Debido a la multitud que había en la terminal aérea, se debió introducir en la pista, junto al avión, un ómnibus en el cual la delegación fue trasladada hasta el estadio.

Los jugadores, en camisa y corbata, asomaban sus cuerpos por la ventanilla para recibir el saludo de la multitud.

La caravana de automóviles, encabezada por el ómnibus, demoró 75 minutos para cubrir los 15 kilómetros hasta el estadio Centenario, en medio de un doble cordón humano que daba vítores.

Mientras el ómnibus se acercaba al estadio, más de un centenar de jóvenes que integran los equipos de divisiones inferiores de Peñarol formaron en la cancha un doble cordón de honor por cuyo interior pasaron los jugadores que obtuvieron el campeonato intercontinental.

Al entrar los integrantes de la delegación por el túnel de acceso al campo de juego, la multitud comenzó a gritar "Peñarol, Peñarol", mientras los jugadores daban la vuelta olímpica con la copa en alto.

Centenares de aficionados invadieron la cancha, para tocar y estar junto a sus jugadores.

Varias decenas de carteles solicitaban al entrenador de Peñarol, Hugo Bagnulo, que se quede en el cargo, pues el había hecho pública su decisión de dejar el fútbol despues de la final ante el equipo inglés Aston Villa.

La invasión de los aficionados obligó a los jugadores a retirarse del campo.

Al sonido del himno de Peñarol, una bandera del club fue izada en el mástil de los homenajes, y finalmente, el presidente del club, Washington Cataldi, pronunció un breve discurso refiriéndose a la importancia de la conquista.

BREVES DEL FUTBOL INTERNACIONAL

ATENAS, Dic. 14 (UPI) — Juan Ramón Rocha, el delantero argentino del club Panathinaikos que usó documentos falsos para adoptar la ciudadanía griega hace unos años atrás pero fue privado de la misma a principios de 1982, puede jugar nuevamente por su equipo en calidad de extranjero, decidió al Consejo Supremo de Deportes.

Rocha había presentado documentos que demostraban que su abuelo era un inmigrante griego en Argentina de nombre Boublis, y bajo ese nombre entró al Panathinaikos, el club más grande de Atenas.

La falsedad de sus documentos fue revelada después de una denuncia hecha por el club Olympiakos, del puerto del Pireo.

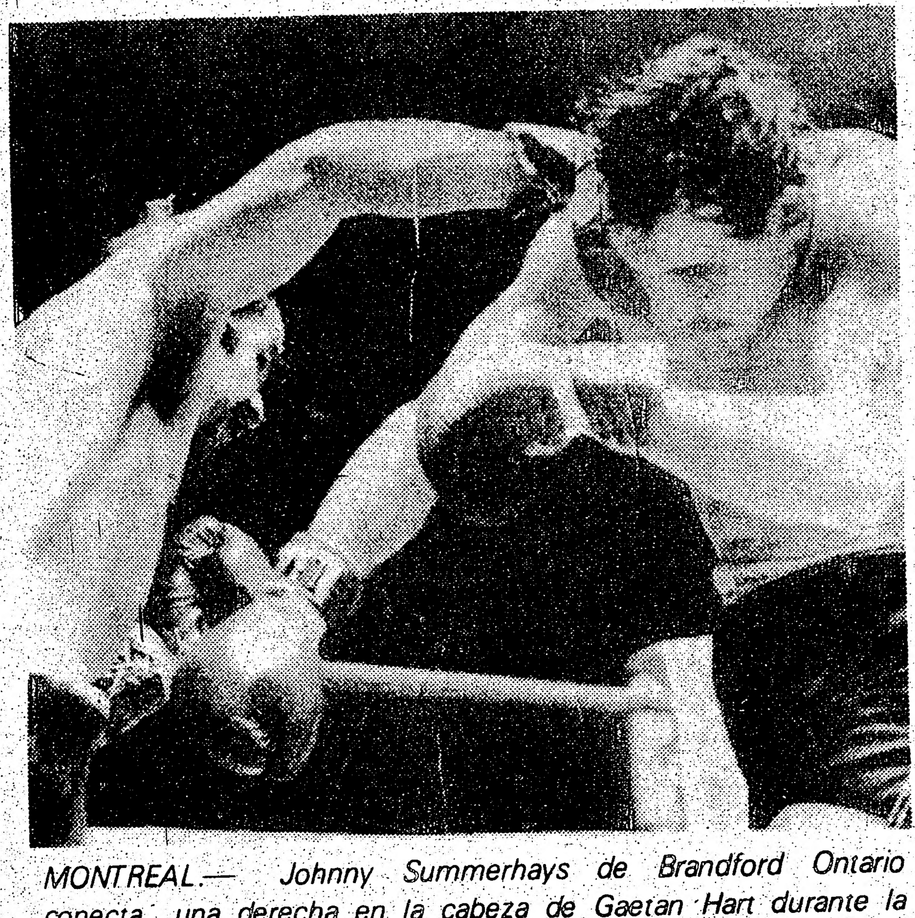
PRAGA, Dic. 14 (UPI) — Jan Fiala, el capitán del seleccionado de Checoslovaquia y miembro del club Dukla Praga, fue elegido jugador del año en una encuesta realizada por el semanario Stadion, en cooperación con la Unión de Fútbol de Checoslovaquia.

Fiala, de 26 años, acumuló 475 puntos, 75 más que Premysl Bicovsky, de los Bohemios de Praga. Milan Cermak, también de los Bohemios, ocupó la tercera posición con 328 puntos.

La elección fue hecha por 18 entrenadores y 31 cronistas deportivos que dieron a Fiala 28 primeros lugares, a Bicovsky 11 y a Cermak siete.

ATENAS, Dic. 14 (UPI) — Gracias a las gestiones de su abogado, Dimitris Karaghiozopoulos, el zaguero del club AEK, puntero de la primera división del fútbol griego, recuperó su libertad y consiguió aplazar hasta el 7 de febrero el juicio que se le sigue por violación.

Karaghiozopoulos fue arrestado el domingo al finalizar el primer tiempo del encuentro que jugaba su equipo con el colista Makedonikos por violación de una menor.



MONTREAL.— Johnny Summerhays de Brandford Ontario conecta una derecha en la cabeza de Gaetan Hart durante la disputa del título de los Livianos aquí. Summerhays ganó el título que se disputó a 12 round en decisión dividida.

América de Cali se Corona Campeón del Fútbol

Por ARMANDO GONZALEZ

BOGOTA, Dic. 13 (UPI) — El equipo América de Cali, tras una brillante campaña, se coronó campeón del fútbol profesional colombiano de este año, ratificando la imagen de equipo luchador y organizado.

"Fue el triunfo de la humildad, del trabajo consciente, la dedicación durante prolongados meses y el espíritu inculcado a cada uno de los jugadores que hicieron posible esta hazaña deportiva", declaró el director técnico del equipo, Gabriel Ochoa Uribe.

Los jugadores dieron la vuelta olímpica al Estadio El Campín de Bogotá después de vencer ayer por 1-0 a Millonarios.

América, conocido como "Los Diablos Rojos" por su uniforme de ese color y por jugar un sistema ofensivo considerado por la crítica deportiva incisivo y audaz, fue campeón en el torneo de Apertura y ratificó el título en la ronda de finalización.

Durante el octagonal se mantuvo de principio a fin en la primera posición, lo que le dio la oportunidad de conquistar el título dos fechas antes de terminar la ronda definitiva del fútbol profesional colombiano.

Ahora América estará presente en la Copa Libertadores de América, disputándose con otros cuatro equipos de dos países sudamericanos el derecho a clasificarse para la ronda eliminatoria.

Ochoa Uribe dijo que la Copa Libertadores es un "paso difícil que tenemos que dar, dentro de los compromisos siguientes".

"Lo que viene ahora es mucho más difícil. Cada vez que llegamos a una meta surgen retos mayores. En esto del fútbol hay que dar resultados cada 24 horas, por lo que considero necesario mantener un buen nivel", agregó el técnico, que ha conquistado en dos ocasiones el título para su equipo.

Entre los planes inmediatos de Ochoa Uribe está la reorganización del plantel de suplentes, para llegar sin problemas a la Copa Libertadores, una de sus aspiraciones más grandes.

El equipo viajó hoy a Cali, 332 kilómetros al sudesde de Bogotá, donde fue recibido por una entusiasta afición.

¡Y ahora!

CHANGES DISCO

se complace en presentarles el más fabuloso show internacional.

Venga con nosotros y disfrute de la mejor

FIESTA DISCO DEL CARIBE.

Goce Ud. de la música dicembrina de ambiente latino.

MARTES, MIERCOLES Y JUEVES
NO COVER

NOTA: Tenemos diferentes fiestas los días 19, 26, 30 compre ahora su tiquete para el 31 de Diciembre.

Valor del tiquete: $20⁰⁰
EN LA PORTERIA: $25⁰⁰

25 Yorkville Teléfono 967-9266

SERVICIOS

SEGUROS
ANTONIO AVELLA
INSURANCE BROKERS INC.

haciendo lo que mejor sabemos hacer

Antes de renovar su póliza de seguro compare nuestros precios, facilidades, servicios
AUTOMOVIL - VIDA - CASA - COMERCIO - TODA CLASE DE SEGUROS
Horario de oficina:
Lunes a viernes de 9 A.M. a 9 P.M.
Sábado de 9 A.M. a 4 P.M.

2065 FINCH AVE. W. SUITE 101
(entre Jane y la 400) Tel. 745-7171

GARDINER SHELLEY
ABOGADO

Especialista en accidentes automovilísticos.
Problemas matrimoniales.
Primera entrevista gratis. Se habla español.

2 ST. CLAIR AVE. E. SUITE 202
TELEFONO 968-6589
TORONTO, ONTARIO M4T 2T5

BEN Y PETRYSHYN
ABOGADO y NOTARIO

Ofrece sus servicios a la colonia hispana.
Especializado en asuntos de Inmigración y Corte de familia. SE HABLA ESPAÑOL

1134 DUNDAS ST. W.
534-8431 - 531-2455

Mejor lectura y rápidos resultados.

MRS. ELENA
Lectora de Cartas y Palmas.
537-7754

Diariamente de 9 A.M. a 9 P.M.
No deje de llamar a
Mrs. Elena

Ella le quitará toda influencia diabólica y mala suerte. Ella le dará el poder hacia una nueva vida. Atará los hilos hacia el matrimonio, salud, negocios y amor. Si estas puertas están cerradas, ella las abrirá. Permita que los misterios de Mrs. Elena trabajen para Ud. Venga hacia sus manos de poder y alegría. Donde una vez hubo oscuridad ella pondrá luz y salud. Resultados garantizados.

MUDANZAS
Servicio de carga de todo tipo a cualquier parte de Ontario, viajes al aeropuerto, pasajeros o carga. Llamar a Santiago a cualquier hora. 536-9408.

MUDANZAS
Grandes o pequeñas en todo el Canadá. Precios especiales al aeropuerto. Llamar a cualquier hora.
Armando 535-1876.

MUDANZAS BENITEZ
Pone en conocimiento a su clientela del nuevo número telefónico para servicio de mudanzas y cargas al aeropuerto. Seriedad y cumplimiento, precios razonables, Tel. 638-1421.

GABRIEL PEREZ ENTERPRISES
Facilitamos tractor, trailers y camión pequeño. Gabriel 676-9525, después de las 4.00 P.M. Dale
292-1941 después de las 4 P.M.

MUDANZAS
Con licencia y seguro de lunes a viernes y después de las 4.00 P.M. Sábados y domingos todo el día, llamar a Arturo al Tel. 766-5977.

SE VENDEN
Coches nuevos y usados Toyota y otras marcas. Preguntar por Jaime. 3020 Yonge St. Tel. 481-5216.

SE VENDE
74 Oldsmobile, 4 puertas, buenas condiciones, certificado, 1.200 o mejor oferta, llamar después de las 6.00 al 537-1829.

VENDO FAIRMONT
Modelo 79 mejor oferta, llamar a Fernando a 534-9249 y 524-9240.

SERVICIOS VENTAS

INTERNATIONAL REUPHOLSTERY OF FURNITURE AND AUTO TRIM

Retapizamos y reparamos todo tipo de muebles, juego de sala, comedor, oficina. Tapicería completa de carros Decoración para vans. No se deshaga de sus muebles usados.

855 ALNESS STREET, UNIT 10
DOWNSVIEW, ONTARIO
TEL. 665-9024

Abierto de lunes a viernes de : A.M. a 8 P.M.
Sábado de 9 A.M. a 5 P.M. Orlando López

ANUNCIOS COMUNITARIOS

COMUNICADO

El Club Uruguay informa: las siguientes personas integran la Sub. C. de veteranos: Luis Mieres, Carlos Olivera, Rubén Sánchez, Orlando Roque, Darío Diego, José García, Angel Russi, Roberto Figueredo y Rubén Figueredo. A su vez invita a toda persona con un mínimo de 30 años de edad para el campeonato de indoor soccer de veteranos que se jugará los días lunes y viernes a partir de la hora 9 P.M. dicho torneo dará comienzo el día 7 de enero de 1983. Por más informes llamar al Club Uruguay, teléfono 636-7946°

CLUB URUGUAY

Asamblea general, domingo 9 de enero. primera llamada 11 A.M.; segunda llamada: 11.00 A.M. Tercera llamada: 11.30 A.M. Fijar fecha de elecciones; finanzas. En la sede social, 1230 Sheppard Unit 20-21. Solamente se permitirá la entrada a socios con su cuota social al día.

LIGA HISPANOAMERICANA

Cita a reunión de dirigentes de clubes para el día viernes 17 de Diciembre en el salón del Lamport Stadium. Puntos a tratar: elección de puestos de dirigentes vacantes; cuenta de tesorería; cuenta de la temporada futbolística 1982.

CLUB DEPORTIVO SOCIAL Y CULTURAL CHILE LINDO

Se comunica a todos los socios y simpatizantes que el domingo 19 de diciembre a la 1.30 P.M. se realizará un almuerzo a la chilena de camaradería en nuestra sede social de 658 1/2 Old Weston Rd. Quedan todos invitados.

CHARLAS INFORMATIVAS

Para una mejor adaptación a la vida en Canadá, asista usted y su familia a un grupo de sesiones de información que ofrecerán trabajadoras de los centros comunitarios.

Las sesiones se llevarán a cabo en el Centro para Gente de Habla Hispana (582-A College St.) todos los días jueves 7.00 P.M. Habrá guardería infantil gratis.

Jueves 16 de diciembre: Guardería infantil (day care) y educación. Auspiciado por el "Comité de Centros del Consejo Hispano".

CLUB AZUAY

Se cita con el carácter de urgente a todos los socios y más simpatizantes del club para la reunión del viernes 17 de diciembre a las 8.30 P.M. La reunión se realizará en el local de Clinton y Bloor.

COMUNICADO

Liga Latinoamericana de Fútbol invita a todos los representantes de clubes afiliados en el campeonato de 1982 para que se den cita el sábado 18 de diciembre a las 2 P.M. en el local del Centro para Gente de Habla Hispana, ubicado en 582 A de College St. para tratar asuntos de suma urgencia.

La Directiva.

Dundas-Kingston Rd. 86.900, casa de dos pisos, 3 dormitorios, 2 baños sala y comedor separados, apartamento en el subterráneo con entrada separada, llame a Abraham Tel. 922-5533, Cimerman Real Estate.

SE NECESITA
Italian Life Newspaper está buscando prensista offset para instant printing, full time o par time, llamar al 656-2050.

Queen-Parliament, confortable casa de 2 pisos, ladrillo muy buen estado 3 dormitorios, baño y cocina modernizados, sala y comedor separado con sótano terminado. Llame a Abraham Tel. 922-5533, Cimerman Real Estate.

RESTAURANT MEXICANO
Edificio de 3 pisos, entrada anual 350.000 dólares se tomaría hipoteca bajo el interés corriente, llame a Keith Tarswell Tel. 922-5533 Cimerman Real Estate.

VENDO AUTOS
77 Nova, automático, 6 cilindros, 4 puertas, 77.000 millas, $ 1.450. 79 Datsun Station Wagon 210, 4 cilindros, standard, 65.000 millas, 3.250. Tel. 636-6381 después de las 5 P.M.

Baje de 10 a 29 libras en un mes. Producto natural, garantizado, seguro y económico. Gane dinero vendiendo este producto a sus amigos y vecinos. (416) 252-2953, Domingo Rodríguez, Wieght Control Consultant.

SE RENTA
Apartamento, 1611 Dupont St. 3 dormitorios, cuarto de lavado, garage (independiente). Tel. 534-8093, 534-4715.

SCARLETT-EGLINTON
Duplex seis cuartos cada apartamento, 2 garages, $ 25.000 entrada 11% hipoteca a 5 años. Miguel López 532-4404. R. Cholkan Co. Ltd.

Obispos Tratan con Bignone la Reconciliación Nacional

BUENOS AIRES, Dic. 14 (UPI) — El equipo pastoral social de la Iglesia Católica argentina trató anoche con el presidente Reynaldo Bignone el tema de la reconciliación nacional, según informó hoy el secretario de prensa presidencial, Eduardo Maschwitz.

El funcionario acotó que la reunión se llevó a cabo por pedido de los prelados que integran ese organismo, y que desde hace un mes están realizando gestiones con diversos sectores del país.

Aunque no hubo información oficial sobre las cuestiones discutidas en la reunión entre Bignone y los obispos, se dio hoy por sentado en medios eclesiásticos que se pasó revista a las reuniones del equipo pastoral social con dirigentes políticos, gremiales y empresarios, y especialmente al tema de los desaparecidos políticos.

El equipo pastoral social está integrado por los obispos Justo Laguna, Rodolfo Bufano y Domingo Castagna, a quienes se unió para la entrevista con Bignone el secretario general de la Conferencia Episcopal Argentina, monseñor Carlos Galán.

El organismo encargado de promover la "reconciliación" depende de la Comisión Ejecutiva del Episcopado, que forman los cardenales Juan Carlos Aramburu y Raúl Primatesta y el arzobispo Jorge M. López.

Aramburu es el primado de la iglesia argentina, en tanto Primatesta y López encabezan las arquidiócesis de Córdoba y Corrientes respectivamente.

Es opinión unánime que el principal tema de la reunión fue el de los miles de desaparecidos por causas políticas, cuyo rastro se perdió en el curso de la campaña antisubversiva que durante varios años realizaron las fuerzas armadas.

Organismos de derechos humanos culpan a las fuerzas de seguridad de haber secuestrado esas personas.

Ante el rechazo de la "concertación" ofrecida a la civilidad por el gobierno militar, la intervención de la Iglesia se convirtió en el único canal para una solución de las diferencias entre civiles y militares.

Los primeros exigen una información amplia sobre las desapariciones de los presuntos elementos subversivos, a quienes muchos dan por muertos, mientras los militares se disponen a proporcionar todos los informes disponibles pero propician una amnistía para quienes cometieron excesos en la represión.

Laguna se refirió al neurálgico tema de los desaparecidos diciendo que "si las fuerzas armadas no están dispuestas a un reconocimiento de los errores, en lo que se demostraría la verdadera fortaleza, pero si los demás integrantes de la ciudadanía argentina no están dispuestos al ejercicio de la magnanimidad, la reconciliación será cada vez más difícil".

Piden que se Publique Informe Sobre la Autopsia de Elvis Presley

Por DUREN CHEEK

NASHVILLE, Estados Unidos, Dic. 13 (UPI) — El tribunal supremo de Tennessee afirmó hoy que no se realizó autopsia oficial al desaparecido cantante de rock norteamericano Elvis Presley y rechazó una petición de la cadena televisiva ABC para trasmitir el informe de la autopsia.

Dos empleados del programa noticioso "20/20" de la ABC solicitaron al tribunal que ordenara al doctor Jerry Francisco, investigador forense del condado de Shelby, que entregara el informe.

El tribunal supremo mantuvo que Francisco nunca tuvo en su poder el informe. Luego dijo que la autopsia fue autorizada por el padre de Presley, el desaparecido Vernon Presley, y que por lo tanto se trataba de un documento privado.

"La autopsia fue autorizada por el padre del desaparecido cantante, por lo tanto fue un asunto de la familia", informó el tribunal.

Presley murió en su casa de Graceland el 16 de agosto de 1977, y se sospechó que su muerte se debió a una dosis excesiva de barbitúricos.

El médico de Presley, George Nichopoulos, fue juzagado y hallado inocente de prescribir al "rey del rock" grandes cantidades de estimulantes, sedantes y analgésicos.

Muchas personas testificaron que Presley era adicto a los barbitúricos y que tomaba estimulantes antes de sus funciones y sedantes después para relajarse.

Sin embargo, el informe de la autopsia nunca fue presentado en el juicio y Francisco declaró que el cantante falleció de un ataque cardíaco.

El programa de la ABC informó en 1980 que la muerte de Presley se debió a una dosis excesiva de los barbitúricos prescritos, a pesar de que Francisco afirmara que se debió a problemas cardíacos.

ABC aguyó sin éxito que como Francisco fue el médico forense, y que usó el informe de la autopsia para fundamentar la causa de la muerte, el informe debía hacerse público.

El tribunal dijo que tras la muerte del cantante, el doctor Nichopoulos obtuvo la autorización escrita del padre de Presley para realizar la autopsia.

El tribunal también informó que la autopsia fue realizada fundamentalmente por el personal del hospital, al que fue llevado Presley, con la asistencia de Francisco.

El informe de la autopsia permanece guardado en una caja fuerte del hospital.

miracle foodmart®

Consumers Distributing

CUPON NAVIDEÑO PARA JOYAS

Valuados en $3*

*Todas las joyas (excepto los relojes) son del Catálogo 82-83 de Consumers Distributing. Desde la contratapa hasta la página 34.

Obtenga su Cupón Gratuito con cada compra por $ 20.

Vea los detalles en las tiendas.

No se permite acumular los totales de las cintas de registradora.

miracle foodmart

Mira-Lite
Pan Blanco en rebanadas
Pan de 450 gr.
.49
Precio en vigor hasta el Sábado 18 de diciembre únicamente.

Grano entero de categoría selecta
Niblets de Maíz Green Giant
Lata de 12 oz. liq.
2/1.00
Límite de 4 latas por compra familiar.

Congelados, desvicerados jóvenes de categoría "A" de Food Mart o
Pavos butterball
tamaño de menos de 12 libras
2.84 el kilo
1.29 la libra

Garden Cocktail de E.D. Smith
Envase de 28 oz. liq.
1/2 PRECIO
.69

Categoría "A"" del Canadá
Huevos Blancos Grandes Caja de una docena
Límite de 2 cajas por compra familiar, Precio en vigor hasta el Sábado 18 de diciembre unicamente.
.99

Entero o porción de la pierna.
Parcialmente despellejado **Jamones Cocidos Ahumados**
3.28 el kg.
1.49 la libra

y hay más!

Variedades surtidas
Pastas Primo
Paquete de 900 gr.
.99

Toallas de Papel Hi Dri
Paquete de dos rollos
1.09

Café Instantáneo Maxwell House
Envase de 10 oz.
4.99

Condensada
Sopa de Tomates Campbell's
lata de 10 oz. liq.
.39

Sencilla
Salsa Bravo para Espaguetis
Lata de 28 oz. liq.
1.29

Rizadas, Crema Agria y Cebollas, sencillas, asadas o sal y vinagre
Patatas Fritas a la Inglesa Lay's
Bolsa de 200 gr.
1.29

Concentrado de Pomelo Congelado
Jugode Naranja Old South
lata de 12 1/2 oz. liq.
.99

Detergente Líquido Palmolive
botella de 1.5 litro
2.99

Crema de maíz, condimentada, judías verdes o judías verdes cortadas.
Verduras Green Giant
Lata de 14 oz. liq.
.69

By the Eea
Atún liviano en copos
Lata de 6.5 oz.
.99

Shopsy's Jamón Black Forest
Cortado en tajadas en la "Delicatessen"
100 grs. **.99**
4.49 la libra

Naranjas sin Semilla
Tamaño 113
12/.99

Salchicha Polaca Maple Leaf Máxima calidad
los 100 gr. **.44**
1.99 la libra

Proudcto de los EE.UU.
Judías Verdes Frescas
1.52 el Kg.
La libra **.69**

Todos los precios permanecerán en vigencia desde el MIERCOLES 15 diciembre hasta la medianoche del MARTES 21 de diciembre, 1982, excepto por los productos de panadería, hasta el sábado 18 de diciembre de 1982. En Metro Toronto • Mississauga • Oakville • Thornhill • Brampton • Malton • Markham • Oshawa • Ajax • Whitby • Bowmanville • Orillia • Barrie • Nos reservamos el derecho a limitar las cantidades para la venta.